

17



18



Daniel FÉAU

BEAUX APPARTEMENTS PARISIENS



CHRISTIE'S
INTERNATIONAL REAL ESTATE

www.feau-immobilier.fr

SOMMAIRE

3	ÉDITORIAL
4	PROGRAMMATION
6	CYCLES
14	SOIRÉES DE GALA
16	PARCOURS D'ARTISTES
24	OPÉRAS ET ORATORIOS MIS EN SCÈNE
34	OPÉRAS EN VERSION DE CONCERT
42	CONCERTS
88	BALLETS
<hr/>	
92	TARIFS
93	CARTE ET CHÈQUE CADEAU
94	DÉCOUVERTES ET RENCONTRES
95	ABONNEMENTS
98	LIEUX DE SPECTACLES
102	VOTRE ENTREPRISE À L'OPÉRA ROYAL
106	ADOR LES AMIS DE L'OPÉRA ROYAL
110	CALENDRIER
112	ACCÈS

RÉSERVATIONS • 01 30 83 78 89
www.chateauversailles-spectacles.fr

Suivez-nous sur les réseaux sociaux

 @chateauversailles.spectacles

 @OperaRoyal

 @chateauversailles

PROFITEZ DES AVANTAGES

de la carte Château de Versailles Spectacles



60€

- Tarif réduit sur tous les spectacles
- Offres et invitations exclusives
- Contact billetterie dédié
- Accès illimité aux Grandes Eaux Musicales
- **NOUVEAU:** Accès gratuit à la visite du Château de Versailles

Achetez la carte par téléphone ou sur notre site internet.
01 30 83 78 89 - www.chateauversailles-spectacles.fr
Détails et modalités des avantages p.93

Opéra Royal © Agathe Poupeney

ÉDITORIAL



Comment mieux dire la vitalité des spectacles du château de Versailles qu'en égrenant la programmation de sa neuvième saison, depuis la réouverture de l'Opéra Royal? Dix-huit nouvelles productions dont huit mises en scène, cinq enregistrements discographiques pour garder le souvenir de moments rares.

Mais derrière ces choix dont le plus grand mérite est de ne pas trahir l'esprit des lieux, on retrouve la patte du directeur de Château de Versailles Spectacles, Laurent Brunner. Qu'il me pardonne de dévoiler ses secrets! Le premier c'est d'avoir su créer, au fil des années, pour Versailles, le compagnonnage d'artistes qui y font rayonner la musique comme l'amitié. Sébastien Daucé, Vincent Dumestre, Franco Fagioli, Leonardo García Alarcón, Sir John Eliot Gardiner, Hervé Niquet et Jean-Christophe Spinosi signent un véritable parcours artistique partagé. Marc Minkowski vient achever sa splendide trilogie Mozart/Da Ponte avec *Così fan tutte* et Renaud Capuçon nous enchante d'une pirouette dont le titre, *Un violon à Versailles*, ne révèle pas les surprises.

Les grands chanteurs eux aussi, font assaut de fidélité: Sabine Devieille, Stéphane Degout, Joyce DiDonato, Philippe Jaroussky, Patricia Petibon... Tous viennent nous dire l'attraction singulière de l'Opéra Royal.

Le second secret de Laurent Brunner, c'est de connaître son Histoire et de savoir la ressusciter. Celle de Versailles qui exige qu'on redécouvre sans fin qu'il était voué à l'art sous toutes ses formes et à la musique en particulier. Nous retrouverons donc après quatre siècles, le *Ballet Royal de la Nuit* et *Phaéton* de Lully, dans l'évocation de Benjamin Lazar. Et puis, parce qu'à Versailles il faut - aussi - avoir de l'audace, à la fin de la saison 2017, tout le château, du lever au coucher du Roi s'anima, au tempo d'une journée musicale de Louis XIV.

L'année 2017 célèbre aussi deux anniversaires: la fin du 450^e anniversaire de la naissance de Monteverdi commémoré par Sir John Eliot Gardiner, les Pregardien père et fils et William Christie. Et aussi les 500 ans de la Réforme portée par Luther en 1517, cataclysme religieux et donc musical qu'illustrent les meilleurs interprètes d'une pléiade de chefs-d'œuvre dont deux commandes: la somptueuse *Messe de Noël* de Praetorius recréée par Paul McCreech à la Chapelle Royale où Simon Pierre Bestion présentera les *Larmes de résurrection* mêlant des œuvres éminentes de Schütz et Schein, enregistrées pour la collection Alpha/Versailles.

La période de Noël, puis la Semaine Sainte, sont des moments de prédilection pour la musique sacrée, qui magnifie Bach, mais également recrée de la solennité, celle du Couronnement de Georges II d'Angleterre, très haendelien, ou de la *Messe de Saint-Louis des Français* de Benevolo. Deux mises en scène à la Chapelle Royale rappellent enfin, la force dramatique des compositions religieuses baroques: les *Histoires Sacrées* de Charpentier et le *Tremblement de Terre* de Draghi.

Mais l'automne nous invite d'abord au voyage autour de deux expositions, un "voyage d'Hiver" concocté par les artistes contemporains qui nous entraînent dans les bosquets et les "Visiteurs de Versailles (1682-1789)" qui nous montre que Versailles au XVIII^e était l'endroit où l'on se devait d'être. Il fallait accompagner ces deux événements: à l'évidence, avec le *Voyage d'Hiver* de Schubert mais aussi avec l'*Europe Galante* de Campra recréée pour dire que les influences artistiques arrivent de partout à la Cour.

Dans le parfait drapé de cette saison se cachent aussi beaucoup de travail et de passion. Rien ne serait pareil sans celle des Amis de l'Opéra Royal, de plus en plus nombreux, de plus en plus enthousiastes. Je voudrais leur dire ma gratitude. Grâce à eux, nous pourrions recréer cette année trois spectacles oubliés. Car c'est aussi notre mission que de faire renaître la musique comme nous restaurons les lieux qui ont été bâtis pour elle.

CATHERINE PÉGARD

Présidente de l'Etablissement public du château, du musée et du domaine national de Versailles

OPÉRAS ET ORATORIOS MIS EN SCÈNE

MOZART: COSÌ FAN TUTTE p.25
Mise en scène Ivan Alexandre
Les Musiciens du Louvre, Marc Minkowski
8, 9, 11, 12 NOV.

LE BALLET ROYAL DE LA NUIT p. 26
Mise en scène Francesca Lattuada
Ensemble Correspondances, Sébastien Daucé
24, 25, 26 NOV.

CAVALLI: ERISMENA p.27
Mise en scène Jean Bellorini
Cappella Mediterranea, Leonardo García Alarcón
2, 3 DEC.

ROSSINI: LE COMTE ORY p.28
Mise en scène Denis Podalydès
Orchestre des Champs-Élysées, Louis Langrée
12, 14 JANV.

CAVALLI: IL GIASONE p.29
Mise en scène Serena Sinigaglia
Cappella Mediterranea, Leonardo García Alarcón
9, 10 MARS

**ANTONIO DRAGHI:
LE TREMBLEMENT DE TERRE** p.30
Mise en scène Benjamin Lazar
Le Poème Harmonique, Vincent Dumestre
28 MARS Chapelle Royale

CHARPENTIER: HISTOIRES SACRÉES p.31
Mise en scène Vincent Huguet
Ensemble Correspondances, Sébastien Daucé
7 AVR. Chapelle Royale

LULLY: PHAÉTON p.32
Mise en scène Benjamin Lazar - musicAeterna
Le Poème Harmonique, Vincent Dumestre
30 MAI, 1, 2, 3 JUIN

GLUCK: ORFEO ED EURIDICE p.33
Mise en scène Robert Carsen
Chœur de Radio France
I Barocchisti, Diego Fasolis
8, 10 JUIN

OPÉRAS EN VERSION DE CONCERT

CAMPRA: L'EUROPE GALANTE p.35
Les Nouveaux Caractères, Sébastien d'Hérin
16 NOV.

HAENDEL: SERSE p.36
Il Pomo d'Oro, Maxim Emelyanychev
19 NOV.

LULLY: ALCESTE p.37
Les Talens Lyriques, Christophe Rousset
10 DEC.

BIZET: CARMEN p.39
Orchestre Symphonique de Castilla y León
Ensemble Matheus, Jean-Christophe Spinosi
19 DEC.

PURCELL: KING ARTHUR p.40
Gabrieli Consort and Players, Paul McCreesh
11 AVR.

ROSSINI: L'ITALIENNE À ALGER p.41
Ensemble Matheus, Jean-Christophe Spinosi
29 JUIN

CONCERTS

**MONTEVERDI:
VESPRO DELLA BEATA VERGINE** p.43
Monteverdi Choir, English Baroque Soloists
Sir John Eliot Gardiner
8 OCT. Chapelle Royale

UN OPÉRA IMAGINAIRE p.44
Le Concert Spirituel, Hervé Niquet - 18 OCT.

SCHUBERT: LE VOYAGE D'HIVER p.45
Werner Güra, ténor - Christoph Berner, piano
22 OCT. Salle des Croisades

MONTEVERDI: DUOS HÉROÏQUES p.46
Anima Eterna Brugge, Jos van Immerseel
10 NOV. Salon d'Hercule

SABINE DEVIEILHE: GALA ROMANTIQUE p.47
Les Siècles, François-Xavier Roth - 17 NOV.

VIVALDI: LES QUATRE SAISONS p.48
Ensemble Matheus, Jean-Christophe Spinosi
18 NOV.

PRO CAPELLA REGIS p.49
Les Pages et les Chantres du CMBV
Ensemble La Réveuse, Olivier Schneebeli
18 NOV. Chapelle Royale

PHILIPPE JAROUSKY: RÉCITAL HAENDEL p.50
Ensemble Artaserse - 28 NOV.

MICHAEL PRAETORIUS: MESSE DE NOËL p.51
Gabrieli Consort and Players, Paul McCreesh
9 DEC.

PURCELL: LA SAINTE ET LA REINE p.52
Le Concert Spirituel, Hervé Niquet
16 DEC.

**MONTEVERDI:
SELVA MORALE E SPIRITUALE** p.53
Les Arts Florissants, William Christie - 17 DEC.

HAENDEL: LE MESSIE p.54
La Capella Reial de Catalunya
Le Concert des Nations, Jordi Savall
18, 19 DEC. Chapelle Royale

BACH: CONCERTOS BRANDEBOURGEOIS p.55
Le Caravansérail, Bertrand Cuiller
20 DEC. Salon d'Hercule

CHARPENTIER: PASTORALE DE NOËL p.56
Ensemble Correspondances, Sébastien Daucé
22 DEC.

RAMEAU - GLUCK: ENFERS! p.57
Stéphane Degout - Pygmalion, Raphaël Pichon
16 JANV.

**HAENDEL: LE COURONNEMENT ROYAL
DE GEORGE II D'ANGLETERRE** p.58
The King's Consort, Robert King
17 JANV. Chapelle Royale

**LES MUSICIENS DU RÉGENT
PHILIPPE D'ORLÉANS** p.59
Les Pages du CMBV
Ensemble Pulcinella, Olivier Schneebeli
19 JANV. Chapelle Royale

FRANCO FAGIOLI: RÉCITAL HAENDEL p.60
Il Pomo d'Oro - 20 JANV.

**BACH - ZELENKA:
CHEFS-D'ŒUVRE SACRÉS** p.61
Collegium 1704, Václav Luks
27 JANV. Chapelle Royale

**HAYDN - BOCCHERINI:
CONCERTOS POUR VIOLONCELLE** p.62
Solistes de Zagreb, Marc Coppey
3 FÉV. Salon d'Hercule

LULLY: TE DEUM p.63
Chœur de chambre de Namur
Millénium Orchestra, Leonardo García Alarcón
6 FÉV. Chapelle Royale

CAVALLI: MISSA CONCERTATA p.64
Galilei Consort, Benjamin Chénier
10 FÉV. Chapelle Royale

**MOZART:
REQUIEM & ŒUVRES MAÇONNIQUES** p.65
Pygmalion, Raphaël Pichon
10, 11 MARS Chapelle Royale

**MOZART:
CONCERTOS POUR PIANO N°20, 23, 25** p.66
Camerata Ireland, Barry Douglas - 17 MARS

BACH: PASSION SELON SAINT JEAN p.67
Amsterdam Baroque Orchestra, Ton Koopman
18 MARS Chapelle Royale

LARMES DE RÉSURRECTION p.68
Ensemble La Tempête, Simon-Pierre Bestion
23 MARS Chapelle Royale

COUPERIN: LEÇONS DE TÉNÈBRES p.69
Le Poème Harmonique, Vincent Dumestre
24 MARS Chapelle Royale

**BEETHOVEN: SYMPHONIES N°5 ET 6,
CONCERTO POUR PIANO "L'EMPEREUR"** p.70
Simon Ghraichy, piano
Ensemble Matheus, Jean-Christophe Spinosi
25 MARS

BACH: MOTETS p.71
Les Arts Florissants, Paul Agnew
25 MARS Chapelle Royale

BACH: PASSION SELON SAINT MARC p.72
La Capella Reial de Catalunya
Le Concert des Nations, Jordi Savall
26 MARS Chapelle Royale

**GAETANO VENEZIANO:
PASSIO PER IL VENERDI SANTO** p.73
Chœur de chambre de Namur
Millennium Orchestra, Leonardo García Alarcón
30 MARS Chapelle Royale

BACH: PASSION SELON SAINT MATTHIEU p.74
Tölzer Knabenchor
Hofkapelle München, Michael Hofstetter
31 MARS, 1^{er} AVR. Chapelle Royale

HAENDEL: DIXIT DOMINUS p.75
VIVALDI: GLORIA
Ensemble Matheus, Jean-Christophe Spinosi
4 AVR. Chapelle Royale

VERDI: REQUIEM p.76
Chœur de l'Orchestre de Paris
Orchestre national d'Île-de-France,
Enrique Mazzola
27 MAI, Orangerie du Château de Versailles

FILIPPO MINECCIA: RÉCITAL p.77
9 JUIN Salle des Croisades

**FRANCO FAGIOLI:
RÉCITAL HAENDEL - VIVALDI** p.78
Venice Baroque Orchestra - 9 JUIN

RICCARDO ANGELO STRANO: RÉCITAL p.79
10 JUIN Salle des Croisades

**RENAUD CAPUÇON:
UN VIOLON À VERSAILLES** p.80
15, 16 JUIN

**ORAZIO BENEVOLO:
MESSE DE SAINT-LOUIS DES FRANÇAIS** p.81
Le Concert Spirituel, Hervé Niquet
17 JUIN, Chapelle Royale

**BACH: CANTATES DU TEMPS
DE PÂQUES ET DE L'AVENT** p.82
Monteverdi Choir, English Baroque Soloists
Sir John Eliot Gardiner
20, 21 JUIN, Chapelle Royale

JOYCE DIDONATO: IN WAR AND PEACE p.83
22 JUIN

MOZART: REQUIEM / GILLES: REQUIEM p.84
Les Petits Chanteurs de Sainte-Croix de Neuilly
La Grande Écurie et la Chambre du Roy,
Jean-Claude Malgoire
26 JUIN, Chapelle Royale

LA GUERRE DES TE DEUM p.85
Chœur Marguerite Louise (Dir. Gaétan Jarry)
Stradivaria
Ensemble baroque de Nantes, Daniel Cuiller
30 JUIN, Chapelle Royale

LA JOURNÉE DE LOUIS XIV p.86
Ensemble Marguerite Louise, Gaétan Jarry
Le Poème Harmonique, Vincent Dumestre
8, 9 JUIL.

BALLETS

BALLET PRELJOCAJ: GALA PRELJOCAJ p.89
Les plus beaux solos, duos
et ensembles d'Angelin Preljocaj
15, 16, 17 DEC.

**MALANDAIN BALLET BIARRITZ:
LA BELLE ET LA BÊTE** p.90
21, 22, 23 DEC.

**BÉJART BALLET LAUSANNE:
BÉJART FÊTE MAURICE** p.91
5, 6, 7, 8 AVR.

A brief presentation of the performances is available in English at the bottom of each page.



MONTEVERDI

Monteverdi est l'emblème de la naissance du baroque, tant pour l'opéra avec son *Orfeo* (1607) que pour la musique sacrée avec ses *Vêpres* (1610).

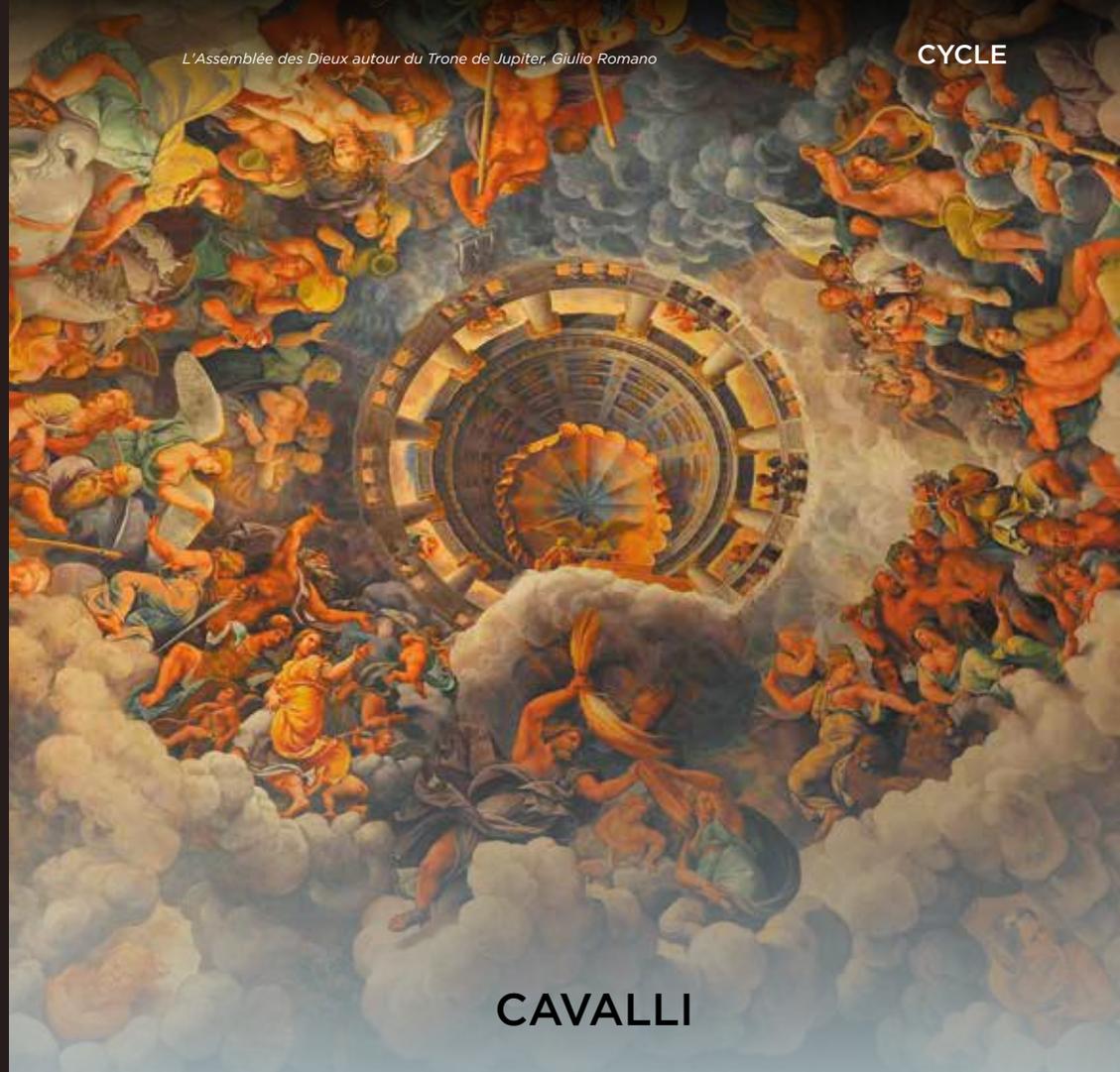
Cette année 2017 voit célébrer les 450 ans de sa naissance en 1567, avec un florilège de ses chefs-d'œuvre. Pour finir en beauté cet hymne à Monteverdi, trois concerts lui sont dédiés cet automne.

Tout d'abord ses éblouissantes *Vêpres de la Vierge* dans l'interprétation mythique de Sir John Eliot Gardiner, qui y a dédié sa carrière. Puis un duo de passionnés, les Prégardien père et fils, pour rejouer les moments poignants des œuvres de Monteverdi où deux ténors sont liés par le sang filial: par avance un concert conduit par l'émotion. Enfin les splendides pages sacrées des *Selva Morale e Spirituale*, que William Christie et ses Arts Florissants porteront à leur sommet dans la Chapelle Royale. Monteverdi, en pleine gloire à Versailles.

MONTEVERDI: VESPRO DELLA BEATA VERGINE - 8 OCT. p.43

MONTEVERDI: DUOS HÉROÏQUES - 10 NOV. p.46

MONTEVERDI: SELVA MORALE E SPIRITUALE - 17 DÉC. p.53



CAVALLI

Cavalli, plus que jamais! Monteverdi à peine célébré avec faste et splendeur, voici son plus célèbre successeur à son tour au-devant de la scène, comme il le fut un demi-siècle durant à Venise.

Trois résurrections au programme: nous venant du Festival d'Aix-en-Provence, *Erismena*, opéra qui fait de la plus piquante histoire un *dramma giocoso* enlevé, sous la direction enivrante de Leonardo García Alarcón. Le même chef a créé à l'Opéra de Genève l'une des œuvres les plus jouées du XVII^e siècle: *Il Giasone!* Guerre et amour se partagent le plateau pour faire du héros grec un portrait "par les femmes", où l'histoire bégaie dans le vaudeville... Enfin Benjamin Chénier rapporte la gloire de la France célébrée à Venise lors du traité des Pyrénées, en signe d'amitié entre la France et l'Espagne. Marque de la puissance du jeune Louis, l'Ambassadeur de France à Venise commanda cette messe grandiose à Cavalli, propagandiste de fait. Courez à Cavalli, dont la beauté est enfin ressuscitée!

CAVALLI: ERISMENA - 2, 3 DÉC. p.27

CAVALLI: MISSA CONCERTATA - 10 FÉV. p.64

CAVALLI: IL GIASONE - 9, 10 MARS p.29



NOËL À LA CHAPELLE ROYALE

Le temps de Noël focalise la part la plus humaine du christianisme, celle de la naissance de Jésus. Mais autour d'elle, le temps de l'Avent puis l'Épiphanie illustrent l'attitude des hommes et du pouvoir: de la fuite en Égypte jusqu'aux Rois Mages, l'imagerie est très marquante.

Cette édition 2017 débutera par la splendide *Messe de Noël* de Praetorius, flamboyante cérémonie reconstituée par Paul McCreesh comme elle pouvait illuminer le matin de Noël en Allemagne autour de 1600, avec chœur d'enfants et fidèles en écho. Cette "commande" de Versailles sera également le lancement de nos cérémonies de célébration des 500 ans du protestantisme.

La *Pastorale de Noël* de Charpentier est au cœur du sujet de la Nativité, grâce à la sensibilité extraordinaire de sa musique et à l'utilisation de la langue française pour faciliter la compréhension de l'histoire de Jésus.

Et une pléiade de chefs-d'œuvre définitifs: *Le Messie* de Haendel dans la vision de Jordi Savall, les *Selva Morale e Spirituale* de Monteverdi servis par William Christie, les grandes odes religieuses de Purcell dirigées par Hervé Niquet.

Pour que la fête de Noël résonne des plus belles musiques sacrées.

MICHAEL PRAETORIUS: MESSE DE NOËL - 9 DÉC. p.51

PURCELL: LA SAINTE ET LA REINE - 16 DÉC. p.52

MONTEVERDI: SELVA MORALE E SPIRITUALE - 17 DÉC. p.53

HAENDEL: LE MESSIE - 18, 19 DÉC. p.54

CHARPENTIER: PASTORALE DE NOËL - 22 DÉC. p.56



HOMMAGE AUX CASTRATS

"Musicien qu'on a privé, dans son enfance, des organes de la génération, pour lui conserver la voix aigüe qui chante la partie appelée dessus ou soprano."

Rousseau, Dictionnaire de Musique.

L'Europe baroque connut le règne des castrats. Apparus de longue date dans l'Empire Byzantin, ils furent imposés d'abord à la Chapelle Sixtine, puis de Rome - où nulle femme ne pouvait paraître en scène - conquièrent toute l'Italie, avant de devenir incontournables de Vienne à Londres.

Symbole du bel canto, leur voix puissante et virtuose pouvait couvrir tout le registre musical de la basse au soprano, avec un éclat incomparable qui fascina tant le public que les compositeurs. Ces premières stars du lyrique, voyageant entre les opéras d'Europe, ne furent cependant pas les héros de la tragédie lyrique à la française, mais conquièrent la Chapelle Royale dès la jeunesse de Louis XIV, et surent faire pleurer Napoléon qui installa Crescentini à Paris en 1806, ce dernier créant pour l'empereur *Pimmalione* de Cherubini...

Le renouveau de la musique ancienne a permis de retrouver la splendeur vocale de ces chanteurs disparus, qui redonne leur lustre aux opéras baroques italiens. Versailles fête donc les castrats par cinq rendez-vous d'exception. Tout d'abord l'emblématique *Orfeo* de Gluck, incarné en scène par Philippe Jaroussky; puis le splendide Franco Fagioli en un récital virtuose; enfin le talent montant de Filippo Mineccia redonnant vie à l'art d'exception de Jommelli, et le jeune Riccardo Angelo Strano nous emmenant à Naples découvrir ses mystères baroques... Versailles fait fête à la gloire du Primo Uomo!

GLUCK: ORFEO ED EURIDICE - 8, 10 JUIN p.33

FILIPPO MINECCIA: RÉCITAL - 9 JUIN p.77

FRANCO FAGIOLI: RÉCITAL HAENDEL / VIVALDI - 9 JUIN p.78

RICCARDO ANGELO STRANO: RÉCITAL - 10 JUIN p.79

MUSIQUE POUR LA SEMAINE SAINTE À LA CHAPELLE ROYALE

Le temps de Pâques est le moment le plus important de la liturgie chrétienne. Cette évocation de la Passion du Christ, puis la célébration de sa Résurrection, ont donné lieu à un répertoire considérable dans tout l'Occident, dont nombre de chefs-d'œuvre.

Cette édition 2018 fera la part belle aux compositions de musique protestante: les deux célèbres passions de Bach, ses motets (musique funèbre par essence) mais également les *Larmes de Résurrection* de Schütz et Schein.

La splendeur de la Semaine Sainte catholique sera illustrée par deux chefs-d'œuvre français: les *Leçons de Ténèbres* de Couperin, et les *Histoires Sacrées* de Charpentier, auxquels répondront deux découvertes italiennes, la *Passion* de Veneziano, et *Le Tremblement de Terre* de Draghi. Et la confrontation du *Dixit Dominus* de Haendel et du *Gloria* de Vivaldi donnera le vertige choral!

A cette occasion, la Chapelle Royale accueillera deux mises en scène de ces compositions religieuses: les *Histoires Sacrées*, comme *Le Tremblement de Terre*, seront véritablement incarnées, en costumes, en décors, en lumières, magnifiques drames baroques joués dans la Chapelle où elles trouveront tout leur sens, et seront plus que jamais porteuses d'émotion.

En onze concerts, la Semaine Sainte résonne des musiques les plus splendides grâce à Vincent Dumestre, Jean-Christophe Spinosi, Ton Koopmann, Sébastien Daucé, Leonardo García Alarcón, Simon-Pierre Bestion, aux Arts Florissants, au Tölzer Knabenchor: onze rendez-vous d'exception!

BACH: PASSION SELON SAINT JEAN - 18 MARS	p.67
LARMES DE RÉSURRECTION - 23 MARS	p.68
COUPERIN: LEÇONS DE TÉNÈBRES - 24 MARS	p.69
BACH: MOTETS - 25 MARS	p.71
BACH: PASSION SELON SAINT MARC - 26 MARS	p.72
ANTONIO DRAGHI: LE TREMBLEMENT DE TERRE - 28 MARS	p.30
GAETANO VENEZIANO: PASSIO PER IL VENERDI SANTO - 30 MARS	p.73
BACH: PASSION SELON SAINT MATTHIEU - 31 MARS et 1 ^{er} AVR.	p.74
HAENDEL: DIXIT DOMINUS / VIVALDI: GLORIA - 4 AVR.	p.75
CHARPENTIER: HISTOIRES SACRÉES - 7 AVR.	p.31



CÉLÉBRATION DES 500 ANS DE LA RÉFORME 1517-2017

Le 31 octobre 1517, Martin Luther affichait sur les portes de son église de Wittenberg ses 95 thèses réformatrices qui devaient changer le cours de la Chrétienté, et inspirer de multiples courants de "protestantisme". En cinq siècles, la production artistique liée à cette "Réforme" a été immense, et les compositeurs baroques les plus célèbres se sont inscrits dans sa défense – ou celle de la "Contre-Réforme" catholique. Avec un moteur musical que Luther jugeait absolument prioritaire, le protestantisme a suscité le génie de compositeurs des espaces germaniques et d'Angleterre: Praetorius, Schütz, Bach, Purcell, Haendel ont écrit des chefs-d'œuvre absolus révévés jusqu'à nos jours. La place du verbe, magnifiée par la traduction de la Bible et l'utilisation de la langue des fidèles pour la liturgie, a fondé une tradition chorale exceptionnelle. Les thèmes musicaux écrits par Luther lui-même pour ses chorals ont donné un socle commun à des milliers de partitions, une référence pour musiciens et auditeurs.

La France de Louis XIV – comme tout le sud de l'Europe – choisit la flamboyante musique sacrée du catholicisme triomphant. Révoquant l'Édit de Nantes, le grand Roi chassa quantité d'intellectuels et commerçants. Ainsi ce schisme ne fut pas que religieux et militaire, mais démographique, économique et artistique.

Dans la Chapelle Royale de Versailles, cœur catholique de la Cour de France, vont retentir 12 concerts pour illustrer l'extraordinaire dynamique issue de la Réforme, à l'occasion des deux temps forts liturgiques que sont Noël et Pâques. L'exubérante *Messe de Noël* de Praetorius ouvrira en décembre le premier cycle, suivi des odes de Purcell et du *Messie* de Haendel. Puis Pâques sera illustré par *l'Histoire de la Résurrection* de Schütz et les deux passions de Bach, ainsi que ses motets. Enfin, deux concerts de cantates de Bach pour l'Avent et Pâques viendront clore en majesté cette célébration sous la direction de Sir John Eliot Gardiner.

Florilège des chefs-d'œuvre sacrés protestants par les meilleurs interprètes, ce cycle rendra lisible l'immense héritage de Luther dans la musique baroque. Il permettra la comparaison avec les grandes œuvres catholiques présentées par ailleurs cette saison à Versailles, de Monteverdi à Cavalli et Benevolo, de Lully à Zelenka et Charpentier, morceaux de bravoure écrits pour contrer "par la musique" la Réforme dont on célèbre en cette année le cinquième centenaire.



MICHAEL PRAETORIUS: MESSE DE NOËL - 9 DÉC.	p.51
PURCELL: LA SAINTE ET LA REINE - 16 DÉC.	p.52
HAENDEL: LE MESSIE - 18, 19 DÉC.	p.54
BACH: PASSION SELON SAINT JEAN - 18 MARS	p.67
LARMES DE RÉSURRECTION - 23 MARS	p.68
BACH: MOTETS - 25 MARS	p.71
BACH: PASSION SELON SAINT MARC - 26 MARS	p.72
BACH: PASSION SELON SAINT MATTHIEU - 31 MARS et 1 ^{er} AVR.	p.74
BACH: CANTATES DU TEMPS DE PÂQUES - 20 JUIN	p.82
BACH: CANTATES DU TEMPS DE L'AVEANT - 21 JUIN	p.82

SOIRÉES DE GALA

Sept soirées inoubliables à l'Opéra Royal avec les plus grands artistes de la scène lyrique.

PHILIPPE JAROUSKY: RÉCITAL HAENDEL - 28 NOV. p.50

FRANCO FAGIOLI: RÉCITAL HAENDEL - 20 JANV. p.60

GLUCK: ORFEO ED EURIDICE - 8, 10 JUIN p.33

FRANCO FAGIOLI: RÉCITAL HAENDEL / VIVALDI - 9 JUIN p.78

RENAUD CAPUÇON: UN VIOLON À VERSAILLES - 15, 16 JUIN p.80

JOYCE DIDONATO: IN WAR AND PEACE - 22 JUIN p.83

LA JOURNÉE DE LOUIS XIV - 8, 9 JUILLET p.86
Suivez le Roi Soleil pour sa journée en musique dans les plus beaux espaces de Versailles.

PARCOURS D'ARTISTES

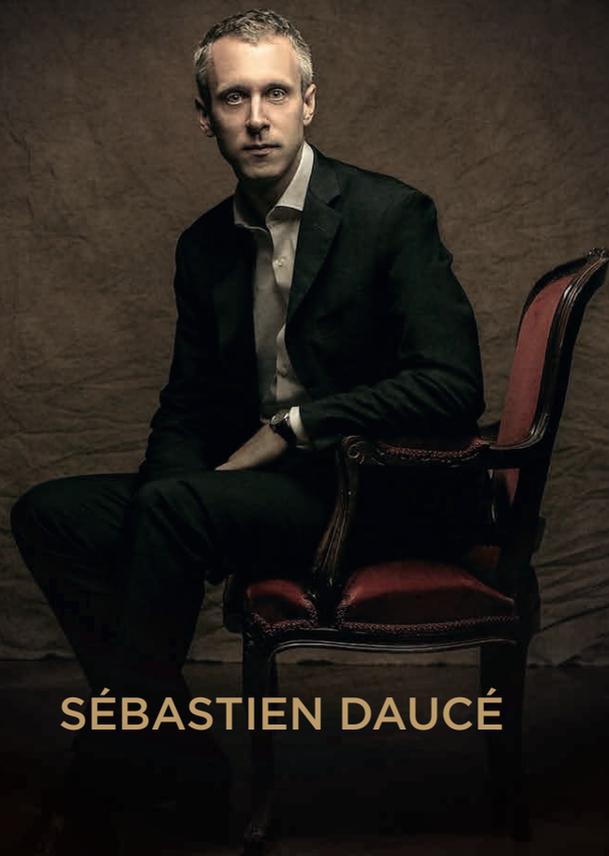
SIR JOHN ELIOT GARDINER

Sir John Eliot Gardiner est une légende à lui seul. D'abord il passa sa jeunesse avec, dans sa maison, le plus authentique portrait de Bach, rapporté par un ami de la famille pour échapper aux nazis... C'est sous ce regard qu'il devient chanteur au sein du chœur familial, expérimentant tous les répertoires. Il faut dire que dans ses aïeux il y a un égyptologue et un compositeur fameux ! Puis il se prend de passion pour Monteverdi, et décide, alors qu'il est étudiant à Cambridge, de fonder à 21 ans son chœur et de donner, tout simplement, les *Vêpres* de Monteverdi. C'était en 1964, il y a 53 ans. Gardiner est devenu le Hérault de Monteverdi, mais aussi celui de Bach, les deux figures tutélaires qu'il a déjà présentées à Versailles et qu'il propose à nouveau. La présence de ce chef, de ses musiciens et de son chœur d'élite dans la Chapelle Royale est d'avance un bonheur, et sans conteste une splendide expérience musicale.

MONTEVERDI: VESPRO DELLA BEATA VERGINE - 8 OCT. p.43

BACH: CANTATES DU TEMPS DE PÂQUES - 20 JUIN p.82

BACH: CANTATES DU TEMPS DE L'AVENT - 21 JUIN p.82



SÉBASTIEN DAUCÉ

Loin des sentiers battus, le claveciniste Sébastien Daucé a construit un monde de perfection au cœur même des partitions du premier baroque français. Avec l'Ensemble Correspondances qu'il a fondé, il explore cette saison les musiques qui ont fait sonner la Cour de France du temps de Louis XIII et Louis XIV. D'abord la résurrection du *Ballet Royal de la Nuit*, où le jeune Louis XIV incarna le Soleil: un événement! Puis il investira la Chapelle Royale pour une splendide *Pastorale de Noël* de Charpentier, avant d'y redonner à Pâques, les *Histoires Sacrées* du même Charpentier, mises en scène, qui ont tant ému le public l'an dernier.

LE BALLET ROYAL DE LA NUIT - 24, 25, 26 NOV.	p.26
CHARPENTIER: PASTORALE DE NOËL - 22 DÉC.	p.56
CHARPENTIER: HISTOIRES SACRÉES - 7 AVR.	p.31



LEONARDO GARCÍA ALARCÓN

Le chef et claveciniste argentin Leonardo García Alarcón a su conquérir notre cœur en quelques années. Musicien inventif jusqu'au bout des ongles, orchestrateur né, fédérateur d'énergies et de couleurs vocales, il est le Hérault des musiques du *seicento* italien: Cavalli renaît sous sa direction avec une splendeur insoupçonnée, qui porte ses opéras dans les sphères de la reconnaissance. Le Festival d'Aix-en-Provence, l'Opéra National de Paris voient ainsi les œuvres de Cavalli conquérir le public moderne, ému aux larmes par la sensibilité que Leonardo met à fleur de peau dans cette musique. *Elena* présentée à l'Opéra Royal en 2015 fut un émerveillement. Voici *Erismena*, créée au Festival d'Aix-en-Provence, une redécouverte éblouissante, puis le célèbre *Giasone*, produit par le Grand Théâtre de Genève: cette œuvre fut la plus représentée du XVII^e siècle, totalisant 24 productions différentes entre 1649 et 1681! Et pour faire le pont avec Versailles, voici les grands chefs-d'œuvre de Lully pour la Chapelle Royale de Louis XIV: avec la passion latine de Leonardo, Lully reprend une verdure italianisante et éclate son corset officiel, vent de folie sur Versailles!

CAVALLI: ERISMENA - 2, 3 DÉC.	p.27
LULLY: TE DEUM - 6 FÉV.	p.63
CAVALLI: IL GIASONE - 9, 10 MARS	p.29
VENEZIANO: PASSIO PER IL VENERDI SANTO - 30 MARS	p.73



VINCENT DUMESTRE

Ce luthiste de génie a entrepris de redonner leur brillant à de nombreux répertoires européens des époques anciennes. En fin connaisseur, il croise leurs saveurs pour apporter quatre projets cette saison à Versailles, en recréant *Phaéton*, l'une des plus somptueuses tragédies lyriques de Lully, mise en scène par Benjamin Lazar. Il reprend les *Leçons de Ténèbres* de Couperin qu'il fait miroiter dans la Chapelle Royale, où il présentera aussi l'étonnant oratorio de Draghi *Le Tremblement de Terre* également mis en scène par Benjamin Lazar. Enfin, il s'attelle à la Journée de Louis XIV à Versailles, et fait sonner les *Symphonies pour les Soupers du Roi* de Lalande, qui rythmaient les fastes quotidiens de Versailles.

COUPERIN : LEÇONS DE TÉNÈBRES - 24 MARS	p.69
ANTONIO DRAGHI : LE TREMBLEMENT DE TERRE - 28 MARS	p.30
LULLY : PHAÉTON - 30 MAI, 1, 2, 3 JUIN	p.32
LA JOURNÉE DE LOUIS XIV - 8, 9 JUIL.	p.86



FRANCO FAGIOLI

Parmi les interprètes dans le registre des contre-ténors, Franco Fagioli s'est imposé depuis 5 ans comme le chanteur le plus emblématique pour incarner le répertoire des castrats héroïques du XVIII^e siècle. Donnant vie à Porpora, Vinci, Gluck, et bien sûr à Haendel et Vivaldi, le chanteur argentin se propulse aussi jusqu'aux rôles rossiniens, et brille dans Cavalli et Monteverdi. À Versailles qui l'a déjà vu triompher dans des récitals et opéras (mythique duo avec Cecilia Bartoli dans la Chapelle Royale, et inoubliable *Artaserse*!), il donne cette saison un portrait musical riche d'un grand opéra de Haendel et de deux récitals virtuoses!

HAENDEL : SERSE - 19 NOV.	p.36
RÉCITAL HAENDEL - 20 JANV.	p.60
RÉCITAL HAENDEL/VIVALDI - 9 JUIN	p.78



JEAN-CHRISTOPHE SPINOSI

Ce diable de Jean-Christophe Spinosi, d'abord virtuose du violon, s'est vite hissé comme animateur d'une véritable famille de musiciens. Il fait cette saison feu de tout bois à Versailles avec son Ensemble Matheus: le voici comme chef d'escadrille dans *Les Quatre Saisons* de Vivaldi (commentées, s'il vous plaît!), aux commandes d'une *Carmen* de Bizet venue d'Espagne, à l'assaut beethovenien de la 5^e, de la *Pastorale* et du *concerto "l'Empereur"*, puis à la redécouverte du *Dixit Dominus* de Haendel, enfin virevoltant dans la pétulante *Italienne à Alger* de Rossini: un tour complet de la musique sur deux siècles en 6 concerts animés d'une fougue bien Spinosienne!

VIVALDI: LES QUATRE SAISONS - 18 NOV.	p.48
BIZET: CARMEN - 19 DÉC.	p.39
BEETHOVEN: SYMPHONIES N°5 ET 6, CONCERTO POUR PIANO "L'EMPEREUR" - 25 MARS	p.70
HAENDEL: DIXIT DOMINUS / VIVALDI: GLORIA - 4 AVR.	p.75
ROSSINI: L'ITALIENNE À ALGER - 29 JUIN	p.41



HERVÉ NIQUET

Voici le plus imprévisible des invités de Versailles: tour à tour défenseur des répertoires les plus oubliés, comme la somptueuse messe spatialisée de Saint-Louis des Français, de l'italien Benevolo, ou plongé dans le répertoire fastueux de Purcell pour la Reine d'Angleterre, Hervé Niquet fête cette année les 30 ans du Concert Spirituel avec un "Opéra Imaginaire", qui rassemble les plus belles pages de la tragédie lyrique française - mais aussi les plus piquantes, les plus furieuses, les plus loufoques! De celui qui anime avec verve *King Arthur* ou *Don Quichotte*, attendons encore cette saison des "Miracles à Versailles" parsemés des épices qui relèvent magnifiquement son discours musical!

UN OPÉRA IMAGINAIRE - 18 OCT.	p.44
PURCELL: LA SAINTE ET LA REINE - 16 DÉC.	p.52
ORAZIO BENEVOLO: MESSE DE SAINT-LOUIS DES FRANÇAIS - 17 JUIN	p.81

OPÉRAS ET ORATORIOS MIS EN SCÈNE



NOUVELLE PRODUCTION

Marc Minkowski

Wolfgang Amadeus Mozart (1756-1791) COSÌ FAN TUTTE

Opera buffa en deux actes sur un livret de Lorenzo Da Ponte.
Créé le 26 janvier 1790 à Vienne.

Ana Maria Labin Fiordiligi
Serena Malfi Dorabella
Robert Gleadow Guglielmo
Anicio Zorzi Giustiniani Ferrando
Maria Savastano Despina
Jean-Sébastien Bou Don Alfonso

Les Musiciens du Louvre
Marc Minkowski Direction

Ivan Alexandre Mise en scène
Antoine Fontaine Scénographie et costumes
Tobias Hagström Ståhl Lumières

Mer. Jeu.
8 9 NOV. 2017 20h

Sam. Dim.
11 19h 12 NOV. 2017 15h

Opéra Royal

FR EN Spectacle surtitré

3h30 entracte inclus

TARIF A De 70 € à 195 €

15 min avec **Ivan Alexandre**
Mer. 8 novembre, 19h30

Abonnement
Opéras

Si Marivaux n'avait pas existé, Da Ponte l'aurait inventé! Dans la fameuse trilogie qu'il signa avec Mozart, *Così fan tutte* est l'œuvre la plus "serrée" sur deux couples d'amoureux, observés sous la loupe des sentiments. Certes, il y a cette mise en scène des deux amants pour éprouver leurs deux maîtresses, véritable "mise à l'épreuve" digne de la télé-réalité d'aujourd'hui; et cette science des entrelacs portée au fer rouge par Da Ponte pour faire rebondir l'action. Mais c'est Mozart qui a le dernier mot par une musique sans égal dans cette catégorie des sentiments amoureux... Ce *Così* vient conclure une trilogie donnée au théâtre historique de Drottningholm et à l'Opéra Royal par Ivan Alexandre, Marc Minkowski, les Musiciens du Louvre et la magnifique troupe de solistes réunie depuis trois saisons.

Production: Drottningholms Slottsteater | Coproduction: Opéra Royal – Château de Versailles Spectacles · Les Musiciens du Louvre.

This Così will close the Mozart/Da Ponte trilogy given at the historical Drottningholm theatre and at the Opera Royal by Ivan Alexandre, Marc Minkowski, Les Musiciens du Louvre and the magnificent troupe of soloists gathered over three seasons.

NOUVELLE PRODUCTION



Louis XIV dans le Ballet Royal de la Nuit

LE BALLET ROYAL DE LA NUIT

Musiques de Jean de Cambefort, Antoine Boesset, Louis Constantin, Michel Lambert, Francesco Cavalli, Luigi Rossi. Textes de Isaac de Benserade.

Violaine Le Chenadec Une Heure, Cintia,
Une Grâce Française
Caroline Weynants Euridice, Une Grâce Française
Caroline Meng Giunone
Caroline Dangin-Bardot Vénus, Le Silence,
Suivante d'Endimion
Judith Fa Pasitea, Bellezza
Lucile Richardot La Nuit, Venere
Deborah Cachet La Lune, Dejanira, Une Grâce
David Tricou Apollo; **Davy Cornillot** L'Aurore
Etienne Bazola Le Sommeil; **Renaud Brès** Ercole
Nicolas Brooymans Grand Sacrificateur

Ensemble Correspondances Chœur et Orchestre
Sébastien Daucé Direction & reconstitution musicale

Francesca Lattuada Mise en scène, chorégraphie,
scénographie

15 min avec Francesca Lattuada
Ven. 24 novembre, 19h30

Un Ballet de Cour, mais quelle curiosité! Chacun en a entendu parler, mais qui s'est attaqué à le remettre en vie sur une scène? Voici bien la gageure de ce projet, porté par Sébastien Daucé depuis quatre ans. Après la restitution de la musique absolument magnifique et d'une incroyable variété qui a triomphé en concert, voici la danse – si chère à Louis, Roi Soleil en majesté dans cette œuvre. Panorama de la chorégraphie française autant qu'italienne du milieu du Grand Siècle, le *Ballet Royal de la Nuit* en est le grand œuvre! C'est Francesca Lattuada qui vient apporter son univers baroque, son bestiaire insensé, ses folies carnavalesques pour mettre en scène et chorégrapier ce ballet qui se conclut, à l'aube, par la première apparition de Louis XIV en Soleil... Un mythe versaillais absolu!

Production: Théâtre de Caen | Coproduction: Opéra Royal – Château de Versailles Spectacles · Ensemble Correspondances · Opéra de Dijon · Avec le soutien de la Fondation Rothschild.

A Court Ballet, how curious! Francesca Lattuada brings her baroque universe to the staging and choreography of Sébastien Daucé's project, which ends with the first apparition of King Louis XIV as the Sun... The absolute Versailles myth!

Ven.
24 NOV. 2017 20h

Sam.
25 NOV. 2017 19h

Dim.
26 NOV. 2017 15h

Opéra Royal

FR EN Spectacle surtitré

3h30 entracte inclus

TARIF B De 50 € à 150 €



Leonardo García Alarcón

Francesco Cavalli (1602-1676)
ERISMENA

Dramma per musica en un prologue et trois actes sur un livret d'Aurelio Aureli.
Créé le 26 (ou le 30) décembre 1655 à Venise.

Francesca Aspromonte Erismena
Carlo Vistoli Idraspe
Susanna Hurrell Aldimira
Jakub Józef Orliński Orimeno
Alexander Miminoshvili Erimante
Andrea Vincenzo Bonsignore Argippo
Patrick Kilbride Diarte
Tai Oney Clerio Moro

Cappella Mediterranea
Leonardo García Alarcón Direction

Jean Bellorini Mise en scène et lumières
Jean Bellorini et Véronique Chazal Décors
Macha Makeïeff Costumes
Cécile Kretschmar Maquillage et coiffure

Sam.
2 DÉC. 2017 19h

Dim.
3 DÉC. 2017 15h

Opéra Royal

FR EN Spectacle surtitré

2h40 entracte inclus

TARIF C De 45 € à 140 €

Un roi hanté par ses cauchemars, des princes charmants volages, une jeune femme déguisée en guerrier pour retrouver son infidèle fiancé, une esclave qui veut devenir reine sans renoncer à ses amants – et une vieille nourrice rêvant d'amour! La galerie de portraits d'*Erismena* promet un vertigineux chassé-croisé amoureux. Ouvrage d'un Cavalli devenu le plus éminent compositeur d'opéra de son temps, *Erismena* a remporté un immense succès dès sa création à Venise en 1655, suivie de nombreuses reprises pendant près de 20 ans. Le maestro Leonardo García Alarcón, fervent cavallien, s'associe au metteur en scène Jean Bellorini, poète de la scène et chef de troupe, pour faire revivre cet ouvrage au Festival d'Aix-en-Provence. Riche en airs et situations tragi-comiques, *Erismena* offre un type d'opéra romanesque et humain, par contraste avec les ouvrages mythologiques des décennies précédentes. Plus aucun dieu ici, ni héros antique, mais des rois, princesses, militaires et esclaves emportés dans une intrigue délicieusement tortueuse, où travestissements et identités cachées se font les alliés du désir tout-puissant, auquel la magnifique Erismena/Francesca Aspromonte (inoubliable Euridice dans l'*Orfeo* de Rossi à l'Opéra Royal) montre les plus languissantes résistances...

Production: Festival d'Aix-en-Provence et son Académie | Coproduction: Les Théâtres de la Ville de Luxembourg.

Erismena abounds in lovely arias and tragi-comic situations, and is both a romantic and generous opera. Maestro Leonardo García Alarcón is a fervent admirer of Cavalli, and joined forces with the stage and troupe leader Jean Bellorini, to revive this fascinating work.



Julie Fuchs

Gioachino Rossini (1792-1868) LE COMTE ORY

Opéra en deux actes sur un livret d'Eugène Scribe. Créé le 20 août 1828 à l'Opéra de Paris.

Philippe Talbot Le Comte Ory
Julie Fuchs La Comtesse
Gaëlle Arquez Isolier
Ève-Maud Hubeaux Dame Ragonde
Patrick Bolleire Le Gouverneur
Jean-Sébastien Bou Raimbaud
Jodie Devos Alice

Chœur Les éléments
Orchestre des Champs-Élysées
Louis Langrée Direction

Denis Podalydès Mise en scène
Éric Ruf Décors
Christian Lacroix Costumes
Stéphanie Daniel Lumières
Cécile Bon Collaboration aux mouvements
Laurent Delvert et **Laurent Podalydès** Assistants à la mise en scène
Dominique Schmitt Assistante décors

Au temps des croisades, les châtelains partaient pour la Terre Sainte en laissant les femmes sans défense. C'est ainsi que la sœur du seigneur de Formoutiers languit en son château, convoitée par un comte dépravé et un page amoureux. Chacun entreprend d'approcher la belle recluse, Ory en se travestissant, Isolier en dévoilant son âme: lequel des deux mènera le jeu? En 1828, Rossini était une vedette européenne, plébiscitée par le public comme par les étoiles du chant. Cette intrigue bouffe lui permit de sauver de l'oubli, par un recyclage virtuose, sa partition de circonstance du *Voyage à Reims*. Berlioz et Liszt ont dit leur admiration pour *Le Comte Ory*: une telle combinaison de poésie troubadour, de variété musicale et d'ironie truculente bousculait les conventions et les genres établis pour magnifier le génie comique français.

Production: Opéra Comique | Coproduction: Opéra Royal – Château de Versailles Spectacles · Opéra Royal de Wallonie.

Berlioz and Liszt have expressed their admiration for Comte Ory: its combination of troubadour poetry, musical variety and earthy irony shook up established traditions and genres of French comic creation.

Ven.
12 JANV. 2018 20h

Dim.
14 JANV. 2018 15h

Opéra Royal

FR EN Spectacle surtitré

2h30 entracte inclus

TARIF B De 50 € à 150 €

Abonnement
Opéras



Il Giasone

Francesco Cavalli (1602-1676) IL GIASONE

Dramma musicale en un prologue et 3 actes sur un livret de Giacinto Andrea Cicognini. Créé le 5 janvier 1649 à Venise.

Valer Sabadus Giasone; **Kristina Hammarström** Medea
Arianna Vendittelli Isifile, Sole; **Taras Berezansky** Ercole
Günes Gürle Besso; **Raúl Giménez** Egeo
Alejandro Meerapfel Oreste, Giove
Migran Agadzhanian Demo, Volano
Dominique Visse Delfa, Eolo
Mariana Flores Alinda; **Mary Feminear** Amore

Cappella Mediterranea
Leonardo García Alarcón Direction

Serena Sinigaglia Mise en scène
Ezio Toffolutti Décors et costumes
Ezio Toffolutti et **Simon Trotter** Lumières

15 min avec **Leonardo García Alarcón**
Ven. 9 mars, 19h30

Ven.
9 MARS 2018 20h

Sam.
10 MARS 2018 19h

Opéra Royal

FR EN Spectacle surtitré

3h30 entracte inclus

TARIF C De 45 € à 140 €

En 1649, Francesco Cavalli qui est alors le plus important compositeur d'opéras à Venise, transforme le mythe grec de Jason et Médée en un opéra pour la ville libertine et hédoniste de Venise, et le truffe de scènes comiques, de *lamenti* déchirants, de scènes de folie ou de sommeil, de personnages travestis. Foisonnant de musiques magnifiques, *Il Giasone* fut l'opéra italien le plus joué de son siècle, avec 18 représentations à Venise et 24 productions recensées jusqu'en 1681: un must! Et aujourd'hui encore l'intrigue de ce best-seller du XVII^e siècle fonctionne parfaitement, avec une musique splendide. Pour cette production créée au Grand Théâtre de Genève, Leonardo García Alarcón donne le rôle-titre à Valer Sabadus, interprète sensible et virtuose d'un personnage qui se retrouve le jouet de deux femmes qui tentent de le dévorer, environnées de caractères bien trempés côté serveurs: un bègue inénarrable et une nourrice campée par Dominique Visse! Cette œuvre majeure revit avec l'habileté de Serena Sinigaglia à la mise en scène, parure idéale d'une soirée au chatolement musical irrésistible.

Version remaniée par Leonardo García Alarcón | Production: Grand Théâtre de Genève.

Il Giasone abounds with magnificent music and was the most often performed Italian opera of its century. The plot of this 17th century best-seller still works perfectly today. Leonardo García Alarcón will revive the irresistible musical lustre of this major work.



Divina Tragedi, Paul Chenavard

Antonio Draghi (1634-1700) LE TREMBLEMENT DE TERRE

(IL TERREMOTO)

Léa Trommenschlager La Vierge Marie
Claire Lefilliâtre Marie Madeleine
Jeffrey Thompson Saint Jean
Riccardo Angelo Strano Scribe
Emmanuel Vistorky Pharisée; **Victor Sicard** Centurion
Alexandra Rübner Récitante; **Anna Zawisza** Lume di Fede
Helena Poczynowska Lume de Scienza

Le Poème Harmonique
Vincent Dumestre Direction

Benjamin Lazar Mise en espace; **Julia Brochier** Costumes

15 min avec Benjamin Lazar
 20h

Mer.
28 MARS 2018 20h30

Chapelle Royale

FR Spectacle surtitré

1h15 sans entracte

TARIF D De 30 € à 130 €

Abonnement
 Musique sacrée

“La terre trembla, les rochers se fendirent, les tombeaux s’ouvrirent”. Cette description des Évangiles au moment de la mort du Christ en croix marque fortement la Passion : cet incroyable *Tremblement de Terre* hautement symbolique vient faire résonner le monde du drame crucial du christianisme. C’est de cet événement que s’empare Antonio Draghi (1635-1700) pour en faire le nœud d’*Il Terremoto*, oratorio “au Sépulcre” donné à Vienne en 1682. Nommé Maître de Chapelle de la Cour de l’Empereur Léopold I^{er} d’Autriche en 1659, Draghi devint vite le principal compositeur de Vienne, et composa 124 opéras et 41 “drames sacrés”. Chaque année dans la capitale autrichienne étaient représentés, pendant la semaine sainte, des drames spirituels invitant à méditer sur l’agonie du Christ. Draghi pour ce *Tremblement de Terre* ne s’en tient pas à une piété désincarnée. Devant une cour avide de nouveauté, à la tête d’une des plus illustres chapelles d’Europe, le compositeur exploite toutes les aspérités d’un récit saturé d’émotion, où l’âme humaine ébranlée de toutes parts éprouve le vertige du surnaturel. Un drame des drames, dont la mise en scène de Benjamin Lazar, dans le cœur de la Chapelle Royale de Versailles, révèle les profondeurs en clair-obscur à la lumière des bougies, et où la direction de Vincent Dumestre, nourrie aux excès du baroque italien, soulève une trame faite de bouleversements sismiques, d’apparitions merveilleuses et d’illuminations intérieures.

Production : Festival Misteria Paschalia, Cracovie – Le Poème Harmonique | Création le 12 avril 2017 à Cracovie.

A drama of dramas, revealed by Benjamin Lazar’s staging at the heart of the Royal Chapel in Versailles; the depths of this work are brought out by the chiaroscuro lights of candles. Vincent Dumestre’s baton, nourished by the excesses of Italian baroque, revives a plot abounding in seismic events, wonderful apparitions and personal illuminations.



Histoires Sacrées, Chapelle Royale, 2016

Marc-Antoine Charpentier (1643-1704) HISTOIRES SACRÉES

Caroline Weynants Judith
Lucile Richardot Madeleine
Judith Fa Cécile

Ensemble Correspondances
Sébastien Daucé Direction

Vincent Huguet Mise en scène
Aurélie Maestre Scénographie
Bertrand Couderc Lumières
Clémence Pernoud Costumes

Sam.
7 AVR. 2018 20h30

Chapelle Royale

FR Spectacle surtitré

1h45 sans entracte

TARIF D De 30 € à 130 €

O sacramentum – *O sacrement de piété*
 Judith sive Bethulia Liberata – *Judith ou Béthulie libérée*
 In odorem unguentum – *Au parfum de tes onguents*
 Magdalena Lugens – *Madeleine en larmes*
 Caecilia virgo et martyr – *Cécile Vierge et Martyre*
 Sub tuum Praesidium – *Sous l’abri de ta miséricorde*

Marc-Antoine Charpentier est sans conteste le compositeur français du XVII^e siècle avec lequel les auditeurs de notre temps trouvent le plus d’affinités, tant son style direct et touchant nous parle au-delà des siècles. Alors qu’il lui fut difficile de développer ses talents sur une scène d’opéra, il eut de magnifiques occasions d’exercer ses talents dramatiques dans les *Histoires Sacrées* qu’il mit en musique sur le modèle des oratorios italiens. Les héroïnes de ces drames chrétiens ont pour nom Judith (victorieuse d’Holoferne) et Cécile (Vierge et martyre) : prises dans des mécaniques bibliques elles affrontent glorieusement l’injustice ! Quant à la pécheresse Madeleine, elle doit sa rédemption à son amour pour le Christ : une des plus étonnantes ambiguïtés de la tradition chrétienne... D’une magnifique inventivité, ces “opéras sacrés” (comme le seront les oratorios de Haendel) sont serti de beautés musicales, de solos déchirants et de chœurs magnifiques, que Sébastien Daucé révèle avec la complicité du metteur en scène Vincent Huguet : car elles sont magnifiquement écrites pour être jouées autant que chantées. Prenant appui sur un décor et des costumes suggérant ces lointaines terres bibliques, ce “spectacle” permet de retrouver un reflet du “théâtre sacré” que les Jésuites avaient porté si haut : une première dans la Chapelle de Louis XIV !

Coproduction : Théâtre de Caen et Abbaye de Royaumont.

These magnificently inventive Sacred Stories are set with musical gems, heartbreaking solos and magnificent chorales, revealed by Sébastien Daucé and the director Vincent Huguet.



Phaëton, Nicolas Bertin

Jean-Baptiste Lully (1632-1687)

PHAÉTON

Tragédie lyrique en 5 actes et un prologue sur un livret de Philippe Quinault.
Crée le 6 janvier 1683 à Versailles.

Mathias Vidal Phaëton; **Eva Zaïcik** Lybie
Cyril Auvity Triton, Soleil, Déesse de la Terre
Léa Trommenschlager Climène, Astrée
Lisandro Abadie Epaphus, Saturne, Jupiter
Victoire Bunel Théone; **Aleksandre Egorov** Mèrops
Viktor Shapovalov Protée, l'Automne, le Roi égyptien
Alfiya Khamidullina Heure du jour, Bergère égyptienne

musicAeterna
Le Poème Harmonique
Vincent Dumestre Direction

Benjamin Lazar Mise en scène
Mathieu Lorry-Dupuy Scénographie
Alain Blanchot Costumes

15 min avec Benjamin Lazar
Mer. 30 mai, 19h30

Mer. **30 MAI 2018** 20h

Ven. **1** 20h Sam. **2** 19h **JUIN 2018**

Dim. **3** **JUIN 2018** 15h

Opéra Royal

FR EN Spectacle surtitré

3h entracte inclus

TARIF C De 45 € à 140 €

Abonnements
Idée cadeau & Opéras

Si le siècle de Louis XIV s'est incarné, comme son souverain, dans l'astre solaire, le musicien fondateur de la tragédie lyrique – Lully – ne pouvait que lui consacrer l'un de ses plus flamboyants chefs-d'œuvre. Voici l'histoire de Phaëton, valeureux conducteur du char du Soleil, qui domine la voûte céleste de ses courses chaque jour renaissantes. Mais la Gloire, l'Honneur, l'Amour, portés à l'excès, feront chuter ce jeune Dieu... Destin foudroyé, mise en garde pour Louis? Le Roi Soleil s'identifia à Mars et Apollon, ne courant pas après des chimères (mais pour l'amour, en fut-il de même?). C'est un attelage solaire qui portera la résurrection de ce *Phaëton*: Vincent Dumestre et Benjamin Lazar, riches de deux décennies de complicité lulliste, retrouvent les inflexions qui firent vibrer la Cour dans une œuvre si proche de ses protagonistes. C'est de l'Opéra de Perm, lointain mais d'un irrépressible enthousiasme, que Phaëton décollera pour sa chevauchée fantastique jusqu'à retrouver le Palais du Soleil...

Coproduction: Opéra de Perm · Opéra Royal – Château de Versailles Spectacles en collaboration avec Le Poème Harmonique | L'Opéra est présenté par l'ADOR.

Here is the story of Phaëton, gallant driver of the Sun's chariot, dominating the celestial dome with his daily race across the sky. But Glory, Honour, and Love in excess will cause the downfall of the young god... A destiny struck down... a warning for the King perhaps? Two shining stars will revive Phaëton: Vincent Dumestre and Benjamin Lazar, both great specialists of Lully.



Orreste poursuivi par les Furies, Bouguereau

Christoph Willibald Gluck (1714-1787)

ORFEO ED EURIDICE

Opéra en 3 actes sur un livret de Raniero de' Calzabigi. Créé le 5 octobre 1762 à Vienne.
Version de Naples (1774).

Philippe Jaroussky Orfeo
Patricia Petibon Euridice
Emöke Baráth Amore

Chœur de Radio France
(Direction **Joël Suhubiette**)
I Barocchisti
Diego Fasolis Direction

Robert Carsen Mise en scène
Tobias Hoheisel Scénographie et costumes
Robert Carsen et **Peter Van Praet** Lumières

Ven. **8 JUIN 2018** 20h

Dim. **10 JUIN 2018** 17h

Opéra Royal

FR EN Spectacle surtitré

1h45 sans entracte

TARIF A De 70 € à 265 €
Catégorie Doge ouverteAbonnement
Castrats

Le mythe d'Orphée a connu une incroyable célébrité durant trois siècles, fournissant des opéras à foison. Gluck sut plus que tout autre insuffler au personnage une vie nouvelle, composant d'abord à Vienne, en italien, une œuvre qui revenait aux sources du drame, puis en français une version "parisienne" plus héroïque. C'est à Naples cependant que Philippe Jaroussky a choisi de trouver "son" Orfeo, et notamment de nombreux airs inédits et d'une grande intensité. Cette version napolitaine, admirable, se pare de l'Euridice de Patricia Petibon, des couleurs de Diego Fasolis, et de la mise en scène de Robert Carsen. Une équipe artistique capable de nous emmener des monts d'Arcadie aux profondeurs de l'Enfer, dans un voyage où l'amour tente de vaincre la mort...

Coproduction: Théâtre des Champs-Élysées · Opéra Royal – Château de Versailles Spectacles · Lyric Opera of Chicago.

Philippe Jaroussky found "his" Orfeo in Naples, with notably a great number of remarkably intense unpublished arias. This admirable Neapolitan version will be carried by Patricia Petibon as Euridice, conducted by Diego Fasolis in a staging by Robert Carsen.

OPÉRAS EN VERSION DE CONCERT



Pèlerinage, Watteau

André Campra (1660-1744) L'EUROPE GALANTE

Opéra-ballet en 5 entrées sur un livret d'Antoine Houdar de la Motte.
Créé le 24 octobre 1697 au Théâtre du Palais Royal de Paris.

Caroline Mutel Soprano
Isabelle Druet Mezzo-soprano
Anders J. Dahlin Ténor
Nicolas Courjal Baryton

Les Nouveaux Caractères
Sébastien d'Hérin Direction

15 min avec Sébastien d'Hérin
19h30

Jeu.
16 NOV. 2017 20h

Opéra Royal

TARIF F De 20 € à 90 €

Abonnement
Pépites musicales

André Campra fut le compositeur lyrique le plus important entre Lully et Rameau. Il fit avant tout une carrière de musicien d'église, parcourant les cathédrales de province avant de prendre le poste de Notre-Dame de Paris en 1694. Pourtant c'est à l'opéra qu'il choisit alors de se consacrer, et le triomphe de son *Europe Galante* en 1697 se fait d'abord dans l'anonymat, jusqu'à ce que la révélation de sa paternité l'oblige à démissionner de Notre-Dame... C'était en effet l'œuvre fondatrice du style de l'opéra-ballet, mêlant habilement morceaux de danse et d'art lyrique dans des divertissements d'une grande richesse! Voulant mettre en valeur les styles musicaux dominants, l'italien et le français, Campra entraîne le spectateur en voyage dans les nations amoureuses de l'Europe, dont – en guise de prologue – Vénus et la Discorde se disputent la suprématie...

Pour la première entrée, la France bat au cœur amoureux des bergers et des bergères; ensuite vient l'entrée de l'Espagne, puis celle de l'Italie et des bals masqués vénitiens; pour finir celle de la Turquie avec un sérail peuplé de sultanes et d'intrigues. *L'Europe Galante* est l'œuvre idéale pour illustrer l'exposition "Les Voyageurs de Versailles". La caricature est bien pensée: le Français est volage et indiscret, l'Espagnol est fidèle et romanesque, l'Italien est raffiné mais jaloux et violent, enfin le Sultan doit tempérer le dépit criminel de la Sultane, remplacée dans son cœur par une belle esclave... Sébastien d'Hérin réunit autour de lui des solistes aussi piquants que les amoureux qu'ils incarnent, pour la résurrection de cette œuvre maîtresse du divertissement sous le règne de Louis XIV.

Ce concert fait l'objet d'un enregistrement pour la collection Alpha/Versailles.

Campra takes the spectator on a tour of European nations in love. Sébastien d'Hérin has gathered musicians that are as witty as the lovers they embody for the revival of this master divertimento of the time of Louis XIV's reign.



Franco Fagioli, Artaserse

Georg Friedrich Haendel (1685-1759)

SERSE

Dramma per musica en 3 actes sur un livret d'après Niccolo Minato et Silvio Stampiglia.
Créé le 15 avril 1738 à Londres.

Franco Fagioli Serse
Vivica Genaux Arsamene
Sandrine Piau Romilda
Francesca Aspromonte Atalanta
Luca Tittoto Ariodate
Delphine Galou Amastre
Biagio Pizzuti Elviro

Il Pomo d'Oro
Maxim Emelyanychev Direction

Dim.
19 NOV. 2017 15h

Opéra Royal

FR Spectacle surtitré

3h30 entracte inclus

TARIF C De 45 € à 140 €

Pour la création de *Serse* en 1738 au King's Theatre de Haymarket, Haendel fit à nouveau appel au castrat soprano Caffarelli pour le rôle-titre, à la soprano Francesina (Elisabeth Duparc) et à la basse Montagnana : équipe qui avait déjà séduit le public londonien à maintes reprises. Mais l'œuvre était nouvelle dans le parcours haendélien, allant dans le goût du temps, alternant tragique et comique, pour tenter de retrouver la passion d'un public que Haendel était par ailleurs en train de conquérir avec ses oratorios en langue anglaise. C'est d'ailleurs le dernier grand chef-d'œuvre d'opéra italien de Haendel : la suite se fera en oratorios.

Les aventures amoureuses de Serse, Roi de Perse, sont le fil conducteur d'une intrigue à rebondissements politiques et drolatiques (travestissement compris) pour laquelle Haendel a composé nombre de ses plus beaux airs, dans une grande variété d'affects, en servant fortement le rôle-titre. C'est Franco Fagioli qui endosse le costume de Serse et les vocalises de Caffarelli, alors que Vivica Genaux et Francesca Aspromonte l'affrontent avec aisance et délice. Attention, soirée pyrotechnique!

The amorous adventures of Serse, King of Persia are the guiding thread of a plot mixing political and humorous twists and turns in a plot for which Handel has composed many of his most beautiful arias. Franco Fagioli will don Serse's costume and his vocal prowess, wonderfully partnered by Vivica Genaux and Francesca Aspromonte. Expect a festival!



Christophe Rousset

Jean-Baptiste Lully (1632-1687)

ALCESTE

Tragédie en 5 actes avec prologue, sur un livret de Philippe Quinault.
Créé le 19 janvier 1674 au Jeu de Paume de Bel-Air à Paris.

Judith van Wanroij Alceste, La Gloire
Edwin Crossley-Mercer Alcide
Emiliano Gonzalez Toro Admète, Apollon, 2^e triton
Ambrosine Bré Céphise, Nymphé des Tuileries, Proserpine
Douglas Williams Lycomède, Caron
Étienne Bazola Cléante, Straton, Pluton, Éole
Bénédicte Tauran Nymphé de la Marne, Thétis, Diane
Lucía Martín-Cartón Nymphé de la Seine, une nymphé, femme affligée, une ombre
Enguerrand de Hys Lychas, Phérès, Alecton, 1^{er} triton

Chœur de chambre de Namur
(chefs de chœur : **Leonardo García Alarcón & Thibaut Lenaerts**)
Les Talens Lyriques
Christophe Rousset Direction

Dim.
10 DÉC. 2017 15h

Opéra Royal

3h10 entracte inclus

TARIF D De 30 € à 130 €

Créé en janvier 1674, *Alceste ou Le Triomphe d'Alcide* est le second opéra de Lully. Avec *Cadmus et Hermione* l'année précédente, il avait offert à Louis XIV la première tragédie lyrique, et aiguisé l'appétit royal. Avec *Alceste*, Lully signe son premier chef-d'œuvre. D'avance le roi était conquis : il avait demandé à ce que les répétitions se tiennent à Versailles, et son enthousiasme fut tel que "Le roi a déclaré que s'il se trouvait à Paris au moment des représentations, il irait l'entendre tous les soirs".

Le génie de Lully et de son librettiste Quinault fut de parler d'amour et de pouvoir en des termes qui ne pouvaient que faire succomber le jeune roi : la belle Alceste, promise au glorieux roi Admète, est convoitée par Hercule sous son identité d'Alcide. Blessé à mort au combat, le roi Admète ne peut être sauvé que si on prend sa place aux Enfers : par amour, Alceste se dévoue. Alcide/Hercule promet à Admète d'aller chercher Alceste aux Enfers à condition qu'elle soit à lui. À leur retour des Enfers, les adieux entre les deux époux sont si émouvants qu'Alcide/Hercule renonce à Alceste et laisse Alceste retrouver les bras d'Admète. Lully invente là tout ce qui fera son succès, et Christophe Rousset qui connaît merveilleusement l'œuvre du Florentin, poursuit son cycle des opéras lullystes par ce chef-d'œuvre, avec le soutien des plus beaux chanteurs pour faire chavirer nos cœurs, comme celui du jeune roi de 36 ans, victorieux chef de guerre, éperdument amoureux de Madame de Montespan...

Alceste is Lully's first masterpiece and already contains what would be at the heart of his success. Christophe Rousset continues his cycle of Lully operas with this masterpiece, interpreted by the finest singers to rouse our emotions.

CHÂTEAU DE VERSAILLES NOËL 2017



LE PARCOURS DU ROI

Les samedis 9, 16 et 23 décembre
Séances à 18h20, 18h40, 19h, 19h20 et 19h40

Un moment magique dans le cadre exceptionnel
du Château de Versailles à l'occasion des fêtes de fin d'année.

Une visite-spectacle de la Galerie des Glaces, des Grands
Appartements et de la Galerie des Batailles en compagnie de
comédiens, danseurs et musiciens baroques costumés.



CHÂTEAU DE VERSAILLES SPECTACLES



@chateauversailles.spectacles

RÉSERVATIONS • 01 30 83 78 89
www.chateauversailles-spectacles.fr

Séminades Royales © Stéphane Balloq - Château de Versailles © Xavier Eymond

OPÉRA EN VERSION DE CONCERT

JEAN-CHRISTOPHE SPINOSI



Les Danseuses de Flamenco, Joaquín Sorolla

Georges Bizet (1838-1875)

CARMEN

Opéra en 4 actes, sur un livret de Henri Meilhac et Ludovic Halévy.
Créé le 3 mars 1875 à l'Opéra Comique de Paris.

Dara Savinova Carmen
Migran Agadzhanian Don José
Igor Onishchenko Escamillo
Ekaterina Bakanova Micaëla
Gavan Ring Le Dancaïre
Daniel Foki Moralès
Jordi Casanova Remendado
Ines Moraleda Mercédès
Emilie Rose Bry Frasquita
Matthieu Toulouse Zuniga

Mar.

19 DÉC. 2017 19h30

Opéra Royal

3h30 entracte inclus

TARIF B De 50 € à 150 €

Maîtrise des Hauts-de-Seine (direction **Gaël Darchen**)
Orchestre Symphonique de Castilla y León (Valladolid)
Ensemble Matheus
Jean-Christophe Spinosi Direction

On ne présente pas le chef-d'œuvre de Bizet, l'opéra le plus emblématique du répertoire français, peut-être le plus représenté à travers le monde. Gitanes, bandits, soldats et toréador dressent le panorama d'une œuvre où toutes les passions sont poussées à l'extrême, de l'amour à la mort.

Bizet avait du génie, mais il n'eut pas le temps de voir triompher *Carmen*: la création en mars 1875 fut un échec, et Bizet mourut 3 mois plus tard. Mais depuis un siècle et demi, Don José, Escamillo et Carmen sont les héros des opéras du monde entier, à la plus grande gloire de Bizet.

Jean-Christophe Spinosi embarque des troupes aguerries pour ce chef-d'œuvre français de musique "à l'espagnole", en rassemblant dans l'arène des solistes investis, la splendide Maîtrise des Hauts-de-Seine, l'Ensemble Matheus et l'Orchestre Symphonique de Castilla y León (Valladolid): la garantie de sonorités riches en couleurs françaises et aux couleurs du sud, pour une *Carmen* explosive!

For the most iconic of French operas, Jean-Christophe Spinosi has recruited experienced partners and passionate soloists, with the magnificent Maîtrise des Hauts-de-Seine, the Ensemble Matheus and the Castilla y León (Valladolid) symphony orchestra: a guarantee of rich French tones and southern colours, for an explosive Carmen!



Paul McCreesh

Henry Purcell (1659-1695)

KING ARTHUR

Semi-opéra en 5 actes sur un livret de John Dryden.
Créé en 1691 à Londres.

Katherine Watson Soprano
Mhairi Lawson Soprano
Rowan Pierce Soprano
Jeremy Budd Ténor
James Way Ténor
Marcus Farnsworth Baryton
Dingle Yandell Baryton-basse

Gabrieli Consort and Players
Paul McCreesh Direction

Mer.
11 AVR. 2018 20h

Opéra Royal

FR Spectacle surtitré

2h entracte inclus

TARIF C De 45€ à 140€

Véritable perle du baroque, signée Henry Purcell, avec son intrigue riche en rebondissements et ses personnages hauts en couleurs, *King Arthur* connaît, depuis sa première représentation en 1691, un beau et durable succès. L'histoire est celle de l'affrontement entre Arthur le Breton, roi très chrétien, et Oswald le Saxon, roi très païen. Aidés de leurs enchanteurs – Merlin aux côtés des bons, Osmond aux côtés des méchants – ils se disputent la Bretagne et la belle Emmeline, jeune fille aveugle. L'amour, l'honneur et la paix triompheront, sauvés comme par enchantement.

Devenu l'œuvre emblématique de Purcell, *King Arthur* est une œuvre "so british", et Paul McCreesh entend bien la défendre ainsi, en retrouvant les couleurs et la fraîcheur de la création en 1691 (Purcell avait 31 ans!) par une troupe engagée et virtuose!

King Arthur has become iconic in Purcell's creation and Paul McCreesh defends its "Britishness", deploying the colours and freshness of its creation in 1691 with a committed and virtuoso troupe!

Versailles
Festival



Gioachino Rossini

Gioachino Rossini (1792-1868)

L'ITALIENNE À ALGER

Drama Giocoso en 2 actes sur un livret d'Angelo Angilli.
Créé le 22 mai 1813 à Venise.

Philippe Talbot Lindoro
Riccardo Novaro Mustafa
Luigi De Donato Taddeo
Emilie Rose Bry Elvira

Distribution complète à venir prochainement
sur www.chateauversailles-spectacles.fr

Ensemble Matheus
Jean-Christophe Spinosi Direction

Ven.
29 JUIN 2018 20h

Opéra Royal

FR Spectacle surtitré

2h50 entracte inclus

TARIF C De 45€ à 140€

L'Italianne à Alger, premier grand *Opera Buffa* de Rossini, remporta à sa création à Venise, en 1813, un succès exceptionnel, qui ne s'est pas démenti depuis. Venise était alors sous la coupe de Napoléon, roi d'Italie, de retour de la terrible retraite de Russie: raison de plus pour que Rossini crée une comédie effervescente! L'intrigue orientaliste dépeint Mustafa, le Bey d'Alger, cherchant à se débarrasser de sa favorite et avide d'une nouvelle épouse: on va lui proposer une italienne échouée sur la côte algéroise! Mais des couples se forment entre esclaves pour rouler Mustafa dans la farine, l'emmêlant dans un imbroglio (musical) au gré d'une partition explosive et pleine de rebondissements!

Jean-Christophe Spinosi, qui nous a livré une splendide *Elisabetta Regina d'Inghilterra* du même Rossini la saison passée, sait son *Italianne* sur le bout des doigts, et en donne une version dont les couleurs et la dynamique emportent le public dans une tornade rossinienne, grâce à une distribution de solistes belcantistes qui sabrent le champagne dans cette farce irrésistible!

When it was created in Venice in 1813, L'Italianne à Alger, Rossini's first grand opera buffa, met with exceptional success which has never waned since. Jean-Christophe Spinosi gives a colorful and dynamic version taking the public on a Rossini whirlwind, thanks to a cast of belcanto soloists who pop open champagne in this irresistible farce!



Le Couronnement de la Vierge, Enguerrand Quarton

Claudio Monteverdi (1567-1653) VESPRO DELLA BEATA VERGINE

Monteverdi Choir
English Baroque Soloists
Les Pages du Centre de musique baroque de Versailles
(direction artistique **Olivier Schneebeli**)

Sir John Eliot Gardiner Direction

Dim.
8 OCT. 2017 **18h**

Chapelle Royale

1h40 sans entracte

TARIF B De 50 € à 150 €

En 2010, 2014 et 2015, Sir John Eliot Gardiner est venu présenter à Versailles ces *Vêpres* dont il est, avec son Monteverdi Choir, l'interprète d'exception. Voici cette immense fresque sonore de retour, encore et toujours.

En 1610, Monteverdi donne ses *Vêpres pour la Vierge* à Mantoue, avant de conquérir la Basilique Saint-Marc de Venise. C'est le premier grand chef-d'œuvre sacré du baroque. C'est resté l'une des œuvres phares du patrimoine musical universel. Succédant au génial *Orfeo* (1607), les *Vêpres* lui empruntent sa fanfare d'ouverture et positionnent Monteverdi comme le principal compositeur de son temps. Gardiner a dirigé cette œuvre pour la première fois en 1964, puis l'a enregistrée à deux reprises. C'est pour elle qu'il fonda le Monteverdi Choir, l'un des meilleurs chœurs au monde. Sa réputation internationale l'amène aujourd'hui à diriger les plus grandes œuvres du répertoire lyrique (de Mozart à Bizet ou Verdi), mais il désire revenir à Monteverdi, sa source. Gardiner souhaite, à la Chapelle Royale, retrouver la spatialisation musicale qui caractérisait la musique vénitienne, en utilisant l'architecture spécifique et les différents niveaux où, rappelons-le, les musiciens et chanteurs se tenaient sur la tribune au premier étage au-dessus de l'autel, autour de l'orgue, au même niveau que le balcon royal qui leur faisait face, et d'où le souverain écoutait les compositions de ses maîtres de Chapelle durant les offices. La division en deux chœurs de l'œuvre de Monteverdi, mais aussi les nombreux dialogues musicaux et les effets d'écho, trouveront à Versailles un écrin architectural propice.

Un nouveau rendez-vous unique entre Gardiner, Monteverdi et Versailles.

In 2010, 2014 and 2015, Sir John Eliot Gardiner came to Versailles with these Vespers; he and his Monteverdi Choir are exceptional interpreters of this first masterpiece of baroque music. A new unique encounter between Gardiner, Monteverdi and Versailles.



Hervé Niquet

UN OPÉRA IMAGINAIRE

Création originale à partir d'airs et d'inédits d'opéras de Mondonville, Bertin de la Doué, Rameau, Campra, Dauvergne, Colin de Blamont, Francoeur, Rebel, Marais, Leclair, Charpentier, Stuck, Destouches, Montéclair, Gervais, Royer, Lully.

Karine Deshayes La Reine magicienne
Katherine Watson La Princesse
Reinoud Van Mechelen Le Prince

Le Concert Spirituel Chœur et Orchestre
Hervé Niquet Direction

15 min avec **Benoît Dratwicky**, directeur artistique du CMBV, 19h30

Mer.
18 OCT. 2017 20h

Opéra Royal

2h entracte inclus

TARIF D De 30 € à 130 €

R*

À partir des plus beaux moments du répertoire baroque français qu'il traverse avec bonheur avec Le Concert Spirituel depuis 30 ans, Hervé Niquet s'associe au Centre de musique baroque de Versailles pour reconstruire son opéra imaginaire!

Vous retrouverez l'intrigue de l'opéra baroque français: l'amoureuse éplorée, la tempête, le passage aux Enfers, la descente des Dieux... et les passages que vous aimez tant d'*Armide* de Lully, de *Médée* de Charpentier, de *Sémélé* de Marin Marais (le Tremblement de Terre), en passant par *Le Carnaval de Venise* de Campra. C'est toute la magie de l'opéra français à l'époque de Louis XIV qui éclatera... avec au passage des perles et découvertes inattendues!

Coproduction: Centre de musique baroque de Versailles – Le Concert Spirituel | Avec le soutien de la Fondation Orange | Partition réalisée par le Centre de musique baroque de Versailles | Ce concert fait l'objet d'un enregistrement pour la collection Alpha/Versailles.

From the most beautiful moments of the French baroque repertoire which he has magnificently served with his Concert Spirituel for 30 years, Hervé Niquet reconstructs his imaginary opera! All the beauty of French opera at the time of Louis XIV will shine... with precious gems and unexpected discoveries!



Voyageur au-dessus de la mer des nuages, Caspar David Friedrich

Franz Schubert (1797-1828) LE VOYAGE D'HIVER

Werner Gura Ténor
Christoph Berner Piano

Dim.
22 OCT. 2017 17h

Salle des Croisades

1h20 sans entracte

TARIF E De 25 € à 110 €

Le cycle du *Voyage d'hiver* ou *Winterreise* est sans doute le plus beau recueil de lieder de Franz Schubert. Par sa densité et son dramatisme, l'œuvre dépasse tout ce qu'il a produit dans le genre. Schubert a 31 ans, il mourra l'année suivante. Il commence le cycle en février 1827 pour les douze premiers lieder et lorsqu'il découvre les autres durant l'été, il le complète d'un second cahier, achevé et mis au propre en octobre de la même année.

Après une période créatrice et humaine difficile pour le musicien, ces lieder sont le "prélude" à ses plus hauts chefs-d'œuvre écrits dans sa dernière année: plus sa mort pressentie approche, plus sa musique devient profonde et émouvante.

Le *Voyage d'hiver* est ainsi l'œuvre la plus triste du compositeur, il n'y a aucune issue; l'hiver est, évidemment, le symbole de la mort. Schubert vit alors en solitaire à Vienne, peu connu et mis à l'écart par le succès de son modèle, Beethoven. Il vit dans la maladie, la solitude et l'angoisse de sa fin prochaine. Le but de ce *Voyage d'hiver*, c'est tout simplement la mort.

Écrit pour une voix de ténor, ce *Voyage d'hiver* trouve en Werner Gura un interprète d'exception. Recherché dans le monde entier pour ses incarnations mémorables, notamment aux côtés de Philippe Herreweghe, Nikolaus Harnoncourt ou René Jacobs, Werner Gura a enregistré ce cycle schubertien avec Christoph Berner, pianiste qui l'accompagnera à Versailles, pour ce concert ouvrant l'exposition d'art contemporain "Un Voyage d'Hiver" dans les jardins du Château de Versailles.

The Winter Journey or Winterreise is certainly Franz Schubert's most beautiful lieder cycle. With its intensity and its drama, the work goes beyond anything the musician created before. Written for a tenor voice, the Winter Journey finds an exceptional interpreter in Werner Gura.



Christoph et Julian Prégardien



Sabine Devieille

Claudio Monteverdi (1567-1653) DUOS HÉROÏQUES

Christoph & Julian Prégardien Ténors
Marianne Beate Kielland Mezzo-soprano

Ensemble instrumental Anima Eterna Brugge
Jos van Immerseel Direction, clavecin, orgue

Claudio Monteverdi (1567-1643)
Il Combattimento di Tancredi e Clorinda
Tempo La Cetra
Interrotte Speranze
Lamento d'Arianna
Extraits de *Il Ritorno d'Ulisse in Patria*
Extraits de *L'Orfeo*

Dans l'œuvre de Monteverdi, si riche en inventions de toutes sortes, les ténors trouvent des joyaux musicaux magnifiquement écrits pour leur voix. C'est ainsi que Christoph Prégardien, ténor "historique" du mouvement baroque, et son fils Julian, l'un des jeunes ténors les plus demandés pour ce répertoire, s'unissent pour servir les meilleurs "morceaux de bravoure" destinés par Monteverdi à la voix de ténor. Du fameux *Combattimento di Tancredi e Clorinda* à l'incarnation d'*Orfeo*, le ténor est la voix à laquelle Monteverdi destine ses plus savoureux moments. Jusqu'aux duos déchirants entre Ulysse et son fils Télémaque, ou entre Orphée et son père Apollon, deux ténors ici incarnés par Prégardien père et fils, justement... La force de ces musiques et celle des liens charnels qui unissent les deux chanteurs ne peuvent que donner une interprétation bouleversante, qu'il fallait absolument présenter au public en concert.

L'intensité dramatique propre à Monteverdi, la richesse de son instrumentation, l'impact immédiat de ses mélodies qui parlent au cœur, la virtuosité ébouriffante de certains passages vocaux, en font un compositeur d'une modernité absolue, toujours éblouissant dans sa façon comme dans les si poignants *Lamenti*. Pour cet hommage à Monteverdi rendu autour des liens de filiation, Jos van Immerseel qui fréquente l'œuvre du maître depuis un demi-siècle, dirige son ensemble Anima Eterna, ainsi que la magnifique mezzo-soprano Marianne Beate Kielland, dans la salle de palais si italienne du splendide Salon d'Hercule, où Monteverdi sonne si magnifiquement.

Among the wealth of invention in Monteverdi's work, tenors find magnificent gems written for their voice. Christoph Prégardien, a "historical" tenor of the baroque movement and his son Julian, greatly in demand for this repertoire, are coming together to serve the best "bravura pieces" written by Monteverdi for their voice.

Ven.
10 NOV. 2017 20h30

Salon d'Hercule

2h entracte inclus

TARIF C De 45 € à 140 €

 **Abonnement
Découverte**

Sabine Devieille Soprano

Les Siècles
François-Xavier Roth Direction

Airs extraits d'opéras de Delibes,
Thomas, Berlioz, Stravinsky,
Saint-Saëns, Messager, Delage

Ven.
17 NOV. 2017 20h

Opéra Royal

2h entracte inclus

TARIF C De 45 € à 140 €

 **Abonnement
Découverte**

"Artiste Lyrique de l'année" aux Victoires de la Musique 2015, la soprano Sabine Devieille est devenue en quelques mois le nouveau phénomène vocal de la scène française, enchaînant les prises de rôle et les triomphes, notamment dans le répertoire français qu'elle chante somptueusement. De la Reine de la Nuit à Mélisande, de Lakmé à Rameau, Mozart et Bach, elle incarne les plus beaux rôles de soprano et se fait applaudir dans le monde entier, du Festival d'Aix-en-Provence à la Scala de Milan.

Pour ce Gala Romantique, accompagnée de l'excellent orchestre Les Siècles, sous la direction du grand chef français François-Xavier Roth (consécration : il vient d'être nommé Premier Chef Invité du London Symphony Orchestra!), Sabine Devieille nous livre un florilège de grands airs de l'opéra français, de Delibes à Bizet, d'Ambroise Thomas à André Messager. Chefs-d'œuvre et perles rares servis par une interprète d'exception : un rendez-vous lyrique incontournable!

Awarded the title of "Artiste Lyrique de l'année" at the 2015 Victoires de la Musique, the soprano Sabine Devieille has become the new vocal sensation of French stage. For this Gala Romantique, she will sing a collection of grand arias from French operas. Masterpieces and rare gems served by an exceptional interpreter: a major event for opera lovers!



Jean-Christophe Spinosi

Antonio Vivaldi (1678-1741) LES QUATRE SAISONS

Version commentée par Jean-Christophe Spinosi.

Ensemble Matheus

Jean-Christophe Spinosi Direction et violon

Sam.

18 NOV. 2017 18h30 & 21h

Opéra Royal

1h20 sans entracte

TARIF C De 45 € à 140 €

Jean-Christophe Spinosi s'est fait connaître du public par des interprétations de Vivaldi qu'il a su revitaliser, leur donnant une rigueur inattendue au sein d'une véritable coloration vénitienne, mais aussi une énergie communicative et "dépante" qui emporte l'auditeur. De Vivaldi d'ailleurs, on pourrait croire que Spinosi a dirigé toute l'œuvre, tant il le vit de l'intérieur, et tant son orchestre semble formé à l'école du Prêtre Roux. Mais c'est avant tout dans les concerti pour cordes de Vivaldi qu'il faut chercher cette affirmation stylistique.

Le morceau de choix du concerto à l'italienne reste le recueil des *Quatre Saisons*, qui a permis à Vivaldi de traverser le temps. Ces quatre concerti pour violon, d'une extraordinaire force descriptive et conduits par un archet virtuose, furent publiés à Amsterdam en 1725, marquant le début de leur diffusion internationale. Le poème extrêmement descriptif qui les accompagne est un aboutissement exceptionnel de la "Musique à programme". C'est peut-être l'une des clés de la longévité de leur fascination sur le public, renforcée par une écriture musicale d'une fantastique maturité, d'une inventivité de chaque instant : l'orage, la chasse, le froid, tout est splendidement transcrit dans une rhétorique musicale immédiatement compréhensible. Cette perle du baroque trouve avec Jean-Christophe Spinosi, qui tient le premier violon de cette partition endiablée, le reflet ambré d'un ciel vénitien où l'orage fait toujours patienter le soleil entre ses nuages menaçants.

The baroque gem finds the perfect interpreter with Jean-Christophe Spinosi, playing the first violin of this devilish score, calling forth an amber Venetian sky, with a thunderstorm stalling the sun behind threatening clouds.



Charles II Roi d'Angleterre en costume de Sacre, 1660

PRO CAPELLA REGIS

To His Majesty's Chapel.

Motets pour les Chapelles royales de Louis XIV et de Charles II d'Angleterre.

Les Pages et les Chantres du Centre de musique baroque de Versailles

La Rêveuse (direction Florence Bolton et Benjamin Perrot)

Olivier Schneebeli Direction

Henry Du Mont (1610-1684)

Super flumina Babylonis

Pelham Humfrey (1647-1674)

By the waters of Babylon

Pierre Robert (1625-1699)

Quare fremuerunt gentes

John Blow (1649-1708)

Lord, who shall dwell in thy tabernacle?

Sam.

18 NOV. 2017 20h

Chapelle Royale

1h30 entracte inclus

TARIF F De 20 € à 90 €

R*

1660. Charles II revient sur le trône d'Angleterre après des années d'exil pour fuir le *Commonwealth of England*. Dès son retour, il rétablit et réorganise sa Chapelle. La musique qui y est pratiquée, notamment le *Symphony Anthem*, présente d'étonnantes similitudes avec les motets mis en place parallèlement à la Chapelle de Louis XIV. Cette parenté est mise sur le compte des années d'exil du roi, notamment à la Cour de France.

Il est pourtant évident que d'autres enjeux, politiques ou spirituels, entrent en ligne de compte. Ces deux genres musicaux sont à prendre comme des emblèmes de l'expression de la dévotion du prince. C'est pour mettre à jour ces relations et leurs significations qu'ils seront étudiés durant un séminaire de recherche franco-britannique organisé par le CMBV en partenariat avec la Fondation Royaumont en 2017 et mis en valeur de façon sensible par une production inédite et réunissant Les Pages et les Chantres du CMBV avec l'ensemble La Rêveuse (direction Benjamin Perrot et Florence Bolton), sous la direction d'Olivier Schneebeli.

Production : Centre de musique baroque de Versailles | Coréalisation : Opéra Royal – Château de Versailles Spectacles · Centre de musique baroque de Versailles | Partitions de Dumont et Robert éditées par le CMBV.

This programme proposes rare pages of 17th English and French music, composed for the Royal Chapels of Louis XIV and Charles II.



Philippe Jaroussky

PHILIPPE JAROUSKY RÉCITAL HAENDEL

Philippe Jaroussky Contre-ténor
Ensemble Artaserse

Mar.
28 NOV. 2017 20h

Opéra Royal

TARIF A De 70€ à 265€
Catégorie Doge ouverte

Son pur felice, Bel contento
récitatif et air extraits de *Flavio*

Son stanco, Deggio morire o stello
récitatif et air extraits de *Siroe*

Se potessero i sospir miei air extrait de *Imeneo*

Vieni d'empietà, Vile, se mi dai morte
récitatif et air extraits de *Radamisto*

Che mi chiama alla gloria, Se parla nel mio cor
récitatif et air extraits de *Giustino*

Inumano ratel, Stille amare,
récitatif et air extraits de *Tolomeo*

Ombra cara air extrait de *Radamisto*

Privarmi ancora, Rompo i lacci
récitatif et air extraits de *Flavio*

La passion de Philippe Jaroussky pour Haendel est toujours revivifiée par la possibilité de tracer un portrait musical idéal de l'époque baroque, et notamment du chant disparu des castrats. Il nous offre ainsi ce récital composé d'un florilège d'airs d'une virtuosité extrême, composés par Haendel dans sa période lyrique la plus faste, essentiellement pour le castrat Senesino. Francesco Bernardi (1686-1759) dit "Il Senesino" car natif de Sienne, triomphant partout sur le continent, fut engagé par Haendel comme *Primo Uomo* de la Royal Academy of Music. Dédicataire des airs les plus brillants et enflammés des œuvres de Haendel, il marqua fortement le style de celui-ci par des envolées virtuoses, et remplit les caisses de l'Academy!

Les airs de ce programme appartiennent à des ouvrages composés par Haendel pendant la si féconde période de la Royal Academy of Music de Londres, période triomphale de l'opéra en Angleterre. De 1720 à 1728, cette compagnie lyrique privée produisit 34 opéras (dont 14 de Haendel!) et totalisa 460 représentations! Senesino en fut la principale tête d'affiche, associant définitivement son nom aux chefs d'œuvre composés pour lui par Haendel. Ce récital sera donc une rencontre au sommet entre Senesino, Haendel et Philippe Jaroussky!

Philippe Jaroussky offers this recital composed of a selection of extremely virtuoso arias, composed by Handel during his most productive period, mostly for the castrato Senesino.



Le Couronnement de la Vierge, Fra Angelico

Michael Praetorius (1571-1621) MESSE DE NOËL

Les Pages et les Chantres du Centre de musique baroque de Versailles
(Direction artistique **Olivier Schneebeli**)

Sam.
9 DÉC. 2017 19h & 21h

Gabrieli Consort and Players
Paul McCreesh Direction

Chapelle Royale

1h20 sans entracte

TARIF E De 25€ à 110€

 Abonnement
Musique sacrée

Pour la plus grande joie des fidèles, voici une *Messe de Noël* festive comme on a pu l'entendre dans une grande église luthérienne d'Allemagne du Nord vers 1620. Michael Praetorius fut le compositeur allemand le plus prolifique de sa génération, exerçant de 1590 à 1621. En ce début de XVII^e siècle, il produisit une musique d'exception qui s'imposa partout dans l'Allemagne du Nord, grâce à un style d'une grande modernité, et à des mélodies très inspirées des modèles italiens. Sa musique, pour cette Messe du matin de Noël, s'appuie sur la tradition luthérienne qui voit les fidèles participer activement à la cérémonie musicale, notamment par les grands chorals issus directement du corpus de Luther. Aussi la musique est-elle habilement conçue pour permettre aux chœurs d'enfants, mais aussi aux chœurs d'amateurs, de s'intégrer au sein de la partition dans une extraordinaire communion musicale. Faisant alterner des pièces monumentales et spectaculaires, avec des arias à l'italienne réservés aux solistes, Praetorius enchâsse les textes – latins ou allemands selon leur destination – d'une parure instrumentale très riche. Il préconise aussi de répartir au mieux les interprètes dans l'espace, pour que les fidèles (et auditeurs) se sentent au cœur de cette liturgie très brillante, et souvent emportée par des rythmes de danse comme Praetorius en avait compilé des dizaines!

Répondant à une commande destinée à Versailles, Paul McCreesh remet sur le métier cette *Christmette* qu'il avait reconstituée en 1994 avec ses vaillants Gabrieli Consort and Players (un enregistrement légendaire!) et s'adjoint les Pages et les Chantres du CMBV pour donner à l'œuvre l'ampleur populaire et festive qui en font une fresque resplendissante.

Le concert est réalisé avec le soutien de l'ADOR.

Thanks to a commission for Versailles, Paul McCreesh goes back to this Messe de Noël, which he reconstructed in 1994 with the valiant Gabrieli Consort and enlists the Pages of Centre de musique Baroque de Versailles to make this a festive and popular event and a dazzling fresco.



La Reine Marie II d'Angleterre, Sir Peter Lely

Henry Purcell (1659-1695) LA SAINTE ET LA REINE

Le Concert Spirituel Chœur et Orchestre
Hervé Niquet Direction

Sam.

16 DÉC. 2017 20h

Chapelle Royale

1h40 entracte inclus

TARIF D De 30 € à 130 €

Henry Purcell (1659-1695)

Odes pour l'anniversaire de la Reine Mary
Musique pour les funérailles de la Reine Mary
Ode à sainte Cécile

Si Le Concert Spirituel et Hervé Niquet figurent aujourd'hui parmi les meilleurs interprètes de Purcell, c'est qu'ils se consacrent depuis plus de 15 ans, à faire revivre les musiques de scènes et *masks* les plus rares du fameux compositeur de *Didon et Enée*.

De *King Arthur* à *Fairy Queen*, présentés au Barbican Center, Salle Pleyel, à la Philharmonie de Luxembourg mais aussi dans les plus prestigieuses maisons d'opéra en France et à l'étranger (Opéra national de Montpellier, Opéra Royal du Château de Versailles, Théâtre des Champs Élysées, le Théâtre musical de Besançon, Tokyo City Opera...), ce sont ces aventures musicales qui ont, au moins en partie, permis au Concert Spirituel d'acquiescer la notoriété qui est la sienne aujourd'hui.

Ce n'est donc que justice qu'Hervé Niquet se penche aujourd'hui sur les versants sacrés et profanes de la musique purcellienne, et propose d'appliquer son expertise de ce répertoire aux plus célèbres odes de Purcell! Hervé Niquet a souhaité commencer ce concert festif par une des plus célèbres odes que Purcell composa à l'occasion de l'anniversaire de la Reine Mary (*Come, ye Sons of Art*), puis de le poursuivre avec une œuvre grave et solennelle, qu'il écrivit pour le cortège qui accompagna la Reine Mary vers sa dernière demeure.

D'une séduction virtuose, avec sa profusion de chanteurs et d'instrumentistes, et sa qualité d'invention, l'*Ode à sainte Cécile* est une célébration en musique parmi les plus achevées et intéressantes du compositeur. S'appuyant sur un texte de Nicolas Brady en sept strophes, écrit pour la fête de sainte Cécile, Purcell livre un hymne à la musique et à tous les instruments, atteignant des proportions considérables identiques à celles d'un acte d'opéra. L'œuvre connut un immense succès à sa création et est aujourd'hui l'une des références lorsque l'on souhaite fêter la musique et les musiciens!

The Concert Spirituel and Hervé Niquet count among the best interpreters of Purcell. Today they are turning this time to Purcell's sacred and secular music and applying his expertise to Purcell's most famous odes!



William Christie

Claudio Monteverdi (1567-1653) SELVA MORALE E SPIRITUALE

Emmanuelle De Negri, Lucía Martín-Cartón Sopranos
Carlo Vistoli Contre-ténor
Cyril Auvity, Reinoud Van Mechelen Ténors
Cyril Costanzo, John Taylor Ward, Marc Mauillon Basses

Dim.

17 DÉC. 2017 17h30

Chapelle Royale

1h20 sans entracte

TARIF C De 45 € à 140 €

Les Arts Florissants**William Christie** Direction et clavecin**SELVA MORALE E SPIRITUALE** (extraits)

Magnificat primo à 8 voix, **Salve Regina** à 2 voix,
Pianto Della Madonna à voix seule,
Laudate Dominum à voix seule, **Confitebor** à 5 voix,
Laudate Dominum à 8 voix,
O ciechi il tanto affaticar à 5 voix,
Voi ch'ascoltate à 5 voix, **E questa vita un lampo** à 5 voix,
Chi vuol che m'innamori à 3 voix, **Gloria** à 7 voix

La *Selva Morale e Spirituale* (littéralement *Forêt Morale et Spirituelle*) est un splendide recueil d'œuvres sacrées de Monteverdi publié en 1640, véritable florilège de chefs-d'œuvre, du niveau des célèbres *Vêpres* publiées en 1610. Arrivé sur la fin de sa vie (74 ans), Monteverdi livre ainsi son testament artistique pour la musique sacrée, en pratique le recueil des œuvres qu'il a imposées à la Basilique San Marco de Venise. Les pièces principales de la foisonnante liturgie de San Marco sont évidemment au cœur du programme: *Gloria*, *Salve Regina*, *Laudate* et bien sûr le somptueux *Magnificat*!

La pléiade de magnifiques solistes retenus par William Christie, qui dirigera du clavier, entraîne ces œuvres, composées du solo à la grande polyphonie à 8 voix, dans une plénitude musicale et sonore qui fait honneur à la splendeur de l'art de Monteverdi. 30 ans après l'enregistrement de cette *Selva Morale e Spirituale* par les tout jeunes Arts Florissants, William Christie vient clore l'année de célébration Monteverdi par un retour aux origines de sa passion: le drame et le sacré fusionnés en chefs-d'œuvre...

William Christie has gathered a score of magnificent soloists and will be conducting from the harpsichord a splendid collection of sacred works from solos to grand polyphonies for 8 voices, to honour the accomplished beauty of Monteverdi's art.



Jordi Savall

Georg Friedrich Haendel (1685-1759) LE MESSIE

Rachel Redmond Soprano
Hagen Matzeit Contre-ténor
Nicholas Mulroy Ténor
Matthias Winckhler Baryton

La Capella Reial de Catalunya
Le Concert des Nations
Jordi Savall Direction

Lun.
18 DÉC. 2017 20h

Mar.
19 DÉC. 2017 20h30

Chapelle Royale

3h entracte inclus

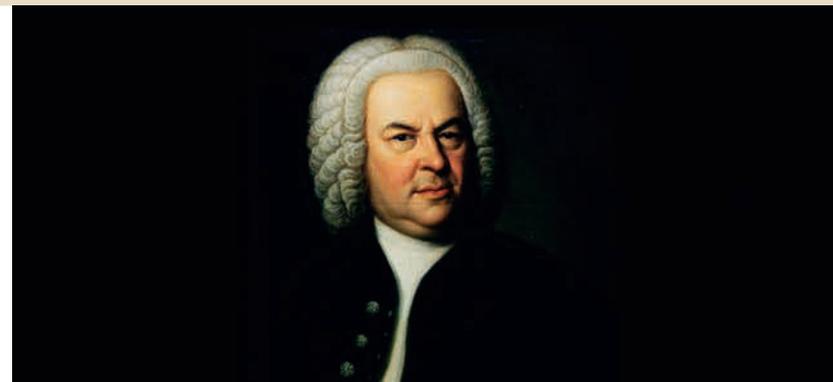
TARIF B De 50 € à 150 €

Si *Le Messie* est une œuvre dont la renommée dépasse toutes les autres de Haendel, cet oratorio fut cependant composé rapidement, pour une première à Dublin en 1742. Le succès du *Messie* fut retentissant lors de la création : la demande de billets était telle qu'on avait demandé aux messieurs de "renoncer à porter leur épée" et aux dames de venir "sans robe à paniers", pour ménager de la place à davantage d'auditeurs, et augmenter ainsi la recette "destinée aux œuvres charitables".

Le Messie devint vite l'œuvre phare de Haendel. Jouée 36 fois de son vivant, elle représenta rapidement ce que la musique peut avoir de majestueux et de sublime. Charles Jennens construisit le livret dédié au Christ en trois parties : la Nativité ; Passion et Résurrection ; Rédemption. L'alternance idéale d'airs solistes et de chœurs est admirable, et la science lyrique de Haendel est partout présente dans les airs : suaves ou victorieux, ils sont parmi les plus beaux du compositeur. Les chœurs mémorables restent dans l'oreille depuis 250 ans...

Pour le grand aria d'alto "He was despised", le Reverend Delany se leva d'émotion dans la salle en s'écriant à l'intention de la chanteuse : "Femme, pour cela que tous tes péchés soient pardonnés". À Londres, le Roi Georges II fut tellement ému de l'*Hallelujah* qu'il se leva, suivi de toute l'audience, et de toutes les audiences britanniques depuis lors. Incomparable et indispensable *Messie* que Jordi Savall revisite avec sa gourmandise mystique.

Messiah is Handel's iconic composition. Performed 36 times during his lifetime, it soon came to embody all that is majestic and sublime in music. Incomparable and indispensable Messiah... as revisited by Jordi Savall.



Johann Sebastian Bach

Johann Sebastian Bach (1685-1750) CONCERTOS BRANDEBOURGEOIS

Le Caravansérail
Bertrand Cuiller Direction

Mer.
20 DÉC. 2017 20h30

Salon d'Hercule

2h30 entracte inclus

TARIF B De 50 € à 150 €

Johann Sebastian Bach (1685-1750)
Six *Concertos Brandebourgeois* BWV 1046 à 1051

En 1721, Bach dédie un ensemble de "Six Concerts avec plusieurs instruments" au Margrave de Brandebourg : voici l'entrée en scène des *Concertos Brandebourgeois*. Cet hommage au Prince que Bach avait rencontré en 1719 est sans doute bien politique, l'orchestre de ce dernier ne comportant que six musiciens, et les œuvres rassemblées par Bach relevant de la compilation de différentes compositions écrites à Köthen dans les années précédentes, et faisant appel à des virtuoses pour les parties solistes. Mais le chef-d'œuvre est là, démonstration fantastique du génie de Bach créant un nouveau type de concerto, qui n'est pas vraiment italien et pas vraiment dans le style français, mais bien une forme originale, structurant par une écriture foisonnante, des mélodies d'une évidente beauté. Les concertos se suivent sans se ressembler, tous différents dans leur effectif et leurs instruments solistes, unis par l'ardeur inventive de Bach. Ce manuscrit devait connaître une postérité à la hauteur des pépites qu'il contient : c'est aujourd'hui la base de la musique de chambre et d'orchestre.

Bertrand Cuiller, magnifique claveciniste, a créé son ensemble Le Caravansérail en 2015 à l'occasion de sa résidence 2015-2017 à la Fondation Royaumont. Il interprète les œuvres baroques et classiques avec l'énergie et la chaleur communicatives qui sont sa marque personnelle.

Production déléguée: Fondation Royaumont | Coproduction: Festival de la Chaise Dieu, Festival de Besançon, Arsenal de Metz, Théâtre de Caen.

In 1721, Bach dedicated an ensemble of "Six concerts with several instruments" to the Margrave of Brandenburg: enter the Brandenburg Concertos... The excellent harpsichordist Bertrand Cuiller and his ensemble Le Caravansérail interpret baroque and classical music with the communicative energy and warmth which are their signature.



L'adoration des bergers, Charles Le Brun

Marc-Antoine Charpentier (1643-1704) PASTORALE DE NOËL

Ensemble Correspondances
Sébastien Daucé Direction

Ven.
22 DÉC. 2017 20h

Chapelle Royale

1h50 entracte inclus

TARIF E De 25 € à 110 €



La célébration de Noël occupe une place centrale dans la vie religieuse de la France du XVII^e siècle, suscitant une très grande ferveur populaire. Cette fête trouve également un enracinement profond dans les traditions populaires (rappelant les cultes païens qui l'ont précédée). Ce programme donnera à entendre, par la succession des pièces, l'ensemble de l'histoire de la Nativité, sous la plume d'un Marc-Antoine Charpentier hautement inspiré, où l'art de la composition côtoie une sensualité et une ferveur hors-normes.

Ces pièces ont pour la plupart été composées dans le cadre de l'hôtel de Guise où Charpentier exerçait la charge de compositeur. Les musiciens étaient les femmes de chambre et les valets de l'hôtel mais chacun d'entre eux possédait un talent musical hors du commun : tous les témoins de l'époque rapportent que la musique de Mademoiselle de Guise était alors l'une des meilleures de Paris. Ces pastorales de Noël, uniques en leur genre, marquaient un temps particulier de l'année où se retrouvaient tous ces musiciens, Charpentier, leur bienfaitrice, les fins lettrés qui fréquentaient l'hôtel mais aussi toute la maison de Guise : un moment de grâce infinie, naïve et bienveillante, à l'opposé des ors de la cour de Versailles.

This programme will present a succession of works evoking the Nativity by Marc-Antoine Charpentier at the height of his inspiration, where his art of composition goes hand in hand with exceptional fervor and sensuality.



Stéphane Degout

Rameau (1683-1764) - Gluck (1714-1787) ENFERS!

Œuvres infernales de Rameau et de Gluck.

Stéphane Degout Baryton

Pygmalion
Raphaël Pichon Direction

Airs extraits de :

Jean-Philippe Rameau (1683-1764)
Dardanus, Hippolyte et Aricie, Zoroastre,
Messe de Requiem sur des thèmes de Castor et Pollux

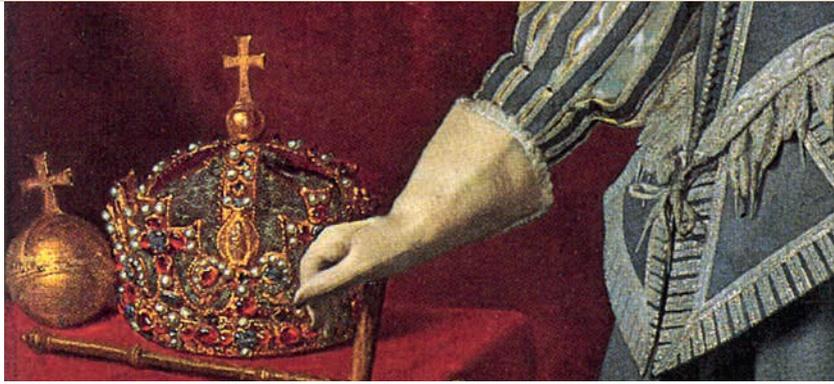
Christoph Willibald Gluck (1714-1787)
Iphigénie en Tauride, Armide

Et si Rameau et Gluck nous entraînaient dans une immense scène infernale, tremblante et grandiose ? Leurs opéras comptent nombre d'airs et de chœurs terrifiants, où les Parques, la Vengeance, les Furies et le Destin s'entrechoquent et s'appellent avec véhémence du fond des Enfers. Les héros mythologiques de Rameau comme de Gluck sont en effet bien souvent confrontés aux profondeurs souterraines, où l'amour pousse Orphée à affronter les fureurs des Ministres redoutés de Pluton. Dans ces gouffres infernaux, les deux grands compositeurs baroques ont écrit des pages d'une force exceptionnelle.

Raphaël Pichon a construit un programme réunissant les pièces les plus symboliques de ces *Enfers* en musique dans les opéras de Rameau et Gluck, autour du personnage puissant du baryton Stéphane Degout, et du virtuose chœur Pygmalion. Voici que se déroule un immense Requiem baroque, une Messe des Morts éclatante et effrayante, qui associe la terrifiante *Danse des Furies* de Gluck et les *Tristes Apprêts* de *Castor et Pollux* transcrits en *Requiem Aeternam* pour les propres funérailles de Rameau en 1764.

Divinités du Styx, inexorable Roi de l'Empire infernal : redoutez la vaillance du héros Stéphane Degout et de ses cohortes victorieuses !

What if Rameau and Gluck carried us away into an immense and grandiose infernal scene? Raphaël Pichon has designed a program with the most emblematic pieces of Inferno in music from Rameau and Gluck's operas, around the strong character of the baritone Stéphane Degout and the virtuoso Choeur Pygmalion.



Portrait de Charles I à côté de la Couronne d'Henri VIII, Oliver Cromwell

Georg Friedrich Haendel (1685-1759) LE COURONNEMENT ROYAL DE GEORGE II D'ANGLETERRE

Une grandiose reconstitution de la cérémonie du Couronnement du roi George II à l'Abbaye de Westminster, 1727.

The King's Consort
Robert King Direction

Musiques de Haendel, Purcell, Blow,
avec processions de tambours et trompettes.

Mer.
17 JANV. 2018 20h

Chapelle Royale

2h30 entracte inclus

TARIF D De 30 € à 130 €

 Abonnement
Idée cadeau

Le Couronnement de George II en 1727 fut un événement magnifique, déployant une pompe et un cérémonial rehaussés par une musique d'une égale splendeur. Haendel, le célèbre compositeur d'opéras a été chargé par le nouveau roi de composer la musique pour cette grande cérémonie qui devait se tenir à Westminster Abbey. Il en résulta une des plus belles œuvres cérémoniales jamais écrite pour un couronnement en Angleterre.

L'inspiration de Haendel fut à son zénith et il écrivit quatre nouvelles antiennes : *Zadok the Priest* pour l'onction (qui connut une si immédiate et durable popularité qu'elle fut donnée par la suite à chaque couronnement), *My heart is inditing* pour le Couronnement de la Reine, *The King shall rejoice* pour le Sacre et *Let thy hand be strengthened* pour l'Intronisation. À côté de ces quatre antiennes triomphales, des œuvres cérémoniales d'autres compositeurs furent chantées comme *O Lord, give the King a long life* de William Child, du plain-chant pour le *Come, Holy ghost, Behold O God our defender* et *God spake sometime in visions* de Blow, l'antienne *I was glad when they said unto me* de Purcell, un *Te Deum* d'Orlando Gibbons, et encore l'intime supplication des *Litanies* de Tallis, entremêlées de superbes fanfares et processions de tambours. Cette nouvelle reconstitution du couronnement se sert de chaque partie de l'église où elle est donnée, avec processions de tambours, fanfares à six trompettes, et le chœur du King's Consort qui se joint au grand effectif orchestral du King's Consort.

The newly crowned King commissioned Handel to compose music for the 'Grand Ceremony' to be held in Westminster Abbey. The King's Consort's superb reconstruction of the Coronation ceremony is performed using the whole of the Chapelle Royale, with drum processions, trumpet fanfares, and The Choir of The King's Consort joining the full orchestra of The King's Consort.



Philippe, duc d'Orléans, Régent de France, Mignard

LES MUSICIENS DU RÉGENT PHILIPPE D'ORLÉANS

Les Pages du Centre de musique baroque de Versailles
Ensemble Pulcinella
(Direction artistique **Ophélie Gaillard**)

Olivier Schneebeli Direction

Motets à voix égales de Marc-Antoine Charpentier,
André Campra et Jean-Baptiste Morin
Pièces instrumentales de Michele Mascitti
et Louis-Nicolas Clérambault

Ven.
19 JANV. 2018 20h

Chapelle Royale

1h45 entracte inclus

TARIF F De 20 € à 90 €

R*

Philippe d'Orléans, régent de 1715 à 1723 est un esthète qui a de qui tenir : son grand-père, Louis XIII, et son oncle, Louis XIV, étaient comme lui des passionnés de musique. Philippe, lui, joue mais compose aussi. Les plus talentueux artistes de la "jeune génération" lui servent de professeurs : parmi eux Charpentier, Campra et Gervais. Avec un flair sans faille, le jeune prince sait – comme l'a fait Louis XIV au début de son règne – mettre en avant les représentants d'un nouvel art musical, résolument français mais teinté d'italianisme, celui des "Goûts réunis". Tandis que le vieux roi se désintéresse de plus en plus de l'opéra et des manifestations mondaines, le Palais-Royal devient un centre de création artistique et bruisse de sonorités inouïes. Si Marc-Antoine Charpentier et André Campra sont aujourd'hui bien connus, beaucoup d'autres protégés du Régent restent à découvrir, notamment Jean-Baptiste Morin, dont le style est tour à tour savant et volubile.

Production : Centre de musique baroque de Versailles | Coréalisation : Opéra Royal – Château de Versailles Spectacles · Centre de musique baroque de Versailles.

Philippe d'Orléans, Régent from 1715 to 1723 was an aesthete whose ancestors, his grandfather Louis XIII and his uncle Louis XIV, were like him great lovers of music. The most talented artists of the "young generation" were his teachers: among them Charpentier, Campra and Gervais. The Centre de musique baroque de Versailles invites you to discover this rare, sophisticated and voluble repertoire.



Franco Fagioli

FRANCO FAGIOLI RÉCITAL HAENDEL

Franco Fagioli Contre-ténor
Il Pomo d'Oro

Sam.
20 JANV. 2018 19h

Opéra Royal

TARIF C De 45 € à 220 €
Catégorie Doge ouverte

Airs de Haendel

Après avoir conquis de nombreuses scènes, et notamment très récemment le Festival d'Aix-en-Provence ainsi que l'Opéra de Paris, le contre-ténor Franco Fagioli déploie des trésors de virtuosité dans un tout nouveau programme d'airs de Haendel.

Par sa parfaite technique et sa voix éclatante, Franco va encore émouvoir, surprendre, impressionner. Il retrouve ici les virtuoses d'Il Pomo d'Oro pour un programme Haendel qui fera date.

Franco Fagioli will again move, surprise and impress the audience with his perfect technique and his magnificent voice. He will be accompanied by Il Pomo d'Oro virtuosos in this landmark Handel program.



Václav Luks

Bach (1685-1750) - Zelenka (1679-1745) CHEFS-D'ŒUVRE SACRÉS

Veronica Cangemi, Hana Blažíková Sopranos
Kamila Mazalová, Aneta Petrasová Altos
Václav Čížek Ténor; **Tomáš Šelc** Basse

Sam.
27 JANV. 2018 19h

Collegium Vocale 1704 - Collegium 1704
Václav Luks Direction

Chapelle Royale

2h15 entracte inclus

TARIF D De 30 € à 130 €

Leonardo Leo (1694-1744)
Dixit Dominus

Francesco Bartolomeo Conti (1681-1732)
Cantate Fra cetre, e fra trombe

Johann Sebastian Bach (1685-1750)
Cantate Nun ist das Heil und die Kraft BWV 50

Cantate O ewiges Feuer, o Ursprung der Liebe BWV 34

Jan Dismas Zelenka (1679-1745)
Litaniae Lauretanae Consolatrix afflictorum ZWV 151

 **Abonnement
Musique sacrée**

La route Naples, Florence, Venise, Vienne, Prague, Dresde, Leipzig, Hambourg fut celle des compositeurs d'Europe Centrale au début du XVIII^e siècle, mêlant les influences catholiques et protestantes, italiennes et allemandes. La musique sacrée de la prestigieuse Cour de Saxe, à Dresde fut marquée dans les années 1720-1750 par la présence exceptionnelle de Jan Dismas Zelenka, mais aussi par les influences catholiques italiennes (Leo, Conti) et celles de l'écriture allemande protestante (Bach). A Dresde se croisent donc les deux styles majeurs d'Europe centrale, que Zelenka fusionne et sublime avec génie. Ses "Litaniae Lauretanae" exigeant du chœur et de l'orchestre une virtuosité redoutable, sont aussi un monument d'expressivité pour les solistes. Leonardo Leo, donna également des œuvres sacrées pour la Chapelle Royale de Naples, et publia en 1740 un splendide *Dixit Dominus* à deux chœurs, aux proportions considérables. Le florentin Francesco Conti fut appelé à Vienne auprès de la Cour des Habsbourg dès 1701. Sa tonitrueuse cantate profane *Fra cetre, e fra trombe* illustre la gloire des Habsbourg, dans une écriture éclatante! Enfin Bach fut le héraut de la musique protestante allemande durant ses années foisonnantes de Leipzig. Sa cantate *Nun ist das Heil und die Kraft* est sans doute son plus extraordinaire grand chœur contrapuntique, d'une fantastique dynamique: Václav Luks, qui a ébloui Versailles dans la *Missa Salisburgensis* de Biber, et récemment dans l'opéra *Arsilda* de Vivaldi, est le défenseur ardent de ce répertoire MittelEuropa dont il exhume des chefs d'œuvre, avec ses musiciens d'élite. Un concert éclatant se profile...

Václav Luks who dazzled Versailles with Biber's Missa Salisburgensis and recently with Vivaldi's opera Arsilda passionately supports this MittelEuropa repertoire (Bach, Zelenka and also Leo and Conti), rediscovering masterpieces with his elite musicians. Look forward to a magnificent concert...



Marc Coppey

Haydn (1732-1809) - Boccherini (1743-1805) CONCERTOS POUR VIOLONCELLE

Solistes de Zagreb

Marc Coppey Direction et violoncelle

Luigi Boccherini (1743-1805)

Concerto pour violoncelle en sol majeur G480

Joseph Haydn (1732-1809)

Concerto en ut majeur Hob.VIIIb.1

Concerto pour violoncelle en ré majeur Hob.VIIIb.2

Wolfgang Amadeus Mozart (1756-1791)

Eine Kleine Nachtmusik (Petite Musique de Nuit)

Le violoncelle s'est imposé comme instrument soliste à la fin du XVIII^e siècle. Les virtuoses se virent alors offrir des concertos d'une grande beauté, et ce concert présentera les plus symboliques d'entre eux. Haydn y consacra deux œuvres échevelées, aux mélodies splendides, deux monuments, tandis que Boccherini puisera dans la fougue méditerranéenne une matière à faire rivaliser soliste et orchestre. Ces tempêtes de chambre sont servies à merveille par la splendide faconde du violoncelliste Marc Coppey, qui sait électriser les fameux solistes de Zagreb dans l'espace idéal du Salon d'Hercule.

During the final years of the 18th century, a great number of superb cello concertos were composed for the numerous virtuoso cellists of the time and this concert presents some fabulous examples. These exciting chamber works are wonderfully served by the virtuoso Marc Coppey who also conducts the famous Zagreb Soloists in what will no doubt be a thrilling performance in the magnificent Salon d'Hercule.

Sam.

3 FÉV. 2018 20h30

Salon d'Hercule

2h entracte inclus

TARIF C De 45€ à 140€



Abonnement
Découverte



Jean-Baptiste Lully

Jean-Baptiste Lully (1632-1687) TE DEUM

Céline Scheen, Judith van Wanroij Dessus
Mathias Vidal, Cyril Auvity Hautes-contre
Thibaut Lenaerts Taille; Alain Buet Basse-taille

Mar.

6 FÉV. 2018 20h

Chœur de Chambre de Namur

Millenium Orchestra

Leonardo García Alarcón Direction

Chapelle Royale

1h50 entracte inclus

TARIF D De 30€ à 130€



Abonnements
Musique sacrée
& Idée cadeau

Jean-Baptiste Lully (1632-1687)

Grands Motets

Dies Irae - De Profundis - Te Deum

Avec son *Te Deum*, le Surintendant de la Musique du Roi signe une partition considérable, qui fixe un genre "officiel" pour un siècle. C'est le 9 septembre 1677, en la Chapelle de Fontainebleau, que Lully dirige son *Te Deum*, composé pour le baptême de son fils aîné, en présence de Louis XIV. L'œuvre est à la mesure de l'événement : chef-d'œuvre d'architecture musicale, l'effectif imposant requiert trompettes et timbales. Le *Te Deum* resta l'œuvre religieuse la plus jouée de son temps : mariage princier, victoire militaire, guérison du roi... De la dizaine de représentations du *Te Deum* dirigées par Lully, l'histoire n'a retenu que celle de l'église des Feuillants, qui causa la mort du compositeur : c'est en battant la mesure, qu'il se perça le pied avec le bout de sa canne. Lully décéda de la gangrène le 22 mars 1687, mais son aura resta intacte jusqu'à la fin de la monarchie.

Son *De Profundis* comme son *Dies Irae* connurent un succès comparable. Le premier par bravache du Surintendant : lors du concours organisé en 1683 par Louis XIV pour nommer ses maîtres de musique de la Chapelle Royale, on joua une trentaine de grands motets composés par les concurrents. A l'issue de ces auditions, Lully (qui avait le poste de Surintendant, coiffant tous les autres) donna son *De Profundis* : "Outre la beauté de la musique, toute la cour admira la justesse des expressions qui répondaient au sujet, et c'est ce qui fait la différence d'un habile maître de musique d'avec un médiocre ou un méchant". La messe était dite ! Ce motet retentit la même année pour les funérailles royales de la Reine Marie-Thérèse, à l'Abbaye de Saint-Denis, accompagné du *Dies Irae* composé pour l'occasion.

Voici réunies trois partitions majeures de Lully, dont Leonardo García Alarcón donne une vision chatoyante et profonde à la fois, avec ce mélange d'emphase et de précision qui le caractérise !

With his Te Deum the King's Music Superintendent signed a remarkable score and set the style of this "official genre" for a century. Leonardo García Alarcón gives a deeply shimmering vision of this major composition, which will be combined with the Dies Irae and the De Profundis, with the grandeur and accuracy which are his signature.



Le mariage de Louis XIV et Marie Thérèse

Francesco Cavalli (1602-1676) MISSA CONCERTATA

Grande Messe Vénitienne pour la Paix Franco-Espagnole de Louis XIV.

Stéphanie Révidat, Anne Magouët Sopranos
Pascal Bertin, Paulin Bundgen Altos
Martial Pauliat, Vincent Bouchot Ténors
Renaud Delaigue, Renaud Brès Basses

Galilei Consort
Benjamin Chénier Direction

15 min avec Benjamin Chénier
18h30

Sam.
10 FÉV. 2018 19h

Chapelle Royale

1h10 sans entracte

TARIF F De 20 € à 90 €



Abonnement
Pépites musicales

En 1659, Mazarin parvient à signer le Traité de Paris qui entérine la future Paix des Pyrénées, et donc le mariage de Louis XIV avec l'Infante d'Espagne en 1660. Pour les fêtes de célébration de ce mariage, Mazarin commande un opéra à Cavalli, le plus grand compositeur de son temps : ce doit être *Ercole Amante*. Mais à l'arrivée de Cavalli à Paris, la salle n'est pas terminée et il préfère redonner *Xerxès*, composé en 1654. C'est dans ce contexte de célébration que l'ambassadeur de France à Venise obtient également de Cavalli la composition d'une somptueuse *Missa Concertata*, dont la représentation en janvier 1660 pût réunir dans la Basilique San Giovanni et Paolo "Les meilleures voix de la Chapelle de Saint Marc, et celles des plus célèbres musiciens qui sont venus ici pour chanter dans les opéras ce Carnaval, et de quinze instruments violes, violons, cornets et certaines trompettes ajoutées à la musique, de l'ordre de M. Cavalli, le premier homme d'Italie dans son art." Disposés sur des tribunes édifiées spécifiquement, les chanteurs et musiciens spatialisèrent la *Grande Messe* de Cavalli comme c'était de coutume à Venise.

Après la magnifique restitution de la *Messe Vénitienne pour la Naissance de Louis XIV* de Rovetta, Benjamin Chénier s'attaque à un autre chef-d'œuvre vénitien célébrant la France et Louis XIV, par la plume du successeur de Rovetta à San Marco : Cavalli, avec de brillants solistes et un parti-pris de spatialisation dans la Chapelle Royale pour retrouver le faste sonore de 1660.

Ce concert fait l'objet d'un enregistrement discographique pour la collection Alpha/Château de Versailles. | Le concert est réalisé avec le soutien de l'ADOR.

Benjamin Chénier is taking on another Venetian masterpiece celebrating France and Louis XIV, this time by Cavalli, Rovetta's successor in San Marco, with brilliant soloists and musicians distributed in space in the Royal Chapel to revive the magnificent impression of the 1660 performance.



Raphaël Pichon

Wolfgang Amadeus Mozart (1756-1791) REQUIEM & ŒUVRES MAÇONNIQUES

Le dernier voyage du Compagnon Mozart.

Sabine Devieille Soprano ; **Sara Mingardo** Contralto
John Irvin Ténor ; **Nahuel di Piero** Basse

Pygmalion
Raphaël Pichon Direction

Franz Joseph Haydn (1732-1809)
Insanae et vanae curae

Wolfgang Amadeus Mozart (1756-1791)
Requiem en ré mineur KV 626 - Marche maçonnique K477
Cantate maçonnique K619 pour soprano et orchestre
Cantate maçonnique K623 - Ave verum corpus K618

Sam.
10 MARS 2018 20h

Dim.
11 MARS 2018 17h30

Chapelle Royale

1h20 sans entracte

TARIF B De 50 € à 150 €

Si le *Requiem* de Mozart est aujourd'hui reconnu comme un chef-d'œuvre absolu, l'œuvre ne connut aucune exécution du vivant de Mozart. La dernière partie de sa vie fut très marquée par son engagement dans la loge maçonnique de la Bienfaisance à Vienne. Alors âgé de 28 ans, il réussit à convaincre son père Léopold et son ami Haydn d'être initiés à cette même loge en 1785. Les "mystères maçonniques" viennois de cette époque étaient très emprunts de mondanité, et n'empêchèrent pas Mozart de poursuivre sa piété catholique. Ils lui donnèrent l'opportunité d'exploiter un fond d'humanisme et de gravité dans son œuvre, tant dans les *Musiques et Cantates Maçonniques* qu'il écrivit spécifiquement, que dans la célèbre *Flûte enchantée* et son chef-d'œuvre ultime, le *Requiem*.

Raphaël Pichon s'est imprégné de ces musiques pour constituer une interprétation du *Requiem* de Mozart entrecoupé et complété de ces partitions magnifiques qui en sont contemporaines. Nait ainsi un parcours musical qui est véritablement celui de la fin de la vie de Mozart, que l'*Ode Funèbre Maçonnique pour chœur d'hommes* pourrait accompagner jusqu'à son ultime demeure viennoise, un cimetière glacial en cette nuit du 5 décembre 1791. Accompagné de ses solistes de prédilection, dont l'admirable Sabine Devieille, et du chœur Pygmalion qu'il a façonné pour le porter au premier niveau international, Raphaël Pichon apporte sa vision de perfection et de lyrisme baroque aux œuvres les plus profondes de Mozart, pour un sommet spirituel.

With his preferred soloists, including the wonderful Sabine Devieille and the Pygmalion choir that he has brought to the highest international level, Raphaël Pichon brings his vision of baroque perfection and lyricism to Mozart's most profound works, for a spiritual summit.



Wolfgang Amadeus Mozart

Wolfgang Amadeus Mozart (1756-1791) CONCERTOS POUR PIANO N°20, 23, 25

Camerata Ireland
Barry Douglas Direction et piano

Sam.
17 MARS 2018 19h

Opéra Royal

Concerto pour piano et orchestre n°23 en la majeur K488
Concerto pour piano et orchestre n°20 en ré mineur K466
Concerto pour piano et orchestre n°25 en ut majeur K503

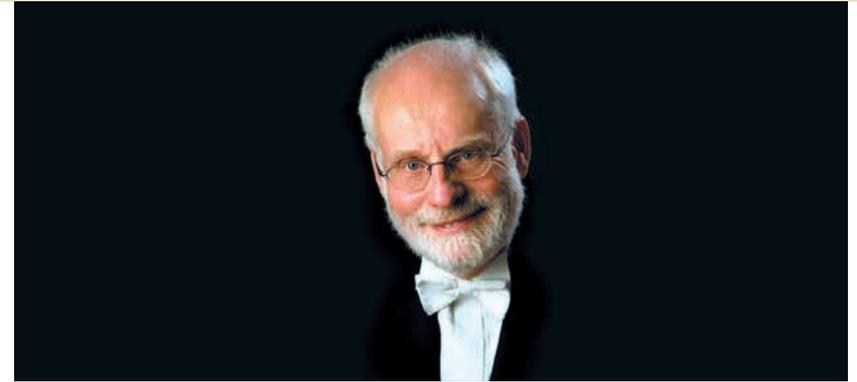
TARIF D De 30 € à 130 €

Les concertos pour piano de Mozart font partie de ses œuvres les plus personnelles, et du vivant de leur auteur ils ont éclipsé les concertos de ses contemporains, qui ont surtout trouvé en Mozart une source d'inspiration. Instinctivement, Mozart est pianiste, mais sa passion pour la voix et l'opéra va transformer profondément sa pratique du concerto, où l'instrument soliste devient l'âme du chant. Souvent virtuose dans les deux mouvements rocares, il est d'une force mélodique et poétique exceptionnelle dans l'adagio, qui devient souvent le moment emblématique de l'œuvre.

Voici réunis trois concertos de maturité de Mozart, composés en quelques mois. Le n°20 fut créé par Mozart lui-même en soliste, à Vienne en 1785; le n°23 fut écrit en 1786 en parallèle des *Noces de Figaro*; enfin le n°25 fut créé triomphalement à Prague fin 1786. Le compositeur trentenaire jeta toutes ses qualités musicales dans la bataille de leur composition, pétrie de la sève de la trilogie Da Ponte qui était son "quotidien" de créateur.

Ces trois chefs-d'œuvre sont ici servis par les virtuoses de la Camerata Ireland, et par leur chef Barry Douglas qui est également le pianiste soliste de ce concert, dirigeant du clavier comme Mozart, pour redonner à ces œuvres leur poésie exceptionnelle et leur élan irrésistible!

Conducted from the piano by Barry Douglas, as indeed did Mozart, Camerata Ireland, an orchestra bringing together fine Irish musicians from both the North and the South, performs these three deeply poetic masterpieces with irrepressible energy.



Ton Koopman

Johann Sebastian Bach (1685-1750) PASSION SELON SAINT JEAN

Yetzabel Arias Fernandez Soprano
Maarten Engeltjes Contre-ténor
Tilman Lichdi Ténor
Klaus Mertens Baryton-basse

Dim.
18 MARS 2018 17h

Chapelle Royale

2h15 sans entracte

Amsterdam Baroque Orchestra & Choir
Ton Koopman Direction

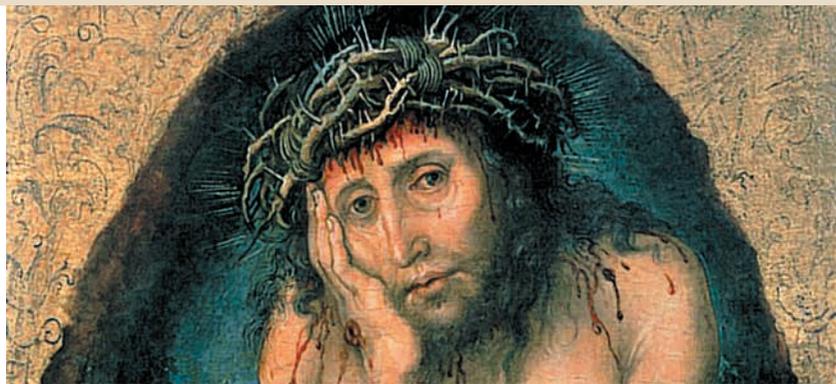
TARIF C De 45 € à 140 €

 Abonnement
Découverte

Des deux passions de Bach conservées, la *saint Jean* fut la première composée, et remise plusieurs fois sur le métier par le Cantor pour des exécutions différentes entre 1724 et 1747. À Saint-Thomas de Leipzig, Bach disposait d'un ensemble choral et instrumental suffisamment aguerri pour permettre la virtuosité des airs et chœurs de cette passion charnelle, et il a poussé au maximum les effets de rhétorique mettant en valeur le texte dramatique autant que doloriste qu'il devait incarner. À peine un an après son arrivée à Leipzig, il donna ainsi ce premier grand chef-d'œuvre pour le Vendredi Saint de 1724. C'était alors de loin la plus vaste de ses compositions: elle est restée l'une des préférées du public aujourd'hui encore pour son humanité extraordinaire.

Ton Koopman, qui dirige cette œuvre depuis près de 50 ans, en donne une version toute pétrie des traditions protestantes si vivaces aux Pays Bas, et transcende Bach jusqu'à nos jours.

Ton Koopman who has been conducting this work for almost 50 years will give a version nourished by the strong protestant traditions enduringly alive in the Netherlands and transcend Bach today.



Larmes de Résurrection, Schmerzensmann

LARMES DE RÉSURRECTION

Claire Lefilliâtre Soprano
Fiona Mcgown Mezzo-soprano; **Sébastien Obrecht**,
Vincent Lièvre Picard, **Lisandro Nesis** Ténors
Georges Abdallah Baryton; **Victor Sicard** Basse

Ensemble La Tempête – Simon-Pierre Bestion Direction

Heinrich Schütz (1585-1672)
Historia der Auferstehung Christi
 (Histoire de la Résurrection du Christ)

Johann Hermann Schein (1586-1630)
Israëlis Brünnelein (extraits)

15 min avec Simon-Pierre Bestion
 19h30

Ven.
23 MARS 2018 20h

Chapelle Royale

1h30 sans entracte

TARIF F De 20 € à 90 €

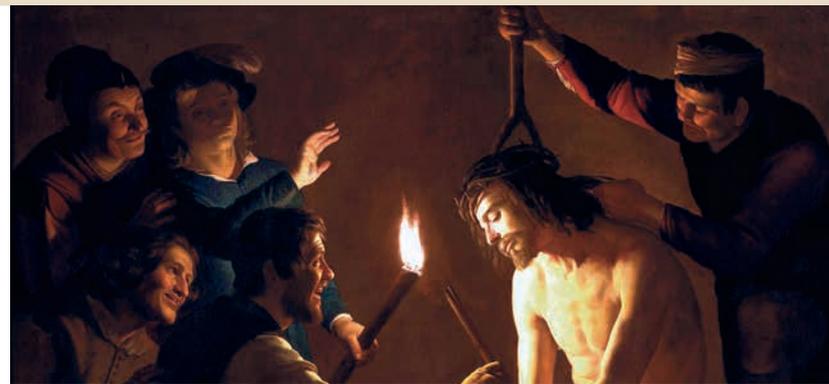
Abonnement
 Pépites musicales

En 1623, un siècle après la naissance du protestantisme, les compositeurs et amis Heinrich Schütz et Johann Hermann Schein écrivent chacun un recueil en langue allemande, respectivement l'*Histoire de la Résurrection du Christ* (Schütz) et les *Fontaines d'Israël* (Schein). S'inscrivant dans la mouvance de la Réforme luthérienne, ces deux œuvres portent paradoxalement l'influence de l'Italie baroque, et plus particulièrement de Claudio Monteverdi. Le mariage inattendu de ces deux œuvres amène ici à la création d'une passion italienne en langue allemande, en incluant dans l'œuvre opératique et très narrative de Schütz les pièces madrigalesques et expressionnistes de Schein, dont les textes tirés de l'*Ancien Testament* (psaumes de David ou *cantique des cantiques*) illustrent magnifiquement l'histoire. Nait ainsi un récit fort, moderne et universel à travers des pages musicales somptueuses savamment orchestrées, et traitées avec un maximum d'expressivité, extrêmement dramatique.

Avec son Ensemble La Tempête, Simon-Pierre Bestion a développé un parcours musical totalement étonnant, créant des concerts-spectacles où les œuvres majeures du répertoire sont mises en espace, croisées et entrelacées comme tous ces *Pasticcio* de l'époque baroque. Cherchant l'expressivité de la musique, il dynamise ses interprètes (la fine fleur française, aussi à l'aise dans les partitions médiévales que baroques ou romantiques!) et crée une rencontre pleine d'idées entre le public et la musique.

Le concert fait l'objet d'un enregistrement pour la collection Alpha/Versailles.

In 1623, a century after the birth of Protestantism, the composers Heinrich Schütz and Johann Hermann Schein, who were also friends, each wrote a composition in German, one the Story of the Resurrection of Christ (Schütz) and the other Fountains of Israel (Schein). Simon-Pierre Bestion and his Ensemble La Tempête create a truly surprising musical path, with performance-concerts, where the works are set in space.



Christ aux outrages, Gerrit Van Honthorst

François Couperin (1668-1733) LEÇONS DE TÉNÈBRES

Deborah Cachet Dessus
Eva Začik Dessus
Giuseppina Bridelli Bas-dessus
Sylvia Abramowicz Basse de viole
Frédéric Rivoal Clavecin et orgue

Le Poème Harmonique
Vincent Dumestre Théorbe et direction

François Couperin (1668-1733)
Leçons de Ténèbres du Mercredi Saint

Louis-Nicolas Clérambault (1676-1749)
Miserere

Sam.
24 MARS 2018 20h

Chapelle Royale

1h15 sans entracte

TARIF F De 20 € à 90 €

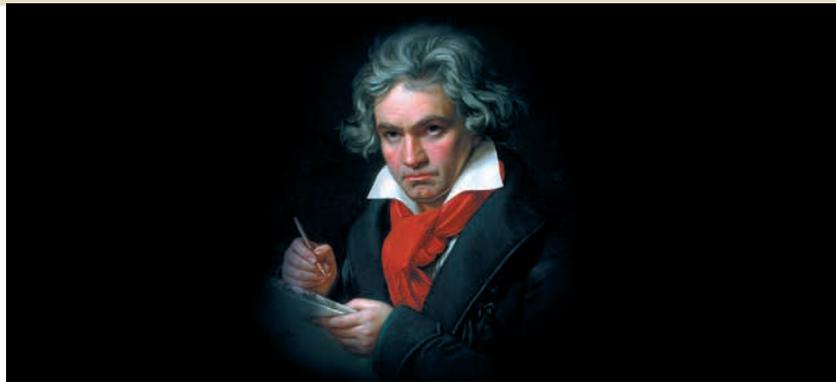
Abonnement
 Pépites musicales

Les *Leçons de Ténèbres* de Couperin représentent l'un des sommets de l'art sacré français du début du XVIII^e siècle. Vocalité et spiritualité y sont combinées avec art, témoignant du raffinement du beau chant français pratiqué sous Louis XIV aussi bien dans les salons et les théâtres que dans les lieux de culte.

On se pressait en effet pour écouter, dans les couvents parisiens, ces voix divines entonnant les Leçons pour les jours de la Semaine Sainte, voix sans visage des jeunes recluses conventuelles, voix du ciel... Les trois leçons conservées de François Couperin sont écrites pour le Mercredi Saint. Le *Miserere* pour voix de femmes de Clérambault, contemporain, déploie une palette expressive tout aussi contrastée.

Après avoir enregistré ces œuvres à la Chapelle Royale à l'automne 2013, pour la collection Alpha/Versailles, Vincent Dumestre propose à nouveau ce programme.

Couperin's *Leçons de Ténèbres* is a summit of French sacred music of the beginning of the 18th century. Vocal art and spirituality combine beautifully, a testimony of the refinement of French singing at the time of Louis XIV, both in salons and theatres and in churches.



Ludwig van Beethoven

Ludwig van Beethoven (1770-1827) SYMPHONIES N°5 ET 6, CONCERTO POUR PIANO "L'EMPEREUR"

Simon Ghraichy Piano

Ensemble Matheus
Jean-Christophe Spinosi Direction

Dim.

25 MARS 2018 15h

Opéra Royal

2h50 entracte inclus

TARIF C De 45 € à 140 €

Abonnement
Découverte

C'est à un véritable "concert Beethovenien" que nous convie Jean-Christophe Spinosi, dans la mémoire de ces représentations fleuves que Beethoven organisa à Vienne: le 22 décembre 1808, il donna en création ses symphonies n°5 et 6, mais aussi son quatrième concerto pour piano, et de nombreuses autres œuvres, pour une durée de près de quatre heures de musique! Pour cet hommage au Beethoven le plus inventif et le plus fascinant, seront donc réunies les deux symphonies composées et créées simultanément par Beethoven, deux œuvres révolutionnaires et pourtant si dissemblables.

D'abord la *Symphonie n°5* s'affranchissant de toute mesure pour entrer dans un univers de vitesse, de furie, de grandiose éloquence, de virtuosité orchestrale. Haydn et Mozart sont soudain relégués au siècle passé: la modernité du romantisme et le génie beethovenien éclatent en une symphonie d'une nouveauté telle que son effet est toujours saisissant. Tranchant radicalement, c'est maintenant la *Symphonie Pastorale*: l'homme s'abandonne à la nature, dans un souvenir de promenade en pleine campagne, où les sonorités des animaux, le vent, la foudre et les danses paysannes viennent peupler un moment de musique picturale et descriptive. Mais en même temps, Beethoven composait aussi son dernier concerto pour piano, surnommé "L'Empereur": certes pas un hommage à Napoléon, à qui Beethoven reprochait d'être devenu un tyran sanguinaire, mais bien un titre disant le caractère de l'œuvre, véritablement impériale!

Pour ce concert de feux d'artifice, Jean-Christophe Spinosi galvanise ses musiciens et le pétulant soliste Simon Ghraichy: Washington, New-York, Berlin et Paris acclament ce jeune pianiste français, qui rendra justice au plus splendide concerto de Beethoven avec la fougue qui le caractérise.

For this firework concert bringing together 3 monuments of Beethoven's creation, Jean-Christophe Spinosi energizes his musicians and the dynamic soloist Simon Ghraichy: hailed from Washington, New York and Berlin to Paris, the young French pianist will do justice to Beethoven's most splendid concerto, with his usual spirit.



Paul Agnew

Johann Sebastian Bach (1685-1750) MOTETS

Les Arts Florissants
Paul Agnew Direction

Dim.

25 MARS 2018 17h30

Chapelle Royale

1h40 entracte inclus

TARIF D De 30 € à 130 €

Johann Sebastian Bach (1685-1750)

Komm, Jesu, komm BWV 229*Ich lasse dich nicht* BWV 159

Johann Christoph Bach (1642-1703)

Fürchte dich nicht

Johann Sebastian Bach (1685-1750)

Jesu meine Freude BWV 227*Lobet den Herrn, alle Heiden* BWV 230

Johann Kuhnau (1660-1722)

Tristis est anima mea

Johann Ludwig Bach (1677-1731)

Das ist meine Freude

Johann Sebastian Bach (1685-1750)

Singet dem Herrn ein neues Lied BWV 225

Les *Motets* de Bach sont des œuvres singulières dans sa production. Datant de la période de Leipzig, ils ont été composés entre 1727 et 1730 pour les cérémonies exceptionnelles: des services funèbres de hautes personnalités. Chaque motet est une composition virtuose pour un double chœur accompagné d'instruments, sans intervention de soliste. Leur écriture complexe et la magnificence qui s'en dégage leur a donné le privilège de rester au répertoire de Saint-Thomas à Leipzig, où Mozart fut subjugué en les entendant en 1789. Leur succès ne s'est pas démenti depuis, et Les Arts Florissants proposent une vision profonde autant que virtuose de ces chefs-d'œuvre.

Each motet is a virtuoso composition for a double choir accompanied by musical instruments, with no soloist. Their success has never waned since, and the Arts Florissants offers a deep and virtuoso interpretation of these masterpieces.



Jordi Savall

Johann Sebastian Bach (1685-1750) PASSION SELON SAINT MARC

David Szigetvári Ténor, Évangéliste
Konstantin Wolff Basse, Jésus
Emöke Baráth, Martha Mathéu Sopranos
Raffaele Pé Contre-ténor
Reinoud Van Mechelen Ténor

Coro Infantil Amics de la Unio (Barcelone)
La Capella Reial de Catalunya
Le Concert des Nations
Jordi Savall Direction

Lun.
26 MARS 2018 20h

Chapelle Royale

TARIF C De 45 € à 140 €

Il y a bien un mystère des passions de Bach: la *Passion selon saint Marc*! La partition en est perdue, mais on en connaît le livret, écrit par Picander, qui fut aussi l'auteur de celui de la *saint Matthieu* et de 50 œuvres de Bach. Cette *Passion selon saint Marc* fut créée à Leipzig le Vendredi Saint de 1731, puis redonnée en 1744. De dimension moyenne, elle comporte beaucoup plus de chorals qu'à l'habitude. La partition autographe est perdue, mais cette *Passion* fut composée par Bach en utilisant beaucoup de musique déjà existante, notamment la *Trauerode*, et plusieurs numéros créés spécialement pour cette *saint Marc* furent ensuite réutilisés dans d'autres œuvres.

Jordi Savall a donc décidé de recréer cette partition mythique, à laquelle il attache une importance toute particulière: elle est en effet composée par Bach au sommet de sa carrière, entre l'inspiration exceptionnelle des *Passions selon saint Jean* (1724) et *saint Matthieu* (1727), et l'éblouissement à venir de la *Messe en si mineur* commencée en 1733.

Entouré d'excellents solistes et d'un chœur d'enfants, Jordi Savall nous révèle cette œuvre encore inconnue avec la curiosité qui est la sienne...

Jordi Savall has decided to recreate this iconic score, which is particularly important for him as it was composed by Bach at the height of his career. With excellent soloists and a children's choir, Jordi Savall unveils this unknown masterpiece with his usual curiosity...



Déploration du Christ, Botticelli

Gaetano Veneziano (1656-1716) PASSIO PER IL VENERDI SANTO

Valer Sabadus Contre-ténor, Évangéliste
Makoto Sakurada Ténor, Christ
Philippe Favette Basse, Pilate

Chœur de Chambre de Namur
Millenium Orchestra
Leonardo García Alarcón Direction

Antonio Nola (1642-1715)
Stabat Mater dolorosa à 4 voix - *In Manus tuas* à 4 voix
Gaetano Veneziano (1656-1716)
Passio per il Venerdì Santo

15 min avec **Leonardo García Alarcón**
 19h30

Ven.
30 MARS 2018 20h

Chapelle Royale

1h20 sans entracte

TARIF D De 30 € à 130 €

Abonnement
 Musique sacrée

La *Passion selon saint Jean* dans sa version napolitaine de 1685 vient magnifiquement illustrer les différences profondes entre la vision protestante du drame (bien connue chez Bach) et celle, fantastiquement marquée de sensualité, du style italien.

Gaetano Veneziano (1665-1716) fait partie de la première génération de grands compositeurs napolitains, et devint Maître de la Chapelle Royale de Naples en 1704. Sa carrière exclusivement dédiée à la musique sacrée est cependant très marquée par le style des opéras napolitains. Sa *Passion pour le Vendredi Saint* joue en effet d'une théâtralité permanente, dont le fil conducteur (l'Évangéliste) voit son discours haletant ponctué des interventions des personnages de la Passion, foule incluse. La "profondeur" des passions allemandes est ici remplacée par une expressivité à fleur de peau. Pas de grands chorals où les fidèles se reconnaissent, mais avant tout un drame de protagonistes très marqué par la tradition d'opéra qui fait de cette passion un véritable drame sacré!

Leonardo García Alarcón s'attache à faire revivre cette partition magnifique, sœur de la *Passion* de Scarlatti déjà exhumée avec splendeur par la Cappella Mediterranea en 2017, en fédérant les solistes investis avec lesquels ce drame italien reprend toute sa saveur du sud...

Leonardo García Alarcón revives this magnificent score, wonderfully bathed in sensuous Italian style, bringing together passionate soloists who will give this Italian drama its inflexion from the South...



Le couronnement d'épines, Thoms Caravaggio

Johann Sebastian Bach (1685-1750) PASSION SELON SAINT MATTHIEU

Clemens Kerschbaumer Ténor, Évangéliste
Aco Biscevic Ténor, Arias
Raimund Nolte Baryton-basse, Jésus
Norman Patzke Baryton-basse, Arias
Solistes du Tölzer Knabenchor

Tölzer Knabenchor
 (direction **Gerhard Schmidt Gaden**)
Hofkapelle München
Michael Hofstetter Direction

Sam.

31 MARS 2018 19h

Dim.

1 AVR. 2018 16h

Chapelle Royale

3h15 entracte inclus

TARIF C De 45 € à 140 €

Abonnement
Découverte

C'est le sommet de l'œuvre de Bach : la *Passion selon saint Matthieu*, sans doute créée le Vendredi Saint 1727 à Saint-Thomas de Leipzig, hante l'histoire de la musique depuis bientôt trois siècles. Jouée plusieurs fois du vivant de Bach, elle fut le fer de lance de la redécouverte de Bach au XIX^e siècle.

S'appuyant sur le récit de saint Matthieu, le librettiste Picander a composé 28 scènes. Au milieu de celles-ci et des passages évangéliques, Bach introduisit douze chorals harmonisés ainsi que le grand choral qui termine la première partie.

La présence d'un double chœur est l'un des principaux éléments distinctifs de cette passion. C'est ce qui renforce la force dramatique de l'œuvre, où les scènes d'action font se succéder les grands personnages de la passion, mais aussi la foule, véritable témoin et acteur du drame. Le résultat obtenu par Bach n'est pas comparable aux autres passions allemandes de son époque, beaucoup plus sages. Bach est ici bien plus proche d'un grand oratorio de Haendel. On est au sommet de la musique protestante et de la rhétorique baroque, l'urgence du drame étant plus perceptible que jamais.

Pour magnifier cette œuvre splendide, le chef Michael Hofstetter dirige le mythique Tölzer Knabenchor, les enfants chantant à la fois les arias aiguës et les parties chorales comme au temps de Bach, en une interprétation bouleversante.

To magnify this splendid composition, Michael Hofstetter conducts the famous Tölzer Knabenchor, with the children singing both the high arias and the choral parts as at the time of Bach, for a deeply moving interpretation.



Le Temps vaincu par l'Amour, l'Espérance et la Renommée, Simon Vouet,

Georg Friedrich Haendel (1685-1759) DIXIT DOMINUS Antonio Vivaldi (1678-1741) GLORIA

Chœur de Chambre du Palais de la Musique Catalane
 (direction **Simon Halsey**)
Ensemble Matheus
Jean-Christophe Spinosi Direction

Mer.

4 AVR. 2018 20h

Chapelle Royale

2h entracte inclus

TARIF C De 45 € à 140 €

Pour ce programme italien en diable, Jean-Christophe Spinosi a choisi de coupler deux œuvres emblématiques du baroque, et de mettre en regard les génies de Haendel et Vivaldi. Le rutilant *Dixit Dominus*, composé par Haendel en 1707 lors de son séjour à Rome, est un tour de force musical dans lequel chaque mouvement est une démonstration de virtuosité ou d'invention mélodique du jeune saxon (22 ans!) en pleine conquête de la noblesse romaine. Mêlant habilement une structuration chorale à l'allemande et une séduction mélodique toute italienne, Haendel enchaîne les affects et leurs contrastes, pour faire de ce *Dixit* une véritable illustration de son talent. Premier chef-d'œuvre d'une carrière naissante, son exécution subjugué encore l'auditeur comme au premier jour. Vivaldi composa de nombreux chefs-d'œuvre durant son service au Seminario Musicale dell'Ospedale della Pietà, une institution religieuse au sein de laquelle des jeunes filles orphelines recevaient une éducation purement musicale. Vivaldi bénéficia ainsi d'un des meilleurs ensembles vénitiens, et c'est pour ces jeunes filles qu'il composa son célèbre *Gloria*. Musique théâtrale, frémissante et chatoyante, le *Gloria* est un morceau d'anthologie chorale, pour un concert qui veut faire briller les fastes baroques italiens.

For this devilishly Italian programme, Jean-Christophe Spinosi has chosen to associate two iconic baroque compositions and to confront Handel and Vivaldi's creative genius.



Giuseppe Verdi, Giovanni Boldini

Giuseppe Verdi (1813-1901) REQUIEM

Karine Babajanyan Soprano
Sanja Radisic Mezzo-soprano
Alexei Tatarintsev Ténor
Nikolay Didenko Basse

Chœur de l'Orchestre de Paris
(Chef de chœur **Lionel Sow**)

Orchestre national d'Ile-de-France
Enrique Mazzola Direction

Dim.
27 MAI 2018 16h

*Orangerie du
Château de Versailles*

1h20 sans entracte

TARIF SPÉCIAL
De 25 € à 140 €

Le *Requiem* de Verdi est passé à la postérité, alors qu'il n'était pas destiné à devenir une œuvre sacrée "liturgique", mais que le compositeur l'a écrite comme une grande pièce de concert.

Au sommet de sa carrière lyrique, Verdi n'a plus rien à prouver mais les funérailles de son ami Manzoni lui donnent l'inspiration d'écrire une pièce colossale, dans la lignée du *Requiem* de Berlioz devenu si célèbre.

Il s'agit donc bien d'un "drame sacré lyrique", où les chœurs de *Nabucco* croisent les solistes d'*Otello* et les trompettes d'*Aida*, dans l'éclat de la musique et la profondeur des sentiments. Dès la création du *Requiem* à l'église San Carlo de Milan pour l'anniversaire de la mort de Manzoni, en 1874, Verdi le dirigea trois soirs à la Scala et dès la semaine suivante à l'Opéra Comique à Paris, avec un triomphe qui ne s'est jamais démenti.

Pour une telle œuvre, Enrique Mazzola a réuni un quatuor de solistes affûtés, son orchestre en grand effectif et le chœur de l'Orchestre de Paris, pour une interprétation dans un lieu à la dimension de l'œuvre: la galerie monumentale de l'Orangerie, véritable cathédrale de pierre du Château de Versailles.

For this powerful work, Enrique Mazzola has gathered a quartet of talented soloists, his full orchestra and the Orchestre de Paris choir, to perform Verdi's Requiem in a venue appropriate to the scope of the composition: the monumental gallery of the Orangerie, Château de Versailles's stone cathedral.



Filippo Mineccia

FILIPPO MINECCIA JOMELLI, LA VOIX DES ANGES

Filippo Mineccia Contre-ténor

Ensemble Nereydas
Javier Ulises Illán Direction

Airs extraits d'opéras et oratorios de
Niccolò Jommelli (1714-1774)

Sam.
9 JUIN 2018 18h

Salle des Croisades

TARIFE De 25 € à 60 €
Billet 1^{er} cat. offert aux porteurs
d'un billet Doge du récital de
Franco Fagioli du 9 juin

 **Abonnement
Castrats**

Parmi la jeune génération de contre-ténors, l'italien Filippo Mineccia s'impose aujourd'hui comme un spécialiste du répertoire de l'opéra baroque napolitain et italien, destiné aux voix virtuoses des castrats.

Il a décidé de rendre à Niccolò Jommelli (1714-1774) un hommage vibrant, comme sa musique splendide l'appelle. Les opéras de Jommelli ont conquis Naples et l'Europe dans les années 1750-1770, et les œuvres de ce programme ont été créées à Turin ou Rome (pour les oratorios) mais aussi dans les cours allemandes prestigieuses de Stuttgart et Ludwigsburg qui entretenaient des maisons d'opéras réputées.

Composant pour les plus grandes voix de son temps, Jommelli conquiert le cœur du public par des mélodies dont la "soavità" faisait se pâmer l'auditoire, et des airs de bravoure magnifiquement écrits pour les entrelacs vocaux des stars, qui se plaisaient à représenter la mer déchaînée et les tempêtes – du cœur!

Chantant aujourd'hui avec les meilleurs chefs, dans un large répertoire, Filippo Mineccia est une voix à découvrir et admirer pour son engagement et son timbre éclatant.

Filippo Mineccia from Italy has established himself as a specialist of Neapolitan and Italian baroque opera repertoire for virtuoso castrati voices. Today Filippo Mineccia sings a wide repertoire with the best conductors; discover his voice and admire his engagement and his brilliant timbre, in this homage to Niccolò Jommelli (1714-1774).



Franco Fagioli

FRANCO FAGIOLI RÉCITAL HAENDEL – VIVALDI

Franco Fagioli Contre-ténor
Venice Baroque Orchestra

Antonio Vivaldi (1678-1741)

Cantate **Cessate o mai cessate** RV 684

Mentre dormi air extrait de *L'Olimpiade*

Nel profondo cieco mondo air extrait de *Orlando Furioso*

Georg Friedrich Haendel (1685-1759)

Scherza infida air extrait de *Ariodante*

Dopo notte air extrait de *Ariodante*

Sam.

9 JUIN 2018 20h

Opéra Royal

2h entracte inclus

TARIF C De 45€ à 220€

Catégorie Doge ouverte



Abonnement
Castrats

Il y a dans l'histoire de l'opéra baroque des "moments charnières", qui décident des styles musicaux des plus grands compositeurs. Autour de 1730, Vivaldi à Venise et Haendel à Londres vont jouer leur va-tout grâce à des chanteurs stars, les castrats.

Vivaldi voit le style napolitain envahir Venise avec des airs à vocalises éblouissantes, et doit réagir : deux de ses chefs-d'œuvre vont alors recourir à des castrats chargés d'emporter l'adhésion du public. Pour son *Orlando Furioso* créé en 1727, les rôles majeurs sont dévolus à deux castrats et le succès est retentissant, comme celui qui, en 1733, voit le jeune castrat Mariano Nicolini, dit "Marianino", chanter dans *L'Olimpiade*. Au même moment à Londres, Haendel doit subir le choc de l'arrivée d'une concurrence redoutable : le compositeur napolitain Porpora devient son rival, et appelle à ses côtés le castrat le plus réputé d'Europe : Farinelli arrive ainsi à Londres en 1734, et devient la coqueluche du public. La réaction de Haendel ne se fait pas attendre : dès 1735, son *Ariodante* est une splendeur, dont le rôle-titre est dévolu au castrat Carestini qui fait triompher la première saison de Haendel à Covent Garden!

Qui mieux que Franco Fagioli pourrait faire revivre ces challenges incroyables dans lesquels Vivaldi et Haendel ont délibérément choisi de donner à des castrats la mission d'incarner leurs plus beaux opéras, en les dotant à la fois de mélodies somptueuses – qui ne pleure à "Scherza infida"? – et de vocalises redoutables? Un feu d'artifice vocal...

Around 1730, Vivaldi in Venice and Handel in London staked everything on the star singers of the time, the castrati. Who better than Franco Fagioli to revive the incredible challenges for which Vivaldi and Handel deliberately chose castrati to embody their finest operas, giving them both voluptuous melodies and formidable vocal feats? Vocal fireworks...



Riccardo Angelo Strano

RICCARDO ANGELO STRANO RAGAZZI VIRTUOSI DI NAPOLI

Riccardo Angelo Strano Contre-ténor

Ensemble Cantar Lontano

Marco Mencoboni Direction

Dim.

10 JUIN 2018 15h

Salle des Croisades

TARIF E De 25€ à 60€

Billet 1^{er} cat. offert aux porteurs
d'un billet Doge du spectacle
Orfeo ed Euridice



Abonnement
Castrats

Durant deux siècles, Naples fut un foyer exceptionnel de composition, pour l'opéra et la musique sacrée, notamment grâce aux conservatoires qui recueillaient des orphelins et leur donnaient une formation musicale supérieure. Les compositeurs comme les interprètes devinrent vite parmi les plus réputés, et notamment de nombreux castrats qui firent une carrière internationale au départ de Naples.

Le jeune contre-ténor sicilien Riccardo Angelo Strano, Prix d'Honneur du Concours Francesco-Maria Ruspoli 2015, baigne dans son élément avec la musique napolitaine. Sa voix virtuose, qui sait se faire gouailleuse s'il le faut, parvient à cette fusion magnifique caractéristique du style napolitain, où chant populaire et opéra ont toujours échangé leur meilleur. Le programme de son récital porte les lumières des étonnantes cantates napolitaines de Nicola Fago (1677-1745), assorties de chefs-d'œuvre baroques qui enchantent l'auditoire depuis trois siècles...

The virtuoso voice of the young Sicilian counter-tenor, Riccardo Angelo Strano can also become playful if needed, magnificently fuses popular song and opera, as is typical in the Neapolitan style. The programme of his recital will draw attention to the surprising Neapolitan cantatas of Nicola Fago (1677-1745) and include baroque masterpieces that have delighted audiences for three centuries...



Renaud Capuçon

RENAUD CAPUÇON UN VIOLON À VERSAILLES

UN VIOLON À VERSAILLES

Renaud Capuçon Violon, Gerard Caussé Alto, Justin Taylor Clavecin

Œuvres de Haendel, Leclair, Telemann - Concert-promenade dans le Château de Versailles.
Mise en vente prochaine sur www.chateauversailles-spectacles.fr.

Ven.
15 JUIN 2018 20h30 2h *Salon d'Hercule, Chapelle Royale, Galerie des Glaces*

MASTERCLASS

Sam.
16 JUIN 2018 10h 3h *Salle des Croisades*

TARIF UNIQUE: 17€
Placement libre

LE VIOLON FRANÇAIS VIRTUOSE

Renaud Capuçon Violon, Guillaume Bellom Piano

Sonates pour violon et piano de César Franck (1886), Claude Debussy (1917), Maurice Ravel (1927) et Pascal Dusapin (2018, création mondiale, commande pour Versailles).

Sam.
16 JUIN 2018 19h 1h30 sans entracte *Opéra Royal* **TARIF E**

Voici un ogre du violon posant ses quartiers à Versailles pour deux journées qui promettent d'être à son image, plurielles et imprévisibles. Bien sûr il y a un concert, à l'Opéra Royal, de sonates pour violon et piano, mais avec une création de son ami Pascal Dusapin (en première mondiale!). Evidemment cela se complète par une MasterClass que donne le maître à de jeunes violonistes, dans la Grande Salle des Croisades, en prélude... Et la veille, voici Renaud Capuçon virevoltant dans le château, d'une salle à l'autre, pour un parcours musical et intime, entre baroque et romantique, en bonne compagnie... : un violon à Versailles!

Here is an ogre of the violin take his quarters in Versailles for two days which promise to be twirling and unpredictable, between baroque and romantic... : a violin in Versailles!



Martyre de Saint Matthieu, Le Caravage

Orazio Benevolo (1605-1672) MESSE DE SAINT-LOUIS DES FRANÇAIS

Le Concert Spirituel Chœur et Orchestre
Hervé Niquet Direction

Dim.
17 JUIN 2018 17h30

Orazio Benevolo (1605-1672)
Messe *Si Deus pro Nobis* à 16 voix / *Magnificat* à 16 voix

Gregorio Allegri (1582-1652)
Miserere

Claudio Monteverdi (1567-1643)
Cantate Domino

Giovanni Palestrina (1525-1594)
Extraits instrumentaux et plain chant harmonisé

Girolamo Frescobaldi (1583-1643)
Canzon Vigesimanona à 8 voix

Chapelle Royale

1h10 sans entracte

TARIF E De 25€ à 110€

Après le succès de la *Messe à 40 voix* de Striggio, Hervé Niquet parie de nouveau sur la curiosité du public et poursuit, pour les 30 ans du Concert Spirituel, sa conquête des sommets oubliés de la polyphonie. Les sonorités envoûtantes et luxueuses de 8 chœurs de 4 chanteurs, accompagnés par 15 continuoistes vous transporteront jusqu'en Italie, le temps d'un concert, à la découverte d'inédits de Frescobaldi, Monteverdi, et Benevolo, le pilier central de ce programme.

De père (pâtisier) bourguignon émigré à Rome, Orazio Benevolo fut l'un des plus grands génies de la polychoralité, un compositeur prolifique, probablement auteur de l'opus le plus important de tous les compositeurs italiens. Hervé Niquet a découvert cet extraordinaire compositeur grâce à Jean Lionnet, qui, avant d'être musicologue au Centre de musique baroque de Versailles, avait été ingénieur du son pour le cinéaste Federico Fellini. Pendant des années Jean Lionnet eut ainsi l'accès au Fonds musical du Vatican, duquel on ne pouvait faire sortir aucun document. Il copia, à la main, des années durant, partie après partie, l'œuvre de nombreux compositeurs italiens tombés dans l'oubli... dont celle de Benevolo, qui était alors complètement inconnu. Voici plus de 20 ans, Hervé Niquet se vit confier certaines partitions, et immédiatement passionné par ce qu'il découvrit, il fit le pari d'enregistrer, avec son Concert Spirituel, la *Missa Azzolina* de Benevolo. Depuis lors, il n'a eu de cesse que de faire connaître cet auteur, dont les trésors méritaient bien une résurrection.

Avec le soutien de la Fondation Bettencourt-Schueller.

The luxurious and spellbinding sonorities of 8 choirs of 4 singers, accompanied by fifteen continuo players will take you to Italy, to discover unpublished works by Frescobaldi, Monteverdi and Benevolo, the centerpiece of this programme.



Sir John Eliot Gardiner

Johann Sebastian Bach (1685-1750) CANTATES DU TEMPS DE PÂQUES ET DE L'AVEINT

Monteverdi Choir
English Baroque Soloists
Sir John Eliot Gardiner Direction

Chapelle Royale
TARIF B De 50 € à 150 €

CANTATES DU TEMPS DE PÂQUES

Cantate BWV 12 *Weinen, Klagen*
Cantate BWV 103 *Ihre werdet weinen und heulen*
Cantate BWV 34 *O ewiges Feuer*
Cantate BWV 20 *O Ewigkeit, Du Donnerwort*

Mer.
20 JUIN 2018 20h

CANTATES DU TEMPS DE L'AVEINT

Cantate BWV 36 *Schwingt Freudig*
Cantate BWV 70 *Wachet, Betet*
Cantate BWV 110 *Unser Mund*
Cantate BWV 61 *Nun komm, der Heiden Heiland*

Jeu.
21 JUIN 2018 20h

Sir John Eliot Gardiner a une passion absolue pour Bach, auquel il vient de consacrer un ouvrage qui fait référence. Le "Pèlerinage Bach" de l'année 2000 a vu Gardiner et son Monteverdi Choir parcourir durant un an les lieux emblématiques de la carrière de Bach, pour y jouer ses œuvres majeures, puis les diffuser dans le reste du monde dans les plus beaux espaces. Gardiner choisit cette fois de présenter en deux concerts deux programmes de cantates, sur deux thématiques liturgiques différentes, pour redonner à chaque cycle son sens sacré spécifique. L'exceptionnelle qualité du chœur, inégalable dans ce répertoire, et l'inspiration de Gardiner dans ces cantates protestantes qu'il connaît intimement, promettent de retrouver intacte l'émotion spirituelle de Bach.

Gardiner has decided to present two cantata programmes in two concerts, to give each cycle its specific sacred meaning. The exceptional quality of his choir, unequalled in this repertoire and Gardiner's inspiration in these protestant cantatas which he knows intimately, will revive Bach's spiritual emotion.



Joyce DiDonato

JOYCE DIDONATO IN WAR AND PEACE

Harmony through Music.
Chants de guerre et d'amour.

Joyce DiDonato Mezzo-soprano et productrice

Ven.
22 JUIN 2018 20h

Il Pomo d'Oro
Maxim Emelyanychev Direction et clavecin

Manuel Palazzo Chorégraphe et danseur
Ralf Pleger Mise en espace
Henning Blum Lumières
Yousef Iskandar Vidéo
Vivienne Westwood Robes
M.A.C. Maquillage

Opéra Royal
TARIF B De 50 € à 230 €
Catégorie Doge ouverte

Airs de Haendel, Purcell, Jommelli

Au printemps 2016, Joyce DiDonato donnait à Versailles le premier concert de ce nouveau programme consacré aux airs furieux et amoureux des maîtres du baroque italien. Deux ans plus tard, après l'avoir enregistré et chanté de nombreuses fois en concerts, elle revient à l'Opéra Royal en donner une version incarnée, mise en lumière et costumes, parfaitement aboutie.

Entre temps la guerre et la paix n'ont pas fini leur perpétuel conflit. Effroi, fureur, vengeance, désespoir sont de puissants ressorts des opéras baroques, mais les airs d'amour, de sérénité, d'apaisement sont aussi des merveilles!

"Est-il possible de trouver une paix sincère et durable au milieu de ce chaos assourdissant?" La question de Joyce DiDonato est un plaidoyer dont la musique se charge d'apporter les preuves, par une beauté exceptionnelle. Ce récital si personnel, empli d'émotion et de virtuosité, nous emporte par sa noblesse, sa lumière éclatante, et le charisme hors du commun de cette diva engagée dans les défis de notre monde.

Tournée organisée par Askonas Holt.

This recital of mezzo-soprano Joyce DiDonato, full of emotion and virtuosity, will carry us away with its noble dimension, its brilliant light and the exceptional charisma of an exceptional diva engaged in the challenges of our world.



Jean-Claude Malgoire

Wolfgang Amadeus Mozart (1756-1791)

REQUIEM

Jean Gilles (1668-1705)

REQUIEM

Clémence Tilquin Soprano
 Lea Desandre Mezzo-soprano
 Vincent Lièvre-Picard, David Tricou Ténors
 Guilhem Worms Basse
 Benoît Arnould Baryton-basse

Les Petits Chanteurs de Sainte-Croix de Neuilly
 (direction François Polgár)
 La Grande Écurie et la Chambre du Roy
 Jean-Claude Malgoire Direction

Mar.
 26 JUIN 2018 20h

Chapelle Royale

2h entracte inclus

TARIF D De 30 € à 130 €

Jean-Claude Malgoire nous propose de confronter deux des œuvres les plus emblématiques du XVIII^e siècle, le *Requiem* de Gilles, chef-d'œuvre du classicisme français (1705), et le *Requiem* de Mozart, tout emprunt de préromantisme (1791).

La *Messe des Morts* de Jean Gilles fut le plus célèbre des requiems français, et fut interprétée tout au long du XVIII^e siècle. La version originale fut jouée pour l'enterrement de Gilles lui-même (1705), celui de Campra (1744), de Royer (1756), de Rameau (1764), de Stanisław Leszczyński (1766) et celui de Louis XV.

Chef-d'œuvre inachevé, testament musical, composition sacrée intemporelle et dépassant le cadre liturgique, le *Requiem* de Mozart accumule les superlatifs. A sa mort, le 5 décembre 1791, le compositeur avait achevé entièrement le *Requiem* et le *Kyrie*, et défini pour une bonne part le contenu des cinq numéros suivants, du *Dies Irae* au *Confutatis*. L'œuvre a depuis suscité mille hypothèses, de nombreuses versions des pages inachevées, de splendides interprétations surtout: elle magnétise l'auditeur comme l'interprète, et s'impose finalement presque intégralement dans la forme qu'a laissée Mozart, comme si ces dernières notes, la plume encore levée d'un compositeur mourant, n'en étaient que plus précieuses...

Jean-Claude Malgoire invites us to confront two of the most iconic works of the 18th century, Gilles' Requiem, a masterpiece of French classicism (1705) and Mozart's Requiem imbued with pre-romanticism (1791).



Plafond de la Chapelle Royale

LA GUERRE DES TE DEUM

Michiko Takahashi Soprano; Sebastian Monti Ténor
 Cyril Costanzo Basse

Chœur Marguerite Louise (Direction Gaétan Jarry)
 Stradivaria - Ensemble baroque de Nantes
 Daniel Cuiller Direction

Esprit-Joseph-Antoine Blanchard (1696-1770)
Te Deum
 François Colin de Blamont (1690-1760)
Te Deum

Sam.
 30 JUIN 2018 19h

Chapelle Royale

1h15 sans entracte

TARIF F De 20 € à 90 €

Abonnement
 Pépites musicales

François Colin de Blamont, né en 1690, devint rapidement l'un des musiciens majeurs du règne de Louis XV. Il fut nommé dès 1719 Surintendant de la Musique de la Chambre de la Roi. En 1738, Esprit-Joseph-Antoine Blanchard, est nommé Sous Maître de la Chapelle Royale de Versailles. Il ne la quitta qu'en 1770. Au service de Louis XV, il fut le pivot de quatre décennies de musiques sacrées royales, laissant notamment une "Querelle des Te Deum" qui fit date. Son *Te Deum* devant saluer la victoire de Fontenoy, retentit à la Chapelle Royale le 12 mai 1745, mais à quel prix! Pour célébrer cette victoire, on entreprit de chanter comme à l'habitude le *Te Deum* dans la Chapelle du Roi. Mais un "usage ancien" voulait que ce soit le Surintendant de la Musique de la Chambre qui, à cette occasion, dirigea le *Te Deum*. Aussi Colin de Blamont accourut-il en dernière minute pour remplacer les partitions de Blanchard par les siennes, mais trop tard: la Reine prenait place et Blanchard lança la musique.

Le Surintendant de la Chambre fit intervenir le Duc de Richelieu qui ordonna quelques jours plus tard que la Victoire de Tournai fut célébrée par le *Te Deum* de Colin de Blamont. La Reine parvint à contrer l'attaque: Colin de Blamont dirigea ainsi son *Te Deum*, mais à la Messe du Roi, tandis qu'à la Messe de la Reine on redonna celui de Blanchard... Par la suite Colin de Blamont devait faire retentir son *Te Deum* lors de prestigieuses célébrations de la Cour, victoire musicale donc! Proposer en concert ces deux œuvres antagonistes est l'illustration de cette "Querelle des Te Deum". C'est aussi la redécouverte de deux compositeurs des plus talentueux parmi les contemporains de Rameau!

Daniel Cuiller s'empare de ces musiques avec la gourmandise qui lui avait fait revivre un précédent *Te Deum*, celui d'Henry Madin. Adjoignant les brillants chanteurs du Chœur Marguerite Louise dirigé par Gaétan Jarry, aux musiciens virtuoses de Stradivaria, Daniel Cuiller a répondu avec enthousiasme à cette "commande" pour la Chapelle Royale de Versailles!

Ce concert fait l'objet d'un enregistrement pour la collection Alpha/Château de Versailles.

This concert offers two antagonistic works by Blanchard and Colin de Blamont illustrating their "Te Deum War". With the brilliant singers of the Chœur Marguerite Louise, the virtuoso musicians of Stradivaria, Daniel Cuiller has responded enthusiastically to this "command" for the Versailles Chapelle Royale.



Puget présentant sa statue de Milon de Crotona à Louis XIV, dans les jardins de Versailles

LA JOURNÉE DE LOUIS XIV

Suivez Louis XIV pour sa journée en musique dans les plus beaux espaces de Versailles : Opéra Royal, Chapelle Royale, Salon d'Hercule, Galerie des Glaces et Jardins.

Ensemble Marguerite Louise
Gaétan Jarry Direction

Dim. Lun.
8 9 JUIL. 2018 11h à minuit

Le Poème Harmonique
Vincent Dumestre Direction

Versailles fut construit par un souverain passionnément amoureux des arts : la musique tenait à ses yeux une importance majeure dans chacun des gestes du pouvoir, et il la porta à un niveau unique dans l'histoire de France. Créant un prestige nouveau pour les musiques du Roi, il dota Versailles d'un corps d'élite pour la musique religieuse, celui de la Chapelle Royale, et d'un autre tout aussi brillant pour les musiques profanes, celui de la Chambre du Roi, en parallèle de la musique de la Grande Écurie, destinée au plein air. Encourageant les compositeurs que furent à ses côtés Lully et Lalande, il mit en place des styles nouveaux avec la tragédie lyrique (pour laquelle il créa l'Académie Royale de Musique, ancêtre de notre Opéra de Paris) et le grand motet (faste religieux français éblouissant l'Europe). Plus de 140 musiciens (et 33 clavecins!) étaient réunis à Versailles pour le service du Roi. Partout et toujours, la musique rythmait la journée de Louis XIV, de son lever à son souper, des ballets qu'il dansait, aux fêtes dans la Galerie des Glaces qu'il affectionnait, en passant par la chasse ou les moments intimes des appartements royaux. Pour la première fois depuis trois siècles, voici réunies les musiques de Louis XIV et de ses compositeurs. De son lever à son coucher après des fêtes royales, chaque moment clé de la journée du plus grand roi du monde est ici ressuscité en musique. Suivez Louis le magnifique dans la démesure de ses musiques royales, pour deux journées exceptionnelles!

Dress code : tenue habillée, chaussures confortables.

Follow King Louis XIV for a day in music in Versailles's most beautiful venues: Royal Opera, Royal Chapel, Salon d'Hercule, Hall of Mirrors and Gardens.

DÉROULÉ DE LA JOURNÉE

LA MATINÉE DU ROI

Le Lever du Roi - Cour de Marbre

La Messe du Roi - Chapelle Royale Musique de Lully

La Chasse royale - Bosquet des Bains d'Apollon

Musiques de chasse et de plein air

Déjeuner champêtre*

Les Grandes Eaux Musicales - Bosquet des Trois Fontaines, Bassin de Latone, Bosquet de la Salle de Bal

Airs de trompettes de Lully et Charpentier

Concert privé dans les petits appartements** Musique de chambre

LA SOIRÉE DU ROI

Le Souper du Roi - Salon d'Hercule Lalande : *Symphonies pour les soupers du Roi*

Cocktail dînatoire*

L'opéra du Roi - Opéra Royal Charpentier : *Actéon*

Fêtes royales à la Galerie des Glaces

Lully : Turquerie du *Bourgeois Gentilhomme* et extrait du *Ballet des Nations*

Feu d'artifice vu depuis la Galerie des Glaces

Le Coucher du Roi - Chambre du Roi* Robert de Visée : pièces pour luth

Cocktail d'Adieu Cour de Marbre*

* Pour les porteurs de billet Doge uniquement.

** Pour les porteurs de billet Doge JOURNÉE uniquement.

Petite restauration en vente sur place.

LA MATINÉE DU ROI - TARIF D

3° Cat. Accès uniquement au Lever du Roi et à La Messe du Roi	30€	25€
2° Cat. Accès uniquement au Lever du Roi et à La Messe du Roi	50€	42€
1° Cat.	70€	58€
Prestige : De très bonnes places à la Chapelle Royale, le programme et une coupe de champagne offerts	110€	95€
Doge : Déjeuner champêtre Bosquet des Bains d'Apollon et champagne à discrétion - Les meilleures places à la Chapelle Royale, le programme offert	150€	-

LA SOIRÉE DU ROI - TARIF A

3° Cat.	70€	58€
2° Cat.	105€	90€
1° Cat.	130€	115€
Prestige : De très bonnes places à l'Opéra Royal et au Salon d'Hercule, le programme et une coupe de champagne offerts	165€	150€
Doge : Cocktail dînatoire et champagne à discrétion - Les meilleures places à l'Opéra Royal et au Salon d'Hercule, le programme offert	265€	-

LA JOURNÉE DU ROI (MATINÉE + SOIRÉE) - TARIF SPÉCIAL

3° Cat.	100€	83€
2° Cat.	155€	132€
1° Cat.	200€	173€
Prestige	275€	245€
Doge	415€	-

TARIF RÉDUIT (voir page 92).

BALLETS

*Paysage après la bataille*

Ballet Preljocaj

GALA PRELJOCAJ

PLAYLIST #1

Les plus beaux solos, duos et ensembles d'Angelin Preljocaj.

Angelin Preljocaj Chorégraphie
Youri Aharon Van den Bosch Assistant,
 adjoint à la direction artistique
Natalia Naidich Assistante répétitrice
Dany Lévêque Choréologue

Ven.

15 DÉC. 2017 **20h**

Sam.

16 DÉC. 2017 **19h**

Dim.

17 DÉC. 2017 **15h***Opéra Royal***1h25 sans entracte****TARIF C** De 45 € à 140 €

Solos, duos et ensembles extraits de:

Le Parc (1994)
Roméo et Juliette (1996)
Paysage après la bataille (1997)
La Stravaganza (1997)
Blanche Neige (2008)
Suivront mille ans de calme (2010)
Les Nuits (2013)
Retour à Berratham (2015)

Playlist #1 exprime toute l'amplitude du vocabulaire chorégraphique d'Angelin Preljocaj, sa prédilection pour les textes, son goût pour l'introspection des êtres et la valeur des symboles.

C'est un concentré extra pur d'une danse virtuose qui nous plonge dans des états de grâce ou de contemplation extatique. C'est de la haute couture, du sur mesure cousu à même la peau et la chair des danseurs qui donnent vie à ses inspirations. Ce programme témoigne d'un voyage à travers l'œuvre et le temps.

Marie Godfrin-Guidicelli

*Production: Ballet Preljocaj.**A magnificent gala with Angelin Preljocaj's most beautiful solos, duos and ensembles.*



La Belle et La Bête

Malandain Ballet Biarritz LA BELLE ET LA BÊTE

Thierry Malandain Chorégraphie

Piotr Ilitch Tchaïkovski Musique

Symphonie n°6 "Pathétique" op. 74

Musiques complémentaires:

Polonaise et Valse de l'opéra *Eugène Onéguine*

Jorge Gallardo Décor et costumes

Francis Mannaert Conception lumière

Véronique Murat Réalisation costumes

Frédéric Vadé Réalisation décor et accessoires

Annie Onchalo Réalisation masques

15 min avec **Thierry Malandain**
Jeu. 21 décembre, 19h30

Jeu. 21 20h Ven. 22 21h DÉC. 2017

Sam. 23 DÉC. 2017 16h & 20h

Opéra Royal

1h20 sans entracte

TARIF C De 45€ à 140€

Sauf le 23 déc. 16h

TARIF D De 30€ à 130€

Sans se pencher sur toutes les interprétations du conte, on peut y déceler un récit initiatique visant à résoudre la dualité de l'être: la Belle incarnant l'âme de l'être humain et la Bête sa force vitale et ses instincts. Avec Jean Cocteau, dont le film sortit sur les écrans en 1946, le regard se porte sur la représentation des démons intérieurs de l'artiste à travers la double nature de la Bête. Unité perdue ou nature humaine déchirée, quoiqu'il en soit, sur des pages symphoniques de Tchaïkovski, dans notre proposition la Bête, délivrée de ses démons intérieurs, épousera la Belle sous un soleil ardent.

Thierry Malandain

Coproduction: Opéra Royal – Château de Versailles Spectacles, Biennale de la danse de Lyon 2016, Opéra de Saint-Etienne, Ballet T – Teatro Victoria Eugenia Donostia · San Sebastián, CCN Malandain Ballet Biarritz | Partenaires: Donostia · San Sebastián Capitale Européenne de la Culture 2016, Orquesta Sinfónica de Euskadi, Opéra de Reims, Teatro Mayor de Bogotá, Fondazione Teatro Comunale Città di Vicenza, Equilibre-Nuithonie-Fribourg, Théâtre Olympia d'Arcachon, Théâtre – Le Forum de Fréjus.

Without going into all interpretations of the fairy tale, it can be read as a rite of passage aiming to resolve human duality: Beauty embodies the human soul and Beast human vital force and instincts. Despite lost oneness or torn human nature, the Beauty will marry the Beast, freed from his inner devils, under bright sunshine, to the music of Tchaikovsky's symphony.

Thierry Malandain



Maurice Béjart

Béjart Ballet Lausanne BÉJART FÊTE MAURICE

Saison anniversaire des 30 ans du Ballet, des 10 ans de la disparition de Maurice Béjart et des 10 ans de direction artistique de Gil Roman.

T'M ET VARIATIONS...

Gil Roman Chorégraphie

Musiques:

Citypercussion – Thierry Hochstätter & JB Meier en live sur scène

Nick Cave et **Warren Ellis** Bande son

BÉJART FÊTE MAURICE

Maurice Béjart Chorégraphie

Gil Roman Mise en scène

Musiques: **Beethoven, Webern, Heuberger,**

The Residents, Rossini, Duke Ellington,

Le Bars, musiques traditionnelles juive,

indienne, africaine et pygmée

Henri Davila Costumes

Dominique Roman Lumières

Jeu. Ven. 5 6 AVR. 2018 20h

Sam. Dim. 7 19h 8 16h AVR. 2018

Opéra Royal

2h30 entracte inclus

TARIF C De 45€ à 140€



Abonnement
Idée cadeau

L'année 2017 marque les 30 ans de la création du Béjart Ballet Lausanne, les 10 ans de la disparition de Maurice Béjart et les 10 ans de direction artistique de Gil Roman. A cette occasion, la Compagnie présente une série de représentations inédites. Gil Roman dévoile sa dernière création *t'M et variations...*, un ballet où les pas sont autant de mots adressés à Maurice. Pages après pages, sous la forme d'un journal, relation à l'intime, le chorégraphe propose une suite de variations sur le thème de l'amour et de la nécessité intérieure de la danse. Une chorégraphie radicalement fascinante, chronique d'un jour de fête. De l'inédit toujours, la Compagnie rend hommage au maître à travers un ballet composé d'extraits de ses chorégraphies. Série de pas de deux entrelacés et d'extraits de ballets plus amples, *Béjart fête Maurice* se veut une rhapsodie légère, une célébration, une cérémonie. Réunis par Gil Roman exactement comme on compose un récital, un spectacle festif, une rencontre légère, ces fragments de ballets célèbrent le sens de la fête de Béjart et l'humanité des interprètes. Ni anthologie, ni manifeste, un spectacle pour le pur plaisir de la danse!

2017 celebrates the 30th anniversary of the Béjart Ballet Lausanne, the 10th year anniversary of Maurice Béjart's demise and of Gil Roman as the artistic director of the Ballet. On this occasion, the Company is paying a tribute to the master in a ballet composed from extracts of his choreographies. A perfect performance for the pure pleasure of dancing!

	3° Cat.	2° Cat.	1° Cat.	Prestige	Prestige VIP	Doge
TARIF F	20 €	35 €	50 €	75 €	90 €	-
	17 €	30 €	42 €	63 €	-	-
TARIF E	25 €	45 €	60 €	98 €	110 €	-
	20 €	38 €	50 €	85 €	-	-
TARIF D	30 €	50 €	70 €	110 €	130 €	-
	25 €	42 €	58 €	95 €	-	-
TARIF C	45 €	65 €	85 €	120 €	140 €	220 €
	38 €	55 €	72 €	105 €	-	-
TARIF B	50 €	75 €	100 €	130 €	150 €	230 €
	42 €	63 €	88 €	115 €	-	-
TARIF A	70 €	105 €	130 €	165 €	195 €	265 €
	58 €	90 €	115 €	150 €	-	-
TARIF SPÉCIAL Verdi: Requiem	25 €*	55 €**	85 €	120 €	140 €	-
	20 €*	45 €**	72 €	105 €	-	-
TARIF SPÉCIAL RECITALS***	25 €*	45 €*	60 €*	-	-	-
	20 €*	38 €*	50 €*	-	-	-

*Placement libre dans la catégorie **Placement libre dans le rang

La Journée de Louis XIV : tarifs page 87.

TARIF RÉDUIT ACCORDÉ

- aux moins de 26 ans (sur présentation d'un justificatif).
- aux porteurs de la carte **Château de Versailles Spectacles**.
- aux membres du **Cercle Rameau**, sur les spectacles coréalisés par Château de Versailles Spectacles et le Centre de musique baroque de Versailles et sur certains spectacles signalés par un **R***.
- aux groupes, par téléphone, à partir de 10 personnes, hors formules entreprises.

PLACES PRIVILÉGÉS

Doge: Les meilleures places de la salle, le programme offert, une invitation au cocktail dînatoire (ouverture une heure avant le spectacle) et champagne à discrétion. Catégorie ouverte sur *Jaroussky: Récital Haendel (28/11)*, *Franco Fagioli: Récital Haendel (20/01)*, *Gluck: Orfeo ed Euridice (8 et 10/06)*, *Franco Fagioli: Récital Haendel - Vivaldi (09/06)* et *Récital Joyce DiDonato (22/06)*.

*** *Récital Filippo Mineccia* offert aux billets Doge du récital *Franco Fagioli: Haendel - Vivaldi. Récital Riccardo Angelo Strano* offert aux billets Doge de *Gluck: Orfeo Ed Euridice* du 10 juin.

Prestige VIP: Les meilleures places de la salle, le programme et une coupe de champagne offerts. Catégorie ouverte sur certains spectacles uniquement.

Prestige: De très bonnes places, le programme et une coupe de champagne offerts.

La Direction se réserve le droit de refuser l'accès aux enfants de moins de 5 ans. Possibilité de paiement en plusieurs fois sans frais à partir de 500 € d'achat.



LA CARTE Château de Versailles Spectacles (60 €)

Grâce à la carte Château de Versailles Spectacles, vous bénéficiez d'avantages sur les spectacles de la saison musicale 2017-2018 et de Versailles Festival 2018:

- l'accord du **tarif réduit** sur tous nos spectacles,
- des **offres avantageuses** et des **invitations** exclusives sur certains événements,
- un contact dédié: par téléphone au 01 30 83 70 90
par mail à infos@chateauversailles-spectacles.fr
- **l'accès illimité** aux Grandes Eaux Musicales et aux Jardins Musicaux du 1^{er} septembre 2017 au 31 août 2018,
- **NOUVEAU: l'accès à l'ensemble des espaces en visite libre du Château de Versailles et du domaine de Trianon ainsi qu'aux expositions temporaires.**

Carte nominative et strictement personnelle à présenter lors du contrôle de votre billet. Valable pour l'achat d'un billet par spectacle, hors catégories Prestige VIP et Doge.

CHÈQUE CADEAU

Offrez un spectacle de la saison musicale du Château de Versailles.

Pour toute occasion, offrez un chèque cadeau Château de Versailles Spectacles (30€, 50€, 70€ ou 100€) et partagez votre passion pour la musique et la danse.

Soyez sûr de faire plaisir à la personne de votre choix: le chèque cadeau pourra être utilisé librement par son bénéficiaire pour la réservation de tous les spectacles de la saison 2017-2018 et de Versailles Festival 2018.

Chèque cadeau valable un an à partir de sa date d'émission. Réservation dans la limite des places disponibles.

INFORMATIONS • RÉSERVATIONS

Vente en ligne : www.chateauversailles-spectacles.fr

Vente par téléphone : +33 (0)1 30 83 78 89

Service groupes (à partir de 10 personnes) : +33 (0)1 30 83 74 44

Contact dédié aux titulaires de la Carte Château de Versailles Spectacles : +33 (0)1 30 83 70 90 et infos@chateauversailles-spectacles.fr

Pour un meilleur accueil, il est vivement conseillé aux personnes à mobilité réduite de réserver leurs places par téléphone.



Grille Royale donnant sur la Cour de Marbre

DÉCOUVERTES: CONCERTS À PETITS PRIX

Cette saison, Château de Versailles Spectacles programme sept spectacles au Tarif F (de 20€ à 75€): une série d'œuvres rares et de créations pour les passionnés de baroque à petits prix.

Plusieurs de ces spectacles sont à retrouver dans l'ABONNEMENT PÉPITES MUSICALES (page 97).

Campra: L'Europe Galante - 16 nov.	p.35
Pro Capella Regis - 18 nov.	p.49
Les Musiciens du Régent Philippe d'Orléans - 19 janv.	p.59
Cavalli: Missa Concertata - 10 fév.	p.64
Larmes de résurrection - 23 mars	p.68
Couperin: Leçons de ténèbres - 24 mars	p.69
La Guerre des Te Deum - 30 juin	p.85

15 MINUTES AVEC...

À l'occasion de quelques dates exceptionnelles Château de Versailles Spectacles invite les spectateurs à partager un moment d'échange avec des artistes (metteurs en scène, chefs d'orchestre, chorégraphes...) avant la représentation.

Ces rencontres, animées par Laurent Brunner, Directeur de Château de Versailles Spectacles, sont l'opportunité de mieux comprendre la genèse de l'œuvre et de son interprétation.

Ces rendez-vous ont lieu au Grand Foyer de l'Opéra Royal 30 minutes avant l'heure de la représentation et sont accessibles sur présentation du billet pour le soir même, dans la limite des places disponibles.

Les rencontres sont identifiées dans la brochure grâce au pictogramme .

De nouvelles dates seront ajoutées au cours de la saison.
Rendez-vous sur www.chateauversailles-spectacles.fr.

Réservation par téléphone auprès du service Abonnements au 01 30 83 70 90



MUSIQUE SACRÉE

1^o Cat. 151€ 200€ / Cat. Prestige 260€ 318€
Passion et virtuosité musicale se retrouvent dans ces œuvres sacrées données tout au long de la saison à la Chapelle Royale du Château de Versailles.

> PRAETORIUS: MESSE DE NOËL 9 décembre à 19h ou 21h	ou	CHARPENTIER: PASTORALE DE NOËL 22 décembre à 20h
> BACH - ZELENKA: CHEFS-D'ŒUVRE SACRÉS 27 janvier à 19h	ou	LULLY: TE DEUM 6 février à 20h
> DRAGHI: LE TREMBLEMENT DE TERRE 28 mars à 20h30	ou	VENEZIANO: PASSIO PER IL VENERDI SANTO 30 mars à 20h



IDÉE CADEAU DE NOËL

1^o Cat. 187€ 240€ / Cat. Prestige 290€ 350€
Un abonnement à offrir pour partager la saison musicale du Château de Versailles sous toutes ses formes: opéra, danse et musique sacrée.

> HAENDEL: LE COURONNEMENT ROYAL DE GEORGE II D'ANGLETERRE 17 janvier à 20h	ou	LULLY: TE DEUM 6 février à 20h
> BÉJART BALLET LAUSANNE: BÉJART FÊTE MAURICE 5 avril à 20h		
> LULLY: PHAÉTON 30 mai à 20h		



OPÉRAS MIS EN SCÈNE

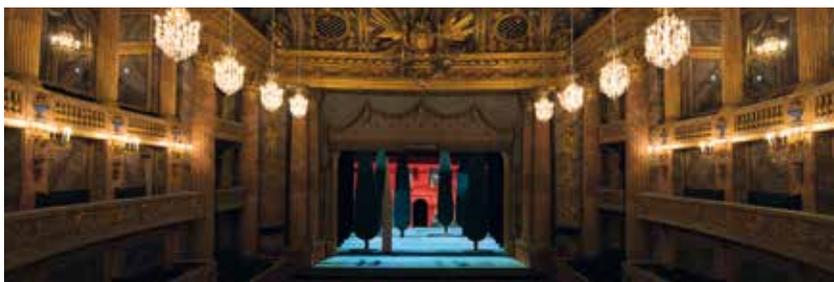
1^o Cat. 260€ 315€ / Cat. Prestige 355€ 415€

De grands opéras interprétés par des plateaux vocaux de renommée internationale dans des mises en scène classiques ou contemporaines.

› **MOZART: COSÌ FAN TUTTE** 8 novembre à 20h

› **ROSSINI: LE COMTE ORY** 12 janvier à 20h

› **LULLY: PHAÉTON** 30 mai à 20h



DÉCOUVERTE DE VERSAILLES

1^o Cat. 201€ 255€ / Cat. Prestige 300€ 360€

Toute la richesse de la saison musicale du Château de Versailles se révèle avec cette sélection de spectacles présentés dans les plus belles salles du Château: l'Opéra Royal, la Chapelle Royale et le Salon d'Hercule.

› **MONTEVERDI: DUOS HÉROÏQUES**
10 novembre à 20h30

ou

**HAYDN - BOCCHERINI:
CONCERTOS POUR VIOLONCELLE**
3 février à 20h30

› **BACH: PASSION SELON SAINT JEAN**
18 mars à 17h

ou

**BACH: PASSION SELON SAINT
MATTHIEU**
1^{er} avril à 16h

› **SABINE DEVIEILLE:
GALA ROMANTIQUE**
17 novembre à 20h

ou

**BEETHOVEN:
SYMPHONIES N°5 ET 6, CONCERTO
POUR PIANO "L'EMPEREUR"**
25 mars à 15h



PÉPITES MUSICALES

1^o Cat. 111€ 150€ / Cat. Prestige 174€ 255€

Une série d'œuvres rares et de créations pour les passionnés de baroque, à petit prix.

› **CAMPRA: L'EUROPE GALANTE**
16 novembre à 20h

› **CAVALLI: MISSA CONCERTATA**
10 février à 19h

ou

COUPERIN: LEÇONS DE TÉNÈBRES
24 mars à 20h

› **SCHÜTZ - SCHEIN:
LARMES DE RÉSURRECTION**
23 mars à 20h

ou

LA GUERRE DES TE DEUM
30 juin à 19h

HOMMAGE AUX CASTRATS

Un week-end spécial pour revivre l'art mythique des castrats, sublimé par quatre contre-ténors d'exception.

BILLET COUPLÉ 9 JUIN
1^o Cat. 112€ 145€

› **FILIPPO MINECCIA: RÉCITAL** 18h

› **FRANCO FAGIOLI: RÉCITAL HAENDEL - VIVALDI** 20h

BILLET COUPLÉ 10 JUIN
1^o Cat. 155€ 190€

› **RICCARDO ANGELO STRANO: RÉCITAL** 15h

› **GLUCK: ORFEO ED EURIDICE** 17h

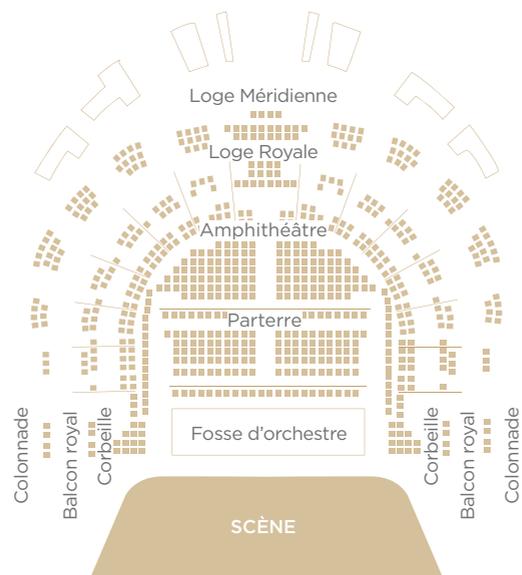
ABONNEMENT WEEK-END
1^o Cat. 272€ 335€

› **FILIPPO MINECCIA: RÉCITAL** 9 juin à 18h

› **FRANCO FAGIOLI: RÉCITAL HAENDEL - VIVALDI** 9 juin à 20h

› **RICCARDO ANGELO STRANO: RÉCITAL** 10 juin à 15h

› **GLUCK: ORFEO ED EURIDICE** 10 juin à 17h



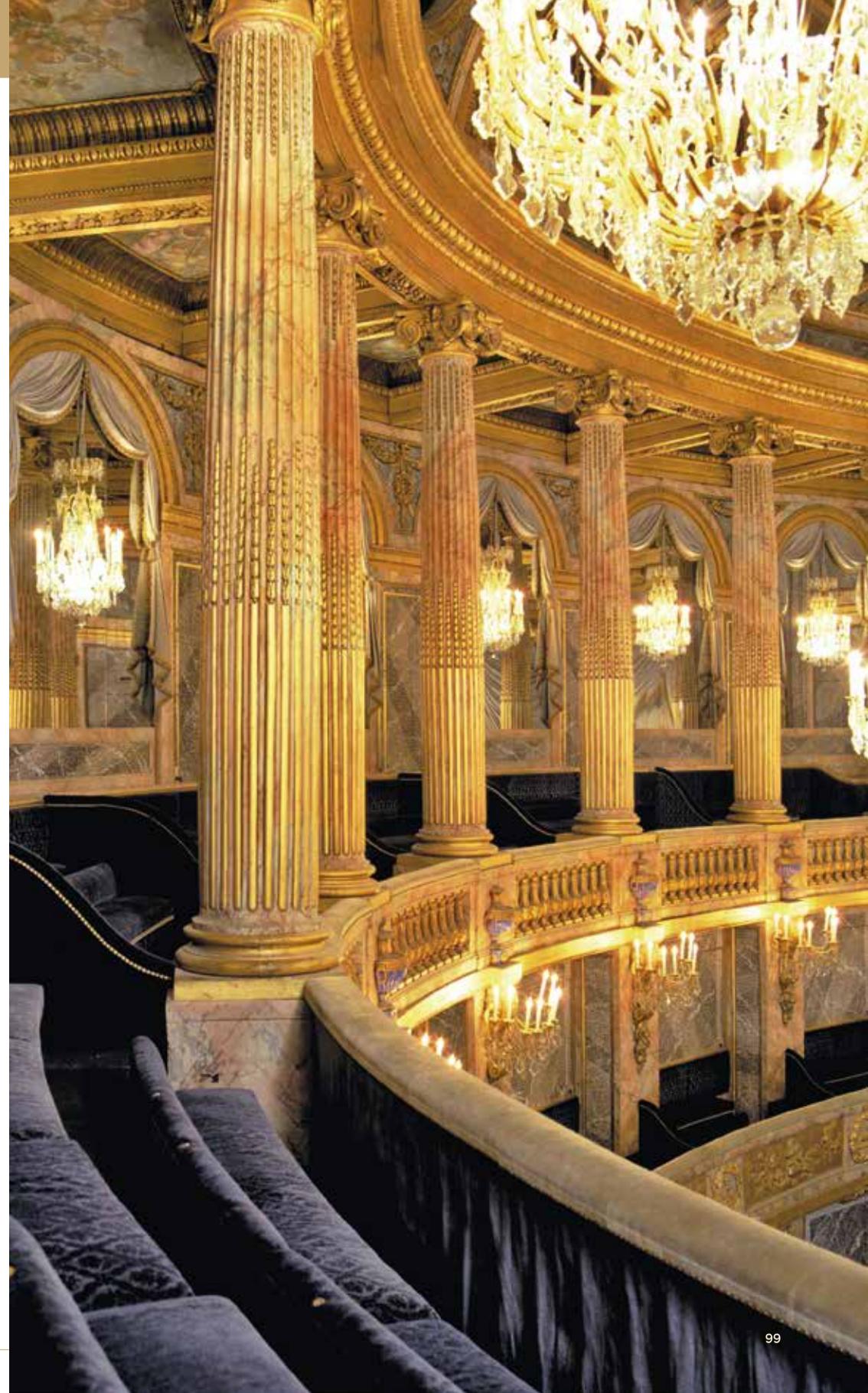
L'OPÉRA ROYAL

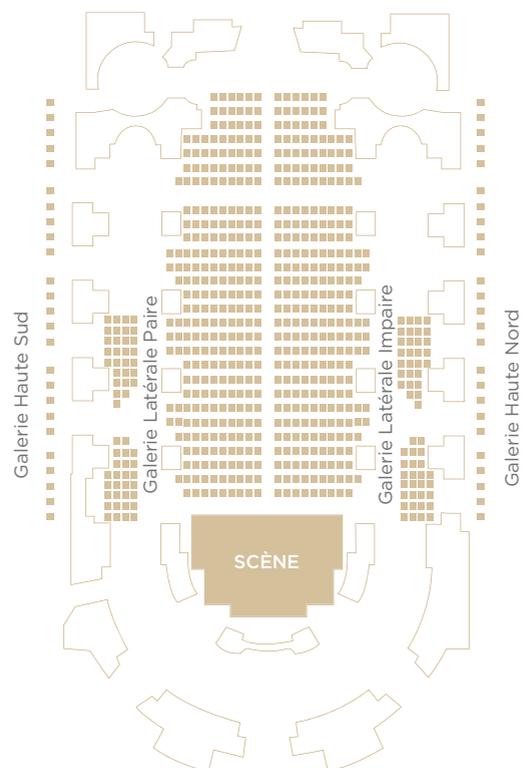
Chef d'œuvre d'Ange-Jacques Gabriel et de Blaise-Henri Arnoult, Premier architecte et Premier machiniste de Louis XV, l'Opéra Royal fut inauguré le 16 mai 1770 à l'occasion des fêtes du mariage du Dauphin futur Louis XVI, avec l'archiduchesse Marie-Antoinette d'Autriche.

Louis-Philippe avait transformé l'Opéra Royal en salle de séances pour l'Assemblée Nationale en 1871. Scrupuleusement restaurée de 1952 à 1956, elle est aujourd'hui redevenue l'une des plus belles salles du monde et illustre à nouveau la pensée de Gabriel qui avait voulu, selon l'architecte Pierre Patte, "donner une idée du progrès réalisé dans les arts sous le règne de Louis XV".

Les vastes dimensions de la scène, la qualité de l'acoustique, la perfection des proportions et le raffinement du décor en font l'un des plus beaux théâtres de Cour du monde.

Aujourd'hui, ce véritable bijou du Château de Versailles de 700 places accueille environ 50 représentations par an.





LA CHAPELLE ROYALE

La Chapelle est un réel chef-d'œuvre de l'art du XVII^e siècle, elle renferme entre autre une superbe voûte peinte et un orgue de Clicquot. Edifiée sur les plans de Jules Hardouin-Mansart, la Chapelle Royale a été achevée en 1710 sous la direction de son beau-frère Robert de Cotte.

La luminosité de ce majestueux vaisseau, la noblesse de son architecture et la qualité exceptionnelle de sa décoration font de cette Chapelle un des grands lieux de l'art sacré du XVII^e siècle. Berceau de tous les événements religieux : messes, mariages et baptêmes royaux jusqu'en 1789, la Chapelle Royale accueille désormais une trentaine de concerts de musique sacrée par an.





LES SOIRÉES ENTREPRISES

Profitez de la richesse de la programmation de Château de Versailles Spectacles en toute sérénité avec vos clients et collaborateurs!

Nous vous proposons de réaliser vos opérations de relations publiques à l'Opéra Royal du Château de Versailles, à la Chapelle Royale ou lors des spectacles en plein air dans les jardins grâce à différentes formules clés en main.

LOGE PRESTIGE

Réservez une loge pour toute la saison (5, 7 ou 8 places Prestige).

Devis sur demande.

FORMULE PRESTIGE – Dès 10 personnes

- Des places Prestige VIP.
- Un cocktail dînatoire avant la représentation et à l'entracte dans un espace privatif.
- Des hôtes et hôtesse d'accueil dédiés à votre événement.

À partir de 290€ HT par personne.

FORMULE ROYALE – De 10 à 16 personnes

Privatisez la Loge Royale et son salon attenant pour un cocktail dînatoire.

À partir de 390€ HT par personne.

Nous sommes à votre écoute pour imaginer une soirée sur mesure avec vous.

INSERTION PUBLICITAIRE

Bénéficiez d'un public ciblé et réceptif à vos annonces en associant votre image aux spectacles du Château de Versailles grâce aux programmes.

Devis sur demande.

LE CERCLE DES MÉCÈNES DE L'OPÉRA ROYAL

Vous êtes une entreprise, vous souhaitez vous associer à la renaissance de l'Opéra Royal, rejoignez le Cercle des Mécènes de l'Opéra Royal.

Le Cercle rassemble des entreprises qui soutiennent l'excellence artistique de la saison musicale de l'Opéra Royal. Les entreprises contribuent à son rayonnement et apportent un soutien essentiel aux programmes qui permettent d'élargir son audience.

Opéras, concerts, récitals, ballets... la nouvelle saison 2017-2018 est forte de plus de 80 représentations. L'Opéra Royal met toutes ses richesses au service des entreprises mécènes: elles bénéficient de fortes contreparties pour réaliser des opérations de relations publiques de très grande qualité.

Les niveaux d'adhésion, à **partir de 4000 euros** soumis à une déduction d'impôt de 60%, permettent aux entreprises de toutes tailles de choisir un partenariat qui sied à leurs stratégies commerciales.

OFFRIR DES MOMENTS PRIVILÉGIÉS À VOS CLIENTS ET COLLABORATEURS

- ✓ Invitations aux représentations de l'Opéra Royal et aux spectacles estivaux
- ✓ Priorité de réservation sur les meilleures places de la saison musicale de l'Opéra Royal
- ✓ Mise à disposition d'un espace réceptif à l'Opéra Royal, selon le niveau d'adhésion
- ✓ Visites privées de prestige du Domaine de Versailles, selon le niveau d'adhésion

TISSER DES LIENS PROFESSIONNELS DURABLES

- ✓ Rencontres avec des entreprises dans un cadre qui favorise les opportunités *business*
- ✓ Grand déjeuner annuel du Cercle en présence de la Présidente du Château de Versailles
- ✓ Invitations à des manifestations d'exception: vernissages, grandes expositions, cocktails de première, cocktails d'après spectacle avec les artistes...

VALORISEZ L'IMAGE DE VOTRE ENTREPRISE

- ✓ Communication et affichage de la marque "Mécène de l'Opéra Royal du Château de Versailles" sur vos supports de communication
- ✓ Visibilité des mécènes sur nos supports de communication: brochures de saison, programmes de spectacles, site internet

Le Cercle des Mécènes travaille en étroite collaboration avec les entreprises afin de servir au mieux leurs objectifs commerciaux. Consultez-nous pour forger ensemble un mécénat adapté à vos besoins.

SOIRÉES ENTREPRISES

Alice Hirel
ahirel@chateauversailles-spectacles.fr • +33 (0)1 30 83 84 77

MÉCÉNAT & PARTENARIAT

Maxime Ohayon
mohayon@chateauversailles-spectacles.fr • +33 (0)1 30 83 76 35



Offrez-vous une soirée d'exception au Château de Versailles et profitez des services inoubliables du Trianon Palace Versailles situé à quelques pas.

Réservez dès maintenant votre nuit, votre diner dans l'un de nos restaurants, ou tout simplement un moment de bien être dans notre somptueux Spa Guerlain.

Renseignements et réservations au 01 30 84 51 20 ou par email à reservations.trianon@waldorfastoria.com.



1 BOULEVARD DE LA REINE - 78000 VERSAILLES
www.trianonpalace.fr



Château de Versailles Spectacles exprime sa profonde reconnaissance aux entreprises et aux particuliers qui soutiennent l'Opéra Royal.

Le Cercle des Mécènes de l'Opéra Royal



Pour en savoir plus sur les entreprises mécènes de l'Opéra Royal, rendez-vous sur www.chateauversailles-spectacles.fr/nos-mecenes

Les partenaires de saison





Christophe Berthonneau, Stéphane Bern et Ève Ruggieri – Gala Ador 25 juin 2017



ADOR LES AMIS DE L'OPÉRA ROYAL

Devenez mécène et ambassadeur de l'Opéra Royal. Participez à l'une des plus belles aventures culturelles d'aujourd'hui: la renaissance de l'Opéra Royal.

L'ADOR est une association de passionnés de musique baroque et de Versailles qui, depuis 2014, accompagne le développement de l'Opéra Royal. Elle apporte un soutien financier nécessaire qui permet à l'Opéra Royal de présenter des œuvres rares, inédites ou oubliées ainsi que de jeunes artistes prometteurs.

VOS AVANTAGES

- ✓ Accès aux **tarifs réduits** sur tous nos spectacles
- ✓ Invitation aux **spectacles soutenus** par l'ADOR⁽¹⁾
- ✓ **Accès gratuit** au Château de Versailles, à l'ensemble des espaces en visite libre ainsi qu'aux expositions temporaires
- ✓ Accès illimité aux **Grandes Eaux Musicales et aux Jardins Musicaux**
- ✓ Invitation à la **soirée de lancement** de la nouvelle saison de l'Opéra Royal
- ✓ Invitation aux **événements d'exception** organisés par l'ADOR⁽²⁾
- ✓ **Traitement prioritaire** et personnalisé des réservations en cours de saison
- ✓ **Flexibilité**⁽³⁾ de réservation
- ✓ **Offres** exclusivement réservées aux membres de l'ADOR

⁽¹⁾ Les spectacles soutenus par l'ADOR sont en page 32, 51 et 64.

Les membres FIDÈLE et DUO FIDÈLE seront invités aux deux spectacles: *Praetorius: Messe de Noël* et *Cavalli: Missa Concertata*. Les membres AMI et DUO AMI seront invités aux trois spectacles: *Lully: Phaéton* - *Praetorius: Messe de Noël* - *Cavalli: Missa Concertata*.

⁽²⁾ Evénements d'exception: Château de Versailles Spectacles crée des événements uniques pour ses mécènes et partenaires auxquels les membres de l'ADOR sont conviés. Tout est possible! Invitation à découvrir les espaces les plus intimes du Château, invitation à rencontrer les artistes, invitation au cocktail d'après spectacle.

⁽³⁾ Grande à très grande flexibilité de réservation en fonction du niveau de contribution.

Sur simple demande, nous vous ferons parvenir le document "ADOR: Avantages et Privilèges 2017-2018" ainsi qu'un bulletin d'adhésion.

L'ADOR est une association régie par la loi 1901, enregistrée à la préfecture des Yvelines.

CONTACT

amisoperaroyal@gmail.com • +33 (0)1 30 83 70 92

JE SOUTIENS L'OPÉRA ROYAL, J'ADHÈRE À L'ADOR!

BULLETIN D'ADHÉSION 2017-2018 (De septembre 2017 à juillet 2018)

M^{me} M. Nom _____

Prénom _____

Adresse _____

Code Postal _____ Ville _____

Profession _____

Mail _____

Téléphone _____ Mobile _____

PHOTO*
(à joindre pour toute 1^{ère} inscription)

*La photo est indispensable à l'envoi de votre (vos) carte(s) Château de Versailles Spectacles OR.

Choisissez votre niveau d'adhésion			
MEMBRE FIDÈLE	500 € <input type="checkbox"/>	DUO FIDÈLE ⁽¹⁾	800 € <input type="checkbox"/>
MEMBRE AMI	1500 € <input type="checkbox"/>	DUO AMI ⁽¹⁾	2500 € <input type="checkbox"/>
DONATEUR ⁽²⁾	de 3000 à 5000 €		€ <input type="checkbox"/>
GRAND DONATEUR**	à partir de 5000 €		€ <input type="checkbox"/>

Formule jeune pour les moins de 35 ans			
MEMBRE FIDÈLE 35	250 € <input type="checkbox"/>	DUO FIDÈLE 35 ⁽¹⁾	400 € <input type="checkbox"/>

⁽¹⁾ L'adhésion DUO FIDÈLE, DUO AMI et DUO FIDÈLE 35 inclut 2 personnes.

⁽²⁾ L'adhésion au niveau DONATEUR et GRAND DONATEUR inclut 2 personnes. Garantie d'achat pour tous les concerts 48h avant et surclassement le soir du spectacle dans la limite des places disponibles.

Règlement	
Par chèque à l'ordre de: Les Amis de l'Opéra Royal	<input type="checkbox"/>
Par virement IBAN: FR76 3078 8001 0008 7259 1000 155 BIC: NSMBFRPPXXX	<input type="checkbox"/>
Mention de votre nom	
J'accepte que mon nom figure dans la liste des soutiens à l'Opéra Royal	OUI <input type="checkbox"/> NON <input type="checkbox"/>

Vous recevrez un reçu fiscal vous permettant de bénéficier d'une réduction d'impôt sur le revenu égale à 66 % du montant de votre don (article 200-1 f du CGI)

Votre don est déductible hors les 50€ de cotisation à l'association par personne.
Exemple: pour un don de 500€, vous pouvez déduire 66% de 450€.

DATE

SIGNATURE

Merci de retourner ce bulletin d'adhésion à: l'Association Les Amis de l'Opéra Royal c/o Château de Versailles Spectacles, Pavillon des Roulettes - Grille du Dragon 78000 Versailles. Ou par mail à: amisoperaroyal@gmail.com

CHAMPAGNE BARONS DE ROTHSCHILD

PRODUCE OF FRANCE



Baron de Lafite

CHÂTEAU
LAFITE ROTHSCHILD

Philippe Sereys de Rothschild

CHÂTEAU
MOUTON ROTHSCHILD

Edmond de Rothschild

CHÂTEAU CLARKE
EDMOND DE ROTHSCHILD



Available on the
App Store

L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTÉ, À CONSOMMER AVEC MODÉRATION



Château de Versailles Spectacles
exprime sa profonde reconnaissance aux membres de l'ADOR,
les Amis de l'Opéra Royal.

Joëlle et Jean-Claude BROGUET
Michèle et Alain POUYAT
Florence et Robert HOSSELET
Romain DERMEJEAN

Frédéric FORSTER et Gauthier MARTIN
Véronique et François HABEGRE
Judith et Hansjoerg HARTMANN
Françoise et Gérard JAMAULT
Laurence et Jean-Marc LE ROUX
Solange et Jean-Pierre REICHENBACH
Michèle et Claude RENEL-ORESTER
Anne-Marie et Charles VIGNES

Prince Mubarak F. AL SABAH
Nicolas FERMEAUX

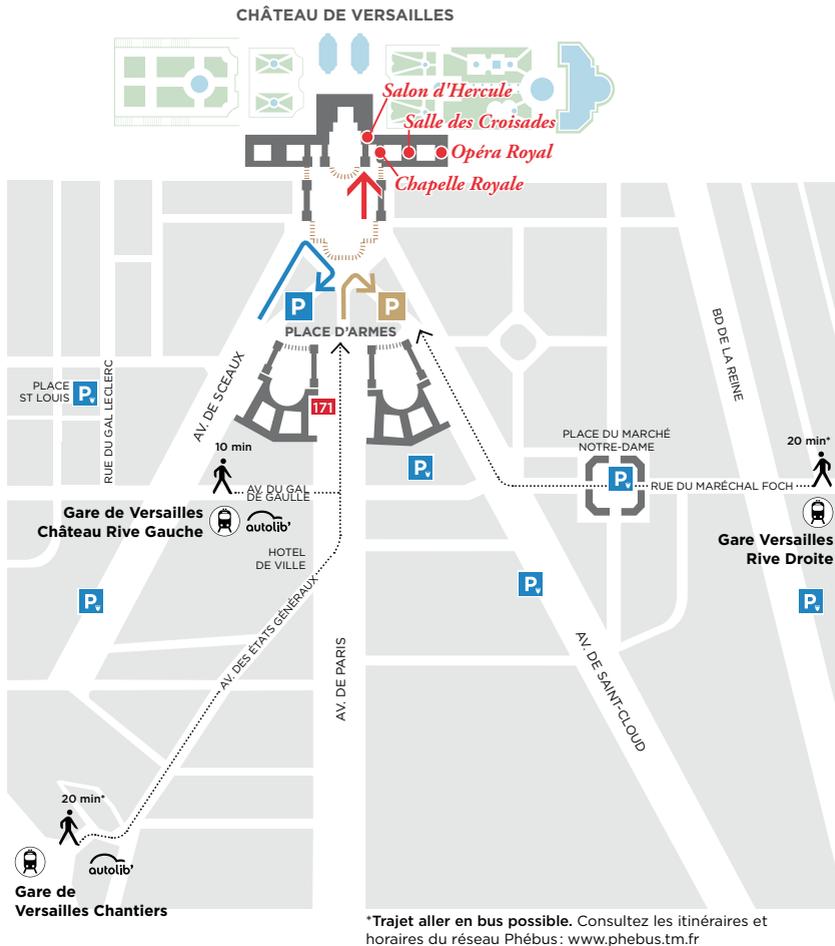
Thomas AMANN
Amis des Ballets de Monte-Carlo
Pascale et Eric AUZEPY
Antoine BEIS
Claude et Patrick BENOIST
Alix BION
Fabienne et Marc BOUDIER
Katharina et Jacques BOUHET
Véronique et David BRAULT
Marisa BRUNI TEDESCHI
Brigitte et Loïc BUOT DE L'EPINE
Jeanne et Jean-Claude CLEMENT
Edwige COLLAS
Marie-Françoise et Jean-François DEBROIS
Bruno DELACOUR
Laure DELEMME
Marie-Pierre et Renaud DUFAURE
Jacques DULOROY
Chantal DUMONT
André DUNSTETTER
Lydie et Philippe EBERT
Stéphane EGLI
Serge ERCEAU
Maryline FILIPPI
Lucette GOSSOT
Aurore GOVAERT et Stéphane SOLER
Philippe GRALL
Marie-Christine GUERRIN
Chantal et William GUEZ
Myriam et Jean-Pierre GUGLIELMI
Alain GUILLON
Lucile HABEGRE
Chantal et Peter HERBEL
Laure et Erwan HERICOTTE
Françoise et Alain HOFFMANN
Sophie JOUANY et Roland DE ROYS

Françoise et Denis JOVIGNOT
Nizam KETTANEH
Gerda KOPP
Claire et Florent KREMEUR
Philippe LACHAIZE
Myriam et Jean-Michel LACOMBE
Mélanie LANGLOIS et Etienne DUPUIS
Annie LARDIER
Nicole LAURENTIE
Odile et Alain LEGRAND
Christiane LEKAWSKI
Marie-Christine et Dominique LOUBATIER
Sylvie et Michel MALKA
Isabelle MARAL
Jocelyne et Pierre MARFAING
Anouk MARTINI-HENNERICK
Ishtar MEJANES
Gilles MENAGER
Geneviève et Roland MEYER
Wilfried MEYNET
Roni MICHALY
Valérie MONFORT
Patricia et Eric MURE
Catherine OLLIVIER et François GERIN
Marie-Magdeleine et Michel PENET
Jean-Dominique PETIT
Thérèse et Jacques Michel PEU DUVALLOIN
Lucy PILLIARD
Christine POL et Philippe VIGNERON
Perrine PONT
Dominique POUYAT
Cyril REANT
Marie-Claude et Michel RENAUD
Monique ROGER
Richard ROUSSEAU
Gaëlle ROYER
Stéphane RUFFIER-MERAY
Sandrine SAURET
Dominique SERRAF-TIRCAZES
Carole SIMON
Michel SLAMA
Odile et Pascal TANDONNET
Yves THENES
Marie-Jeanne et Pascal THIOUT
Safia THOMASS BENDALI et Bruce THOMASS
Peter TURNHAM
Thierry VELLER
Inge VENDRYES
Anne-Marie et Philippe VIMONT
Elisabeth et Simon WAIN-HOBSON

Et tous ceux qui ont souhaité garder l'anonymat.

DATE	ÉVÈNEMENT	TYPE	HEURE	LIEU	TARIF	PAGE
OCTOBRE 2017						
DIM. 08	MONTEVERDI: VESPRO DELLA BEATA VERGINE	Concert	18h	Chapelle Royale	B	43
MER. 18	UN OPÉRA IMAGINAIRE	Concert	20h	Opéra Royal	D	44
DIM. 22	SCHUBERT: LE VOYAGE D'HIVER	Concert	17h	Salle des Croisades	E	45
NOVEMBRE 2017						
MER. 08	MOZART: COSÌ FAN TUTTE	Opéra mis en scène	20h	Opéra Royal	A	25
JEU. 09	MOZART: COSÌ FAN TUTTE	Opéra mis en scène	20h	Opéra Royal	A	25
VEN. 10	MONTEVERDI: DUOS HÉROÏQUES	Concert	20h30	Salon d'Hercule	C	46
SAM. 11	MOZART: COSÌ FAN TUTTE	Opéra mis en scène	19h	Opéra Royal	A	25
DIM. 12	MOZART: COSÌ FAN TUTTE	Opéra mis en scène	15h	Opéra Royal	A	25
JEU. 16	CAMPRA: L'EUROPE GALANTE	Opéra version de concert	20h	Opéra Royal	F	35
VEN. 17	SABINE DEVIEILHE: GALA ROMANTIQUE	Concert	20h	Opéra Royal	C	47
SAM. 18	VIVALDI: LES QUATRE SAISONS	Concert	18h30 21h	Opéra Royal	C	48
	PRO CAPELLA REGIS	Concert	20h	Chapelle Royale	F	49
DIM. 19	HAENDEL: SERSE	Opéra version de concert	15h	Opéra Royal	C	36
VEN. 24	LE BALLET ROYAL DE LA NUIT	Opéra mis en scène	20h	Opéra Royal	B	26
SAM. 25	LE BALLET ROYAL DE LA NUIT	Opéra mis en scène	19h	Opéra Royal	B	26
DIM. 26	LE BALLET ROYAL DE LA NUIT	Opéra mis en scène	15h	Opéra Royal	B	26
MAR. 28	PHILIPPE JAROUSKY: RÉCITAL HAENDEL	Concert	20h	Opéra Royal	A (+ Doge)	50
DÉCEMBRE 2017						
SAM. 02	CAVALLI: ERISMENA	Opéra mis en scène	19h	Opéra Royal	C	27
DIM. 03	CAVALLI: ERISMENA	Opéra mis en scène	15h	Opéra Royal	C	27
SAM. 09	PRAETORIUS: MESSE DE NOËL	Concert	19h 21h	Chapelle Royale	E	51
DIM. 10	LULLY: ALCESTE	Opéra version de concert	15h	Opéra Royal	D	37
VEN. 15	GALA PRELJOCAJ	Ballet	20h	Opéra Royal	C	89
SAM. 16	GALA PRELJOCAJ	Ballet	19h	Opéra Royal	C	89
	PURCELL: LA SAINTE ET LA REINE	Concert	20h	Chapelle Royale	D	52
DIM. 17	GALA PRELJOCAJ	Ballet	15h	Opéra Royal	C	89
	MONTEVERDI: SELVA MORALE E SPIRITUALE	Concert	17h30	Chapelle Royale	C	53
LUN. 18	HAENDEL: LE MESSIE	Concert	20h	Chapelle Royale	B	54
MAR. 19	BIZET: CARMEN	Opéra version de concert	19h30	Opéra Royal	B	39
	HAENDEL: LE MESSIE	Concert	20h30	Chapelle Royale	B	54
MER. 20	BACH: CONCERTOS BRANDEBOURGEOIS	Concert	20h30	Salon d'Hercule	B	55
JEU. 21	LA BELLE ET LA BÊTE	Ballet	20h	Opéra Royal	C	90
VEN. 22	LA BELLE ET LA BÊTE	Ballet	21h	Opéra Royal	C	90
	CHARPENTIER: PASTORALE DE NOËL	Concert	20h	Chapelle Royale	E	56
SAM. 23	LA BELLE ET LA BÊTE	Ballet	16h 20h	Opéra Royal	D C	90
JANVIER 2018						
VEN. 12	ROSSINI: LE COMTE ORY	Opéra mis en scène	20h	Opéra Royal	B	28
DIM. 14	ROSSINI: LE COMTE ORY	Opéra mis en scène	15h	Opéra Royal	B	28
MAR. 16	RAMEAU - GLUCK: ENFERS!	Concert	20h	Opéra Royal	D	57
MER. 17	LE COURONNEMENT ROYAL DE GEORGE II	Concert	20h	Chapelle Royale	D	58
VEN. 19	LES MUSICIENS DU RÉGENT PHILIPPE D'ORLÉANS	Concert	20h	Chapelle Royale	F	59
SAM. 20	FRANCO FAGIOLI: RÉCITAL HAENDEL	Concert	19h	Opéra Royal	C (+ Doge)	60
SAM. 27	BACH - ZELENKA: CHEFS-D'ŒUVRE SACRÉS	Concert	19h	Chapelle Royale	D	61
FÉVRIER 2018						
SAM. 03	HAYDN - BOCCHERINI: CONCERTOS POUR VIOLONCELLE	Concert	20h30	Salon d'Hercule	C	62
MAR. 06	LULLY: TE DEUM	Concert	20h	Chapelle Royale	D	63
SAM. 10	CAVALLI: MISSA CONCERTATA	Concert	19h	Chapelle Royale	F	64

DATE	ÉVÈNEMENT	TYPE	HEURE	LIEU	TARIF	PAGE
MARS 2018						
VEN. 09	CAVALLI: IL GIASONE	Opéra mis en scène	20h	Opéra Royal	C	29
SAM. 10	CAVALLI: IL GIASONE	Opéra mis en scène	19h	Opéra Royal	C	29
	MOZART: REQUIEM ET ŒUVRES MAÇONNIQUES	Concert	20h	Chapelle Royale	B	65
DIM. 11	MOZART: REQUIEM ET ŒUVRES MAÇONNIQUES	Concert	17h30	Chapelle Royale	B	65
SAM. 17	MOZART: CONCERTOS POUR PIANO	Concert	19h	Opéra Royal	D	66
DIM. 18	BACH: PASSION SELON SAINT JEAN	Concert	17h	Chapelle Royale	C	67
VEN. 23	LARMES DE RÉSURRECTION	Concert	20h	Chapelle Royale	F	68
SAM. 24	COUPERIN: LEÇONS DE TÉNÈBRES	Concert	20h	Chapelle Royale	F	69
DIM. 25	BEETHOVEN: SYMPHONIES N°5 ET 6	Concert	15h	Opéra Royal	C	70
	BACH: MOTETS	Concert	17h30	Chapelle Royale	D	71
LUN. 26	BACH: PASSION SELON SAINT MARC	Concert	20h	Chapelle Royale	C	72
MER. 28	DRAGHI: LE TREMBLEMENT DE TERRE	Oratorio mis en scène	20h30	Chapelle Royale	D	30
VEN. 30	VENEZIANO: PASSIO PER IL VENERDI SANTO	Concert	20h	Chapelle Royale	D	73
SAM. 31	BACH: PASSION SELON SAINT MATTHIEU	Concert	19h	Chapelle Royale	C	74
AVRIL 2018						
DIM. 01	BACH: PASSION SELON SAINT MATTHIEU	Concert	16h	Chapelle Royale	C	74
MER. 04	HAENDEL: DIXIT DOMINUS	Concert	20h	Chapelle Royale	C	75
JEU. 05	BÉJART FÊTE MAURICE	Ballet	20h	Opéra Royal	C	91
VEN. 06	BÉJART FÊTE MAURICE	Ballet	20h	Opéra Royal	C	91
SAM. 07	BÉJART FÊTE MAURICE	Ballet	19h	Opéra Royal	C	91
	CHARPENTIER: HISTOIRES SACRÉES	Oratorio mis en scène	20h30	Chapelle Royale	D	31
DIM. 08	BÉJART FÊTE MAURICE	Ballet	16h	Opéra Royal	C	91
MER. 11	PURCELL: KING ARTHUR	Opéra version de concert	20h	Opéra Royal	C	40
MAI 2018						
DIM. 27	VERDI: REQUIEM	Concert	16h	Orangerie	C	76
MER. 30	LULLY: PHAÉTON	Opéra mis en scène	20h	Opéra Royal	C	32
JUIN 2018						
VEN. 01	LULLY: PHAÉTON	Opéra mis en scène	20h	Opéra Royal	C	32
SAM. 02	LULLY: PHAÉTON	Opéra mis en scène	19h	Opéra Royal	C	32
DIM. 03	LULLY: PHAÉTON	Opéra mis en scène	15h	Opéra Royal	C	32
VEN. 08	GLUCK: ORFEO ED EURIDICE	Opéra mis en scène	20h	Opéra Royal	A (+ Doge)	33
SAM. 09	FILIPPO MINECCIA: RÉCITAL	Concert	18h	Salle des Croisades	E	77
	FRANCO FAGIOLI: HAENDEL - VIVALDI	Concert	20h	Opéra Royal	C (+ Doge)	78
DIM. 10	RICCARDO ANGELO STRANO: RÉCITAL	Concert	15h	Salle des Croisades	E	79
	GLUCK: ORFEO ED EURIDICE	Opéra mis en scène	17h	Opéra Royal	A (+ Doge)	33
VEN. 15	RENAUD CAPUÇON: UN VIOLON À VERSAILLES	Concert	20h30	Salon d'Hercule Chapelle Royale Galerie des Glaces	mise en vente prochaine	80
SAM. 16	RENAUD CAPUÇON: MASTERCLASS	Concert	10h	Salle des Croisades	unique 17€	80
	RENAUD CAPUÇON: LE VIOLON FRANÇAIS VIRTUOSE	Concert	19h	Opéra Royal	E	80
DIM. 17	BENEVOLO: MESSE DE SAINT-LOUIS DES FRANÇAIS	Concert	17h30	Chapelle Royale	E	81
MER. 20	BACH: CANTATES DU TEMPS DE PÂQUES	Concert	20h	Chapelle Royale	B	82
JEU. 21	BACH: CANTATES DU TEMPS DE L'AVENT	Concert	20h	Chapelle Royale	B	82
VEN. 22	JOYCE DIDONATO: IN WAR AND PEACE	Concert	20h	Opéra Royal	B (+ Doge)	83
MAR. 26	MOZART - GILLES: REQUIEM	Concert	20h	Chapelle Royale	D	84
VEN. 29	ROSSINI: L'ITALIENNE À ALGER	Opéra version de concert	20h	Opéra Royal	C	41
SAM. 30	LA GUERRE DES TE DEUM	Concert	19h	Chapelle Royale	F	85
JUILLET 2018						
DIM. 08	LA JOURNÉE DE LOUIS XIV	Concert	11h à 00h	voir page 86	SPÉCIAL (+ Doge)	86
LUN. 09	LA JOURNÉE DE LOUIS XIV	Concert	11h à 00h	voir page 86	SPÉCIAL (+ Doge)	86



EN VOITURE

Autoroute A13 > sortie Versailles Notre Dame
 Autoroute A86 > sortie Versailles Centre

PLACE D'ARMES

GPS: Château de Versailles, Place d'Armes,
 78000 Versailles

➔ **P** Parking offert en soirée à partir de
 19h. Accès par l'allée centrale et
 stationnement à droite, côté bus.

➔ **P** En journée avant 19h: parking payant.
 Attention, parking souvent saturé
 le dimanche. Pas d'accès par l'allée
 centrale.

STATION AUTOLIB 24h/7j
 • 1 avenue du général de Gaulle,
 78000 Versailles
 • 8 rue des Chantiers, 78000 Versailles

EN TRANSPORTS EN COMMUN

LIGNE N: Gare Montparnasse
 > **Gare de Versailles Chantiers**
 Dir. Dreux, Mantes-la-Jolie, Rambouillet.
 Dernier retour **00:31**⁽¹⁾

LIGNE L: Gare St-Lazare
 > **Gare de Versailles Rive Droite**
 Dir. Versailles Rive Droite.
 Dernier retour **00:12**⁽¹⁾

RER C: Paris > **Gare de Versailles**
Châteaufort
 Dir. Versailles Rive Gauche Château.
 Dernier retour **23:55**⁽¹⁾

171 BUS 171: Pont de Sèvres >
Arrêt Versailles Château
 Dernier retour **01:00**⁽¹⁾

⁽¹⁾Horaires sous réserve de modification de la
 RATP ou de la SNCF

CHÂTEAU DE VERSAILLES SPECTACLES

Présidence *Catherine Pégard*

Direction *Laurent Brunner*

Administration *Graziella Vallée*

Direction technique *Marc Blanc, Frédéric Vandromme, Myriam du Retail*

Coordination artistique de la saison musicale *Sylvie Hamard, Pauline Gérard, Victor Couvret*

Production *Catherine Clément, Luce-Anne Girard*

Soirées entreprises *Cloé Le Roux, Alice Hirel* – **Partenariat et mécénat** *Maxime Obayon, Marion Porez Caruso*

Marketing et développement des publics *Amélie Le Gonidec, Constance Jacquot, Virginie Marty*

Communication *Fanny Collard, Elisabeth Ha* – **Graphisme et éditions** *Stéphanie Hokayem, Roxana Boscaino*

Accueil du public *Axel Bourdin, Vincent Breal, Alexandrine de Goebriand*

Billetterie *Frania Kolodziej, Florence Lavogiez, Sophie Hardin*

Comptabilité *Alain Elmekchian, Valérie Mithouard, Charlene Robin*

Ressources humaines *Claire Bonnet, Jeanne Assouline*

Accueil *Christiane Bolle*

L'équipe technique et l'équipe d'accueil des publics

Relations presse *Opus 64/Valérie Samuel* – courriel: v.samuel@opus64.com

Les spectacles sont réalisés en partenariat avec l'Établissement public du château de Versailles:

Présidente de l'Établissement public du château, du musée et du domaine de Versailles *Catherine Pégard*

Directeur du musée national des châteaux de Versailles et de Trianon *Laurent Salomé*

Administrateur général *Thierry Gausseron*

Responsable, au sein de la conservation du musée, de la direction technique de l'Opéra Royal *Jean-Paul Goussier*



CHÂTEAU DE VERSAILLES SPECTACLES

RÉSERVATIONS • 01 30 83 78 89
www.chateauversailles-spectacles.fr

Suivez-nous sur les réseaux sociaux

@chateauversailles.spectacles

@OperaRoyal

@chateauversailles

Administration +33 (0)1 30 83 78 98
 Pavillon des Roulettes, Grille du Dragon 78000 VERSAILLES

Editeur: Château de Versailles Spectacles – Grille du Dragon – 78000 Versailles

Directeur de la publication: Laurent Brunner \ Conception Graphique: Stéphanie Hokayem et Roxana Boscaino
 Impression: Imprimerie Vincent – Tours \ Tirage: 40 000 exemplaires \ Date de publication: 2 août 2017

Crédits photographiques

Couverture, Opéra Royal © Thomas Garnier • p.3 © EPV – Christian Milet • Tableaux p.6 à 9, 11, 13, 26, 30, 32-33, 35, 39, 41, 43, 45, 49, 51-52, 55-56, 58-59, 64-63, 66, 68 à 70, 73 à 76, 81 et 86 © Domaine public • p.14 © Thomas Garnier • p.17 © Anima Mundi Festival • p.18 © Molina Visuals • p.19 © Franck Ferville • p.20 © Per Buhre • p.21 © Julian Laidig • p.22 © Jean-Baptiste Millot • p.23 © Julien Mignot • p.25 © Marco Borggreve • p.27 © Marc Vidal • p.28 © Solene Ballesta – Deutsche Grammophon Classic • p.29 © GTG • p.31 © Philippe Delval • p.36 © Julian Laidig • p.37 © Ignacio Barrios • p.40 © Wratistavia Cantans • p.44 © Eric Manas • p.46 © Marco Borggreve • p.47 © Marc Ribes • p.48 © DR • p.50 © Simon Fowler • p.53 © Oscar Ortega • p.54 © David Ignaszewski • p.57 © Künstleragentur • p.60 © Julian Laidig • p.61 © Collegium 1704 – Petra Hajska • p.62 © Ji • p.65 © Francois Sechet • p.67 © Jaap van de Klomp • p.77 © Nicola Dal Maso – RibaltaLuce Studio • p.71 © Franck Moreau • p.72, 78 et 79 © DR • p.80 © Simon Fowler – Warner Classics • p.82 © Matthias Baus • p.83 © Brooke Shaden • p.84 © DR • p.85 © J.-M. Manai • p.89 © Jean-Claude Carbonne • p.90 © Olivier Houeix • p.91 © DR • p.94 © Luc Morel • p.95 Chapelle Royale © Luc Morel ; Béjart Ballet Lausanne © Laure N Pasche • p.96 Opéra Royal © Thomas Garnier ; Don Giovanni 2016 © Mats Bäcker – Drottningholms Slottsteater • p.97 © Agathe Poupeney • p.99 © RMN – Hervé Lewandowski • p.101 © J.-M. Manai • p.102 et 106 © Marc Vidal.

Les durées des programmes sont données à titre indicatif. Notre site internet est régulièrement mis à jour, merci de vous y reporter pour de plus amples informations.

Régie publicitaire *Mazarine Culture / Françoise Meininger* – courriel: f.meininger@mazarine.com



OBJETS POUR LA VIE

